



Tácticas y estrategias para el **mejoramiento integral del paisaje hídrico-urbano** en el área de la Cuenca del Río Reconquista

Flavio Janches
Juan Carlos Angelomé
[COMPILADORES]

Proyecto de Desarrollo Estratégico 2018/2019
Universidad de Buenos Aires
Secretaría de Ciencia y Técnica
Facultad de Arquitectura Diseño y Urbanismo
Instituto Superior de Urbanismo

Tácticas y estrategias para el mejoramiento integral del paisaje hídrico-urbano: caso Cuenca Río Reconquista / Flavio Janches ... [et al.];
compilado por Flavio Janches; Juan Carlos Angelomé. -1a ed ilustrada.-
Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.
Secretaría de Ciencia y Técnica, 2020.
283 p. ; 21 x 15 cm.

ISBN 978-950-29-1847-1

1. Ambiente Urbano. 2. Cuencas Hidrográficas. 3. Diseño Urbano. I.
Janches, Flavio II. Janches, Flavio, comp. III. Angelomé, Juan Carlos, comp.
CDD 627



Universidad de Buenos Aires
Secretaría de Ciencia y Técnica

.UBAfadu

Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo



Instituto Superior de Urbanismo ISU. FADU-UBA

Diseño y Coordinación editorial Dg. Paula Martín / Dg. Paula Salzman

Tácticas y estrategias para el **mejoramiento integral del paisaje hídrico-urbano** en el área de la Cuenca del Río Reconquista

Flavio Janches
Juan Carlos Angelomé

Proyecto de Desarrollo Estratégico 2018/2019
Universidad de Buenos Aires
Secretaría de Ciencia y Técnica
Facultad de Arquitectura Diseño y Urbanismo
Instituto Superior de Urbanismo

Prólogo

Me resulta extremadamente grato prologar esta publicación, que surge en el marco de los Proyectos de Desarrollo Estratégico promovidos por la Universidad de Buenos Aires.

Estos proyectos apuntan desde su concepto a la vinculación de la investigación con la acción directa para el desarrollo de la sociedad y en ese sentido, las disciplinas del diseño resultan un ámbito y una herramienta más que apropiada para definir escenarios y procesos posibles de transformación.

Se reúnen aquí diferentes miradas a partir de cooperaciones y colaboraciones internacionales y trans-disciplinarias, construyendo un proceso cíclico de especulación de resultados proyectuales basados en diálogos permanentes entre instituciones, disciplinas, ejemplos, etc.

Las aproximaciones que van entre otras desde estrategias de diseño pasando por análisis de prácticas sociales, enfoques socio-ambientales hasta modelos de implementación muestran no solo resultados sino también formas posibles de encontrar respuestas simples a conflictos complejos.

En definitiva un reflejo de lo que debe ser la Universidad y donde nuestra FADU aspira a lograr un lugar preponderante: la construcción del conocimiento integrado a partir de la investigación y la relación con la comunidad con una mirada trans-disciplinar con el diseño como protagonista.

PROF. GUILLERMO CABRERA

DECANO FADU-UBA

Agradecimientos

Muchas personas e instituciones hicieron posible el resultado de este libro, ayudándonos a comprender con la especificidad de cada uno de ellos la complejidad del hecho urbano y del área específica de trabajo. Nos gustaría agradecer a todos ellos por su apoyo:

A los autores de cada uno de los artículos presentados que colaboraron con sus conocimientos en cuestionar con actitud crítica las capacidades de construir este modelo colaborativo de transformación urbana.

A la Secretaría de Investigaciones de la Universidad de Buenos Aires, la iniciativa de convocar y financiar Proyecto de Desarrollo Estratégico que fomenta no solo la investigación académica sino también los acuerdos con instituciones de gobierno para su posible implementación. Y por supuesto por darnos la oportunidad de ser parte del programa.

A los profesores, docentes y alumnos de la Cátedra de Arquitectura y Proyecto Urbano Lestard, Cajide, Janches de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires, del Programa *Strategic Planning* del Departamento de *Urbanism* de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Tecnológica de Delft y del programa *Driving Forces* del Departamento de *landscape architecture, planning and management* de la Swedish University of Agricultural Sciences por el compromiso en el desarrollo de la investigación y en los resultados desarrollados.

A los pasantes que colaboraron con el desarrollo del material gráfico y el análisis de los documentos del sitio.

A los programas de financiamiento DAAD del gobierno alemán, y Linneaus-Palme del gobierno sueco por financiar los programas de intercambio entre profesores y alumnos y los viajes de estudio a la región del Río Emscher.

A Markus Vogl, Profesor Cátedra Walter Gropius, por la organización y gestión de los viajes de estudios a la región del Río Emscher en Alemania.

A todos los profesionales involucrados en los distintos proyectos del Río Emscher quienes compartieron sus conocimientos y nos guiaron en las distintas visitas al sitio.

A Mara Anselmi, Marina Marmora y Graciela Zivano del COMIREC por apoyar este proyecto y por brindarnos la información de la situación y de los proyectos en la cuenca y en el Arroyo Morón.

A Luciano Haas y Hernán Maldonado secretario de obras públicas de la municipalidad de Hurlingham y director del plan estratégico de la municipalidad de Morón respectivamente, quienes nos dieron la oportunidad de trabajar en sus territorios, abriendo no solo la información específica sino las reuniones con las comunidades existentes en el arroyo Morón.

A Sabine Gimbrere y Eric van der Kooij, de la municipalidad de Ámsterdam, por apoyar el Proyecto y promover y organizar la plataforma AMS-BUE de discusión entre múltiples actores de gobierno y civil.

A Inés Rzadzinska de la Embajada de los Países Bajos en Argentina, por promover el intercambio entre profesionales e instituciones de ambos países tanto para el desarrollo específico del área de estudio como de la construcción del proceso de implementación.

A Marcelo Bussolini y Kees van der Lugt, de AySA y Waternet respectivamente por toda la información técnica relacionada a la gestión de la infraestructura de servicios y agua.

A las Diseñadoras Gráficas Paula Salzman y Paula Martín no solo por el diseño de esta publicación sino principalmente por su compromiso con el proyecto y con cada uno de las temáticas elaboradas en el informe.

FLAVIO JANCHES

JUAN CARLOS ANGELOMÉ

10

INTRODUCCIÓN

15 Introducción
Flavio Janches

24

MOTIVACIONES

26 Hacia una estrategia
de transformación
urbana
Flavio Janches

35 Beyond Best Practice.
Re-valuing mindsets
and re-imagining
research models in
urban transformation
Lisa Diedrich
Andrea Kahn
Gunilla Lindholm

51 Explorando enfoques
socioambientales
como plataforma para
el co-desarrollo local
bajo la variabilidad
del cambio climático.
El caso del proyecto
del Río Reconquista
Diego Sepúlveda
Carmona

61 Modelos de
implementación
Juan Carlos Angelomé

70 Espacio Público como
agente de cambio
Flavio Janches

101 ¿De quién es el parque?
Transferencia de
enfoques de diseño
político de Emscher
a Reconquista
Lisa Diedrich
Flavio Janches

107 Lenguaje como
instrumento de
decodificación y
construcción de
narrativas.
Construcción de un
nuevo paisaje para la
Cuenca del Río
Reconquista
Laura Rodríguez Celín

121 Prácticas sociales en
relación al espacio
público
María Antonia Kaul

68

COLABORACIONES
+ CONVERSACIONES

186

ESPECULACIONES

276

RE-VALUACIONES

REFLEXIONES SOBRE
EL EMSCHER

132 Aprendiendo
del caso alemán
Flavio Janches

146 Temporalidad
como concepto en
el Emscher Park.
¿Motor del
proyecto
paisajístico?
Erica Laufgang

156 La indeterminación como
actitud *transformadora*
del escenario proyectual.
Pensamientos para
configurar un lineamiento
abstracto de investigación
en base a los dispositivos
urbanos.
Luciana Breide

176 *Dominoscape*.
Un compromiso
creativo para
una promesa de
herencia limpia
María Jesús Huarte

189 Un abordaje
trans-disciplinario
Flavio Janches

ESPECULACIONES
PROYECTUALES

212 Programas académicos
trans-disciplinares
Lisa Diedrich
Flavio Janches
Diego Sepúlveda
Carmona

SLU

216 Reconquistando el
Reconquista y el espacio
de oportunidades
226 Landscape laboratorio
Hurlingham-Morón

TUDelft

234 Acupuntura Urbana.
The Point
244 Mirando el río.
Facing the river
256 *Pampa Mosaic*

FADU-UBA

266 Diseño Urbano.
Regeneración urbana.
Arroyo Morón

Introducción

“La conflictividad de los problemas que enfrentamos, exigen **nuevos paradigmas** profesionales que ayuden a **transformar paisajes urbanos complejos** en entornos **más sostenibles**. Trabajar con estos paisajes resulta ser **un problema de diseño y planificación interdependiente** ya que deben manejar situaciones donde las **acciones** tomadas en un sector tienen **consecuencias en el otro**”.

Co-transferencia
de conocimiento
para la transformación
de paisajes de agua
urbanos



● **Río Reconquista**
Argentina





Río Emscher
Alemania



Introducción

Flavio Janches

El presente documento es el resultado del Proyecto de Desarrollo Estratégico 2018 (PDE) de la Secretaría de Ciencia y Técnica de la Universidad de Buenos Aires y estuvo desarrollado con la participación del Comité de Cuenca del Río Reconquista (COMIREC) y del Gobierno de la Provincia de Buenos Aires como demandante y adoptante de los resultados del mismo. Está orientado a evaluar la exitosa transformación integral de la Cuenca del Río Emscher (CRE) en el “cinturón de óxido” alemán y su posible adaptación al contexto de la Cuenca del Río Reconquista en la Provincia de Buenos Aires (CRR). Ambos territorios, identificados como paisaje¹ hídrico-urbano de agua presentaron y presentan riesgos desproporcionados tanto por la contaminada infraestructura disfuncional debido a residuos agrícolas, industriales y/o habitacionales, como a los efectos extremos inducidos por el proceso del cambio climático. Estos paisajes, identificados con procesos naturales (regímenes hídricos) y con prácticas humanas (urbanización e ingeniería hidráulica), crean complejas interrelaciones físicas, sociales y culturales que pueden aprehenderse combinando métodos cuantitativos y cualitativos operados desde un enfoque de investigación integrado entre Diseño Urbano, Planificación Estratégica y arquitectura del Paisaje.

Es en este marco de trabajo multidisciplinar donde pretendemos definir nuevos parámetros e instrumentos de planificación que promuevan el fortalecimiento de las capacidades, actitudes y prácticas de desarrollo existentes en las personas que habitan el territorio y la recuperación de los paisajes naturales que los caracterizan.

1. Según la definición de la Convención Europea del Paisaje del 2000, se considera paisaje como el lugar percibido por las personas y cuyo carácter es el resultado de la acción e interacción de los recursos naturales y/o factores humanos.

El objetivo de esta investigación es entonces promover, desde un marco de colaboración y conversación entre experiencias y disciplinas, modelos de desarrollo integral adaptados a la condición socio-territoriales de la CRR y a la particular situación del Arroyo Morón.

La organización de este informe se basa en el trabajo *Beyond Best Practice, Re-valuing mindsets and re-imagining research models in urban transformation*² de las profesoras e investigadoras Lisa Diedrich, Andrea Kahn y Gunilla Lindholm que determina, en la re-valoración de las categorías disciplinares asociadas a lo urbano (arquitectura, arquitectura y planificación del paisaje, diseño urbano y planificación urbana), aspectos que definen los modelos de investigación y producción de conocimiento.

En este sentido el PDE propone un marco de operación investigativa definido en cinco etapas que, en secuencias no lineales y cíclicas, permiten definir una forma alternativa de narrar e interpretar la condición y las oportunidades de transformación del área estudiada.

A partir de identificar las *motivaciones* que determinan no solo la comprensión del conflicto sino también su posible capacidad de transformación, el trabajo promueve un proceso de diálogo e intercambio no lineal de colaboración y conversación multidisciplinar con experiencias trans-reales que han demostrado, en reflexiones conceptuales, técnicas y metodológicas, métodos exitosos de desarrollo integral.

Esta forma de co-transferir conocimientos de una experiencia a otra nos permite complementar tanto la formulación de las preguntas que definen el objetivo del trabajo como la eficacia de las respuestas proyectadas.

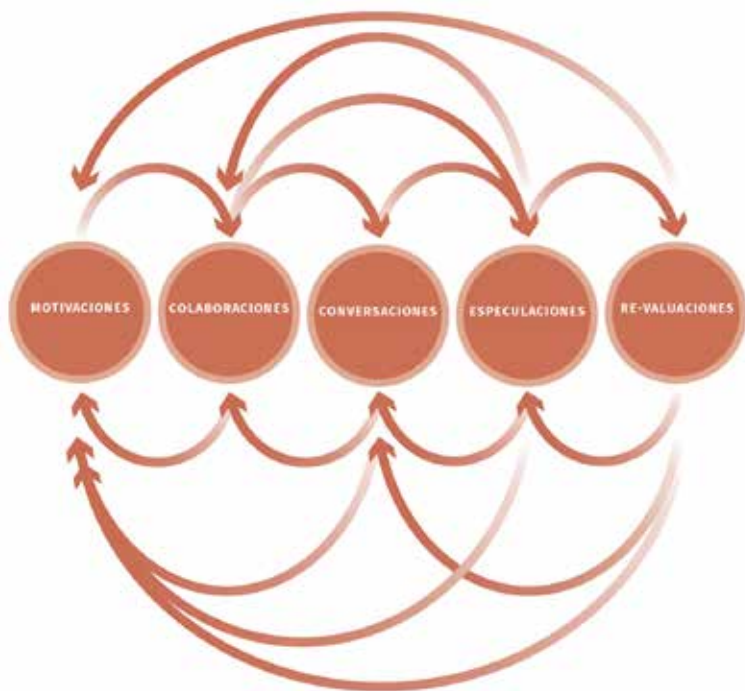
A través de *colaboraciones* y *conversaciones* entre disciplinas y experiencias el PDE puede así definir alternativas proyectuales que determinan grados de reflexión y especulación crítica tanto sobre las oportunidades de transformación integral en el área de trabajo como del propio proceso proyectual.

.....

2. Diedrich, Lisa; Kahn, Andrea; Lindholm, Gunilla. *Beyond Best Practice. Re-valuing mindsets and re-imagining research models in urban transformation*. 2015.

El diseño, como proceso *especulativo*, es entonces la manera de crear, en su propia reflexión y toma de decisiones, el campo de pruebas para la creación de respuestas críticas y de evolución del marco del conocimiento.

En los resultados obtenidos y de la re-valoración de los procesos y proyectos desarrollados, será posible re-determinar el marco de reflexión teórica, técnica y metodológica para promover nuevas propuestas y respuestas específicas disciplinares. Esto es fundamental debido a la conflictividad de los problemas enfrentados, exigiendo nuevas aproximaciones que ayuden a transformar paisajes urbanos complejos en entornos más sostenibles.



Esquema proceso.

Este PDE pretende así poder argumentar y resignificar, en un proceso de investigación cíclico, continuo y abierto, no solo las posibles acciones de proyecto sino también las potencialidades del proceso de investigación.

En este sentido, el trabajo describe y prueba un proceso interactivo e integrado, trans-disciplinario y trans-local de creación de conocimientos que consideramos útil para proyectos de transformación urbana integral.

El proceso de investigación del PDE promueve así, en la interdependencia entre los múltiples ámbitos relacionados con el estudio y la creación de entornos construidos, la reflexión y el imaginario crítico tanto del contexto de trabajo como de nuestras propias prácticas.

La oportunidad de este documento final es entonces no solo describir las acciones y resultados de cada una de estas actividades realizadas sino también el método promovido.

En el transcurso de los dos años de proceso y en múltiples encuentros académicos (nacionales e internacionales), de investigación, de participación y de evaluación, se discutieron e investigaron teorías, conceptos, procesos, casos emblemáticos y proyectos estratégicos de desarrollo y transformación integral. Desde distintas estrategias multidisciplinares cada uno de estos eventos estuvo orientado a la búsqueda tanto de procesos sustentables de transformación del área particular de estudio como al desarrollo de un marco de trabajo replicable en contextos con conflictos comparables.

El programa de Proyecto Urbano de la Cátedra Lestard, Cajide, Janches de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo (FADU) de la Universidad de Buenos Aires (UBA) elaboró durante los años académicos 2018 (coordinado por Santiago Luppi) y 2019 (coordinado por María Jesús Huarte), desarrolló proyectos urbanos de transformación para el área del Arroyo Morón. Los estudiantes propusieron proyectos de espacio y de actividades públicas orientados al mejoramiento integral del área.

El Programa Ciudades Complejas del Departamento de Urbanismo de la Universidad Tecnológica de Delft (TUDelft), en los países bajos y en coordinación con la FADU-UBA desarrollaron durante el 2018 estrategias de crecimiento y transformación integral para el área del Arroyo Morón. Los mismos fueron discutidos desde pautas de planificación que abordaron conflictos socio-culturales, hídricos y de morfología urbana. Este curso fue coordinado en TUDelft por Diego Sepúlveda Carmona y en FADU por Flavio Janches.

El Programa de Intercambio *Linnaeus-Palme* desarrollado entre la FADU-UBA y el Departamento de Arquitectura del Paisaje, Planificación y Gestión de la Swedish University of Agricultural Sciences (SLU), basado en Alnarp/Malmö Suecia fue también orientado, durante los cursos 2018 y 2019, a la investigación de procesos de transformación basados en dinámicas de paisaje y de sustentabilidad ambiental. Estos cursos fueron dictados en conjunto entre la cátedra de Proyecto Urbano Lestard, Cajide, Janches de la FADU-UBA y la profesora Lisa Babette Diedrich de la Universidad SLU en Suecia.

La plataforma AMS-BUE organizada desde la Embajada de los Países Bajos profundizó en los procesos basados en acuerdos multisectoriales. El trabajo “Planificación de Escenarios: un enfoque integral entre agua, gestión de residuos sólidos y desarrollo urbano. Desarrollando, sobre el enfoque integrado de Ámsterdam, un marco de trabajo para el área piloto de los municipios de Morón y Hurlingham en Buenos Aires” se basó en las experiencias de desarrollo exitoso de la ciudad de Ámsterdam, y con los resultados de los proyectos realizados en el curso de TUdelft. La plataforma AMS-BUE propuso así una serie de acciones orientadas a fortalecer el proceso de desarrollo para el área del Arroyo Morón a través del desarrollo de tres proyectos paradigmáticos y de un acuerdo interinstitucional para la consolidación de la continuidad del proceso de transformación. Además de la Embajada de los Países Bajos fueron parte de esta plataforma el COMIREC, AySA, Agencia del agua de la Provincia de Buenos Aires (ADA), Organismo para el Desarrollo Sustentable (OPDS), ACUMAR, Municipalidades de Hurlingham y Morón y la UBA.

Todos estos proyectos de intercambio promovieron un amplio y variado espacio de conversación, colaboración y especulación proyectual que permitieron comprender no solo formas específicas de actuación sino también oportunidades, agendas y acciones de transformación complementarias.

A partir de estas experiencias trans-disciplinares, este documento pretende proponer tanto acciones de transformación específica para el área del Arroyo Morón como también un método de trabajo integrado y combinado que promueva modelos de transformación urbana abiertos, flexibles y continuos para el mejoramiento integral de paisajes urbanos de agua.





**Arroyo Morón.
Buenos Aires,
Argentina**

A scenic view of a river in a park. The river flows from the foreground into the distance, reflecting the sky and the surrounding trees. On the left bank, there are tall, slender trees with green and yellowing leaves. On the right bank, there are tall grasses and reeds. In the background, a bridge with a metal structure is visible. The sky is blue with white clouds.

Landschaftspark.
Duisburg-Nord,
Alemania



Motivaciones

"Un modelo de **transformación urbana** viable debe **producir conceptos** y **procesos aplicables** en más de un lugar. Necesita incluir **estrategias generativas**, esto significa **detectar, interpretar** y **comunicar** aspectos **fluctuantes** de los procesos de **diseño y planificación** que necesitan, para hacerse inteligibles, un **marco teórico diferente** al que generalmente está conectado".

Hacia una estrategia de transformación urbana

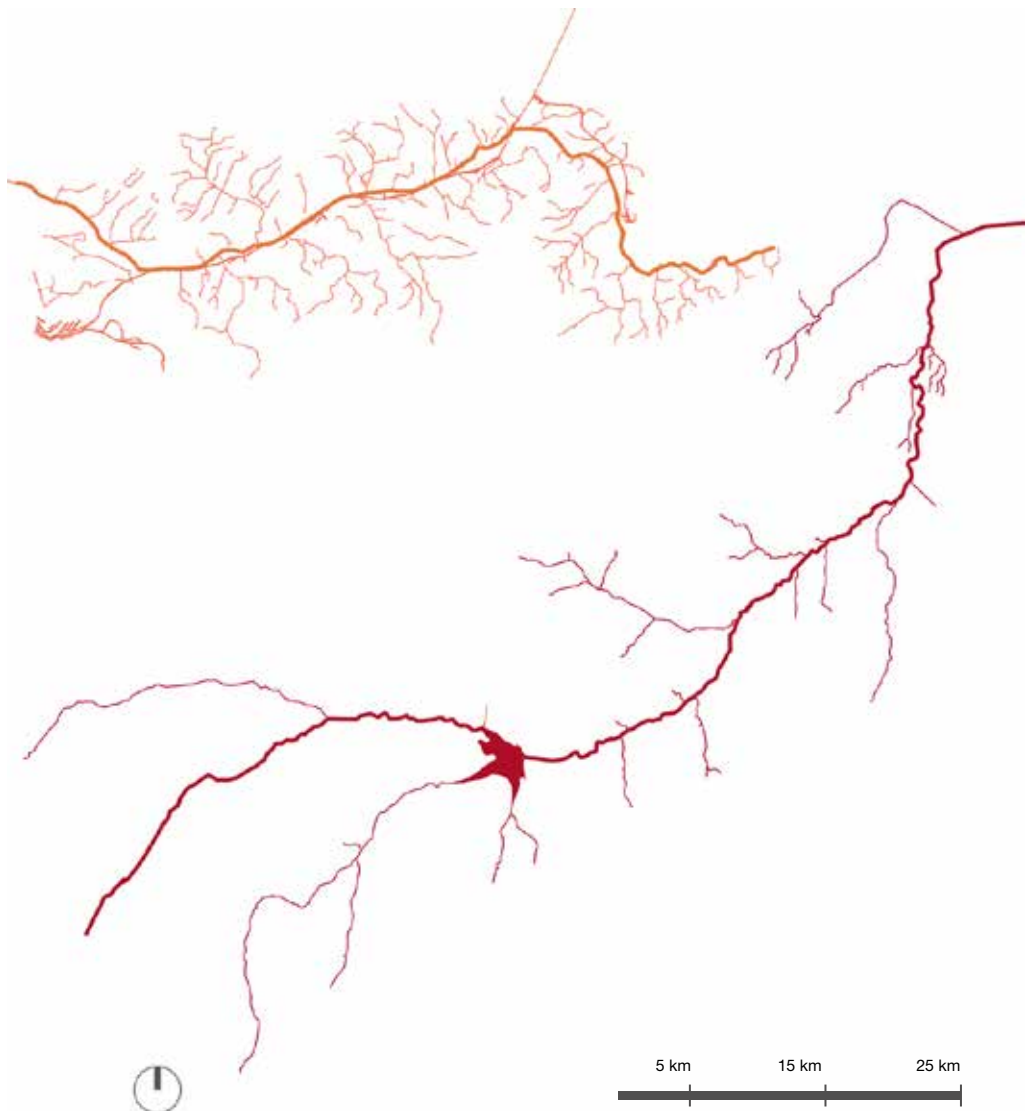
Flavio Janches

El paisaje de la Cuenca del Río Reconquista (CRR) presenta condiciones ambientales críticas que exigen mejoras en los procesos de gestión, tanto en sus infraestructuras hídricas como también en sus estructuras urbanas.

Durante la última década y bajo los auspicios de las autoridades públicas (Comité de Cuenca del Río Reconquista COMIREC, AySA, etc.), en cooperación con gobiernos y comunidades locales, estos procesos de cambio están siendo iniciados con distintas iniciativas relacionadas a la infraestructura de servicios (principalmente cloaca y agua), al control de inundaciones y a procesos de urbanización de barrios marginados.

Las deficiencias históricas de la planificación espacial han dado lugar en el CRR a la expansión de la informalidad, instalaciones de residuos y complejos industriales en tierras propensas a inundaciones. En el contexto del cambio climático los motivos de preocupación incluyen, de acuerdo a informes del COMIREC, además del creciente riesgo de inundaciones extremas y de las desigualdades en la distribución de sus impactos (IPCC, 2001) la contaminación extrema que afecta a la salud de la población urbana.

Debido al declive de la mono economía industrial asociada al acero y al carbón, la región occidental del Ruhr en Alemania, puso en marcha un programa de mejora espacial como base para un nuevo perfil económico de esta región metropolitana. El área del Emscher (CRE) fue transformada en un parque lineal de 70 km de largo orientado a modificar el imaginario de la cuenca, siempre asociada a un desagüe a cielo abierto. Hoy es reconocido como un río de agua dulce con espacios urbanos reestructurados donde pueda desarrollarse una nueva vida urbana.



Comparativa de escala territorial de cuencas del Emscher y Reconquista. Autores: M. Fontenla, A. Gette, S. Van den Heuvel, V. Gertiser.

Para impulsar esta transformación a largo plazo, la autoridad regional financió por un período de diez años (1989-1999) la iniciativa “IBA Emscher Park”. Esto permitió involucrar a una multitud de organismos públicos y privados con vistas a crear una base económica sólida y un verdadero enraizamiento del proyecto en la sociedad. Estrategias de desarrollo empresariales y de gestión, iniciativas “top-down” y “botton-up”, construyeron así un proceso abierto de transformación evolutiva que combino proyectos de ingeniería hidráulica con proyectos de pequeña escala dirigidos a diseños de espacios abiertos de integración comunitaria local.

Hoy en día, la iniciativa inicial IBA Emscher Park, considerada como un “lugar-laboratorio viviente”, integran en su estrategia evolutiva, procesos continuos y concurrentes de investigación e innovación entre asociaciones, instituciones y personas público-privadas. Su paisaje hídrico-urbano ha tomado forma, y sus innovadoras herramientas y técnicas de planificación han actualizado los procedimientos locales de planificación. La experiencia del CRE, que se ha transferido a otros paisajes similares, es una lección para transferir a condiciones comparables en América Latina, y en particular el contexto de la CRR.

Otro ejemplo de desarrollo integral de cursos de agua es la experiencia de la ciudad de Ámsterdam donde políticas exitosas de reconversión de áreas de conflicto ambiental y social permitieron consolidar un proceso de transformación integral basado en el agua como valor e identidad. El desarrollo del frente costero iniciado en los ’80 como un proceso donde las funciones contaminantes del puerto fueron lentamente removidas hacia otros lugares, promovió el crecimiento del lugar como un nuevo espacio cultural de actividades creativas que atrajeron grandes jugadores como MTV, hoteles, y finalmente viviendas. Todo el proceso involucro pequeñas etapas de transformación, con nuevas infraestructuras y funciones culturales.

También durante más de 100 años de tratar las aguas como cloaca y lugar de la basura, los canales de Ámsterdam fueron modificados no solo por las nuevas plantas de tratamiento tanto del agua y cloaca de servicios de colección de basura sino principalmente por el cambio de paradigma en el reconocimiento del agua en el valor socio-cultural que tiene para la ciudad. Hoy, que todos los

habitantes tienen acceso a los servicios sanitarios, pueden también disfrutar el uso de las superficies de agua limpia. Cada año, de acuerdo a valores comunicados por el Municipio de Ámsterdam, los canales reciben más de 2500 nadadores que durante el evento de la ciudad de *Ámsterdam nada*, nadan dos kilómetros para juntar dinero para caridad.

Los objetivos de las iniciativas de transformación tienen entonces que reconocer las oportunidades de evolución motivadas por un lado en las políticas de gobierno y por el otro en la posible transferencia de acciones multi-escalares propuestas por instituciones de acción civil.

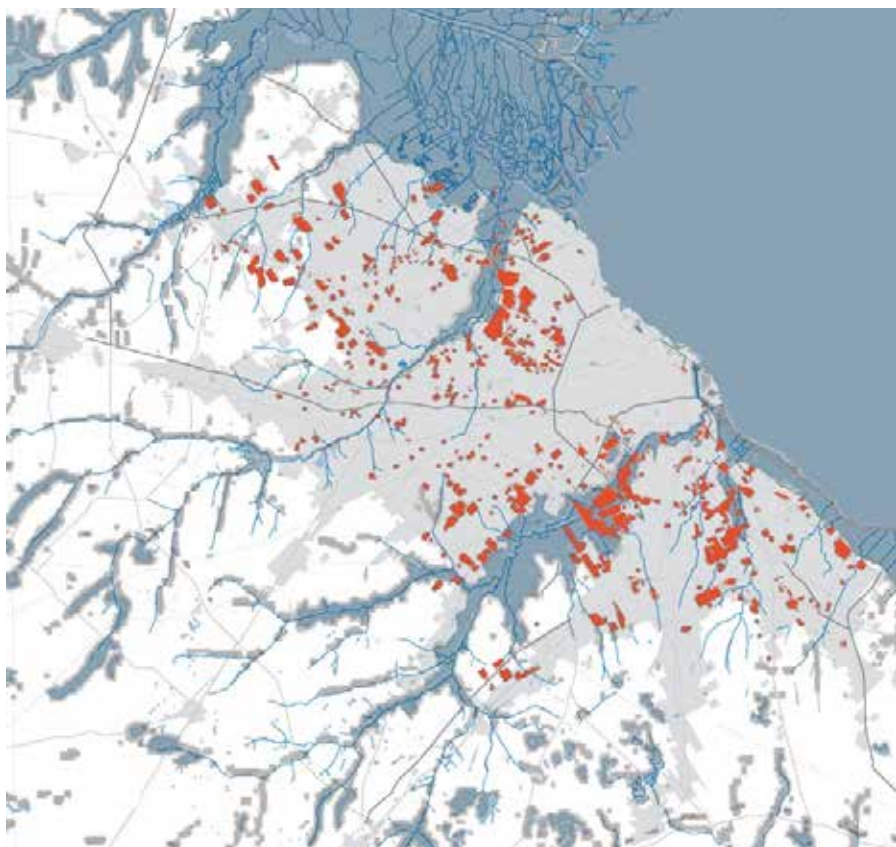
Al igual que las condiciones que presentaba la región del CRE previo a la implementación de su programa de saneamiento y desarrollo, la CRR se caracteriza por la acumulación de conflictos relacionados a la industria y a la falta de infraestructuras para el control de inundaciones.

A partir de un modelo comparativo de estudio que transfiera conocimientos entre experiencias y disciplinas y a través del uso del proceso proyectual como método pertinente de investigación, proponemos entonces presentar respuestas integrales recomendadas para complementar los procedimientos oficiales en la CRR.

Basándose en el estudio de los objetivos, metodologías y resultados del caso CRE, este PDE presenta modelos de implementación alternativos tendientes a modificar los conflictos de fragmentación territorial, segregación social y deterioro medioambiental que caracterizan la región.

A partir de las condiciones y posibilidades físicas, sociales, económicas y culturales del contexto de trabajo seleccionado, de las entrevistas a referentes sociales, de gobierno y especialistas de cada ámbito de gestión específica (ya sea institucional, medioambiental o proyectual), de las experiencias exitosas analizadas y de las colaboraciones multidisciplinarias, este trabajo de investigación propone evaluar escenarios futuros de transformación integral tanto para el área elegida como también replicable a contextos con conflictos similares.

¿cuáles son entonces las herramientas y técnicas que unifican la planificación a gran escala de las infraestructuras hídricas con las intervenciones urbanas a escala local?, ¿Qué herramientas y técnicas pueden transferirse de experiencias



Mapa de asentamientos y cuencas AMBA. Fuente: *Whose city is it?* Design studio Berlage Institute 2010.

exitosas como CRE al contexto de la CRR?, y ¿cuál es la mejor manera de identificar estas herramientas y técnicas que resulten las más adecuadas para mejorar la práctica de planificación? son las preguntas que determinan los objetivos de los resultados proyectuales propuestos.

El PDE se basa en tres conceptos metodológicos principales:

1. Especificidad de las condiciones del lugar urbano a transformar. A pesar de que las situaciones y conflictos son similares a distintos lugares

de la cuenca, el trabajo estará focalizado en el área elegida. La definición de los conflictos y oportunidades de transformación, surgen entonces de un análisis de las condiciones territoriales y sociales existentes que caracterizarán los proyectos urbanos a proponer. El resultado final está determinado por las condiciones físicas y sociales en el área del Arroyo Morón, donde además el escenario elegido para la transformación, sirve como modelo replicable a contextos con condiciones socio-territoriales similares.

2. Diseño como herramienta metodológica de investigación. El proceso de diseño es una forma posible de reconocer, en la simulación de escenarios futuros, nuevos parámetros de intervención urbana. Contrariamente a la investigación empírica tradicional, el proceso de diseño como investigación explora así soluciones futuras determinadas en factores existentes que pueden ser adaptadas, corregidas o ignoradas de acuerdo al propio proceso de evolución de los proyectos. El diseño como metodología de investigación es la forma que determinamos las posibilidades de los posibles escenarios de transformación. Aunque el diseño cumple con los requisitos pertinentes a los procesos de investigación, muestra también diferencias importantes en comparación con los enfoques de la investigación empírica tradicional, ya que el objetivo principal del diseño, como proceso de investigación, no es analizar lo que efectivamente existe o existió, sino explorar escenarios de transformación que determinen nuevos parámetros de evolución socio-territorial. En este sentido la creatividad del proyecto estará centrada no en el diseño específico definidos en su aspecto morfológico sino en la capacidad de redefinir componente de integración, de crecimiento y de reconversión medioambiental. Esta comprensión del diseño urbano como proceso de investigación se vuelve particularmente relevante en el contexto de trabajo ya que busca influir en las realidades urbanas y sociales a través de los factores existentes y potenciales favorables para los futuros procesos de desarrollo. Para Richard Foqué (2000), el diseño como método de investigación es la formulación de una “hipótesis en acción” que podría ser probada, adaptada, ajustada y reemplazada sin

ser verdadera o falsa, y coexistir al mismo tiempo con otras hipótesis. El diseño como proceso de investigación es para Foque, importante en los programas académicos, ya que permite que los resultados futuros sean determinados no sólo por los productos de diseño, sino también por sus metodologías. La estrategia del trabajo propuesto no es entonces fijar los resultados en una solución de diseño final sino desarrollar una actitud de diseño integrado de paisaje y urbanismo que pueda producir, en nuevas formas de coexistencia urbana, capacidades para futuros procesos de transformación gradual. De esta manera, los resultados del proyecto generan conocimientos que también podrían replicarse en otros escenarios con condiciones socio-territoriales similares.

3. La observación participativa es esencial en este proceso de investigación, porque reconoce en las dinámicas urbanas propuestas estrategias latentes en el territorio de desarrollo urbano espontáneo. De esta manera y de acuerdo al informe del Banco Mundial para América Latina el proceso participativo puede mejorar la efectividad del proyecto ya que permite responder, en el conocimiento de lo local, a demandas de la comunidad. Los procesos participativos mejoran además el impacto y la sostenibilidad de los proyectos ya que reconocen, en las expectativas y capacidades de respuesta, la clave para mejorar la sostenibilidad financiera y la apropiación de los proyectos por parte de la comunidad. Contribuye también a objetivos globales como la buena gobernanza y la democratización mediante el fomento a la capacidad local para interactuar con autoridades y otras partes interesadas en alcanzar objetivos comunes. Permite a las personas oportunidades de influir en las decisiones que dan forma a sus vidas a través de generar canales claros de definiciones de decisiones (Imparato y Ruster, 2003). Cabe por lo tanto reconocer el valor de las entrevistas para poder evaluar la realidad social y su relación con las condiciones territoriales tanto a nivel local como regional. A partir de las lecturas definidas en diálogos con habitantes, gobiernos e instituciones académicas, esta investigación explora y reconoce así lo que Javier Auyero y Debora Swistun llaman, la relación entre el espacio objetivo y la representación subjetiva (hábitat

y hábitos), que representan la diversidad de coexistencia. Es por este motivo que se propone desarrollar modelo de ‘ciencia transformadora’ que elabore formas posibles de intervención urbana basadas no solo en aspectos morfológicos, sino principalmente en la comprensión de capacidades de desarrollo existentes tanto en las comunidades involucradas como en su relación con contextos hídricos que caracterizan el territorio.

Los contactos de larga data y la colaboración con las autoridades públicas, en particular con el COMIREC y las Municipalidades de Morón y de Hurlingham permitieron que este proyecto sea concebido de acuerdo con un modelo de investigación integrado entre sectores de gobierno y academia, para que en acciones conjuntas se elaboren conocimientos orientados a la acción para situaciones de la vida real.

Referencias Bibliográficas

Auyero, J. (2007) Claves para pensar la marginación, introducción a Loic Wacquant. *Parias urbanos. Marginalidad en la ciudad a comienzos del milenio*. Buenos Aires Manantial.

García Canclini, N. (2004). *Diferentes, desiguales y desconectados. Mapas de la interculturalidad*. Barcelona. Gedisa.

Imparato, I. Ruster J. (2003) Slum upgrading and participation. Lessons from Latin America. *Directions in Development*. The World Bank, Washington D.C.

Foque, R. (2010) On the true Meaning of Research by Design. in Langenhizen e.a. (eds.). *Research by Design*, Proceedings B. Delft.

Janches, F. (2012) *Public Space in the fragmented city*. Nobuko, Buenos Aires.

Janches, F., Henderson, H. MacColman, L. (2014) *Urban Risk and Climate Change Adaptation in the Reconquista River Basin of Argentina*, Lincoln Institute for Land Policy.

Plataforma AMS-BUE (2019) informe de trabajo.

Astoc, RMP. architects and planners, Masterplan Emscher-Zukunft.



Beyond Best Practice

Re-valuing mindsets and re-imagining research models in urban transformation

Lisa Diedrich

Andrea Kahn

Gunilla Lindholm

Resumen

“Beyond Best Practice” tiene como objetivo evaluar los sistemas de valores y métodos de trabajo convencionalmente aceptados que fundamentan los dos tipos de actividad práctica: la profesional y la académica. Utiliza el estudio de conocimientos de planificación y diseño que estructuran los procesos de transformación urbana, para plantear cuestiones metodológicas relacionadas con la investigación académica y con los modelos de producción de conocimiento. Los autores afirman que las “mejores prácticas”, generalmente aplicadas, limitan la innovación y oscurecen los valores específicos del sitio. Elaboran su posición de que las tareas de transformación urbana exigen una nueva forma de práctica relacional al reflexionar explícitamente sobre su propia actividad de investigación trans-real y en equipo. El documento describe un marco de trabajo de investigación: un proceso desarrollado a través de “Colaboraciones”, un método

.....

This paper has been first published at the Transvaluation Conference in Gothenburg in 2015: Diedrich, L., Lindholm, G., Kahn, A. (2015), Beyond Best Practice. Re-valuing Mindsets and Re-imagining Research Models in Urban Transformation. Transvaluation—Making the World Matter. Proceedings of International Symposium Searching for Alternative Making of Values Through and In Research (Gothenburg: Chalmers University of Technology). <http://conferences.chalmers.se/index.php/Transvaluation/Transvaluation/paper/viewFile/1808/512>

basado en “Conversaciones”, y una mentalidad que despliega “Especulaciones” y el pensamiento de diseño. Los autores demuestran la aplicación de este modelo de investigación a través de dos “Revaluaciones” y concluyen argumentando el valor de las prácticas profesionales y académicas que involucran puntos de vista divergentes y reconocen sus propios puntos ciegos.

From within, it is difficult to even perceive, and so question, the deeper values, motives, models or possibilities for the profession; hence, many professional bodies tend to be slowly fossilizing within the compacting strata of their habits, discourse, and silent assumptions. Entire professions are now susceptible to creative disruption. (Dan Hill, in Hyde 2012: 7).

Preoccupations

“Beyond Best Practice” takes aim at accepted value-systems and conventional working methods at the foundation of two types of practice activity: professional practice and academic practice. It involves a study of the working mindsets informing contemporary urban transformation projects; and it utilizes that study as an opportunity to re-imagine research and knowledge-production models. This work includes re-valuation of sectorial and disciplinary categories (such as “planning”, “design”, “theory”, “practice”) as well as quantitatively driven research metrics (in particular, their impact on research models and methods). Mobilizing the potentials of design- based research (thinking-through-making, reflection-in-action) the Beyond Best Practice project is, at base, a methodological inquiry with pragmatic intent. Our purpose is not to critique “best practice” knowledge, per se. At issue is how such knowledge typically gets put to use, and how relying on best practice can limit innovation in planning and design.

In procedural terms, our project delineates a testing ground for new modes of knowledge creation. We want to understand and experiment with *how collaborative thinking happens*. By questioning how planning and design activities structure urban transformation processes we hope to support sustainable urban transformation goals by advancing more integrative design and planning practices. We are interested in how people *make ideas together* and *how those ideas re- make urban landscapes*. In

taking up the practical research question of how globally recognized best practice models get applied in always local urban settings this project challenges the dominance of quantitative metrics in sustainability measures, as well as the very notion of 'sustainable urban development'. Urban development has long been measured by real-estate value-sets based in a 20th century growth economy model, and deployed through urban expansion projects predicated on a tabula rasa condition for new building. Today's planners and designers work under different economic assumptions (more circular and less growth oriented economic models); they contend with multiple value-systems (cultural, social, economic, heritage, environmental, ecological, etc.); they tackle different problems (remodeling already built-up areas rather than constructing on unbuilt terrain). For this reason we propose sustainable urban *transformation* as the *conditio sine qua non* for creation of urban environments aligned with a sustainability ethos.

Foregrounding transformation, Beyond Best Practice interjects a site-specific, qualitative worldview into the sustainability discussion. For us, site-specificity reaches beyond heritage preservation, positing the idea of site as a complex set of relations that undergo constant redefinition and revaluation. Adopting a relational perspective undermines the validity of a "more boxes checked equals better result" approach to measuring sustainability "success", since itemized, inventory-like assessment formulas cannot account for synthetic, qualitative, or relational outcomes. By rendering such outcomes unmeasurable, these formulas effectively view them as value-less. As a "critical project" Beyond Best Practice tries to make sense of how we make sense of, and make material worlds (Kermode 1963: 3) It is an intermediary preoccupation, drawing on critical discourses developed in various fields, from literature to theology, science to rhetoric (Ramirez 1995). This scholarly enterprise concerns operational ground between the (conventionally framed) beginning and end of a research process to expose underlying, co- present value-sets mediating how we work our way from one research question to the next. Engaging in (not only examining or documenting) "real world" and research activities, a good part of our effort involves parsing out those different values to identify more precisely how we work together, and with others. This paper captures what might best be described as a fictively (scientists might prefer 'analytically') stilled moment in an ongoing, value-laden, knowledge- creating process. At the same time, Beyond Best Practice takes on the impractical task of con-

veying, in generally accepted disciplined tones (White, 1982), lessons from an always specific and looping, multi-vocal process - one giving voice to, and valuing the always present subjectivities structuring any research work.

Collaborations

Our team consists of three researchers. No, not good enough. We must admit our value exceeds the academically credentialed. We must permit ourselves to be recognized as more than that. We curious individuals hold jobs in the academy. Trained as designers we have migrated toward design research, from design doing to design thinking. We consider the investigative undertaking as a cooperative, fundamentally exploratory process; a non-linear iterative journey that includes serendipity and unpredictability, embracing unexpected process discoveries in an open-minded and open-ended mindset (Frazer 2013, Brown 2009, Schön 1983, Archer 1965 and others). We know how to play by the rules. We also know rules are made to be broken.

All together, we three researchers lay claim to partial knowledge in multiple arenas related to the study and making of constructed environments: architecture, landscape architecture, landscape planning, urban design, and urban planning. Individually, we arrive with baggage from many points of origin, having received design and planning, philosophy, literature and journalism educations in Sweden, France, Germany, and the United States over a span of thirty years.

Collectively we harbour a passion for examining how our formation informs our pedagogies, practice and research. As a team we rely on each other for critical otherness as we reflect upon our values, mind-sets, and habitudes. Ours is a practice of shedding light upon, and imagining alternatives to, our own (academic) practices.

In part, ours is an exercise of “research in *and* on action” - an opportunity to “think about how we think,” to reflect on those habits-of-mind that lie in the shadow of, yet structure, everyday scholarly and professional endeavors. In part, it is an exercise in cooperation to navigate different fields, exploring them in theory and in practice. As an exercise in collaboration, it also necessarily becomes a project about communication. Professional communications around urban sites in transition require on-going articulations of separate understandings and framing values; so too, academic meta-level-reflections on those professional communications. Not everyone participating in the professional discussion feels passionate about (let alone interested in) the

academic one. Our critical project takes shape where latent potential for re-valuation resides, in the conversational meetings, translations and transferences between these two practice realms, in often murky communicative waters where value-differences must be repeatedly illuminated and explicitly stated for projects to succeed.

Conversations

Many day to day working languages (in the academy, in the profession) share common terms, yet those terms acquire different meanings depending upon the value-frame-work prefiguring their utterance. When diverse disciplines share terminology it can pose significant hurdles for inter- and trans-disciplinary collaboration. Undertaking team projects as “in conversation” makes it easier for divergent discourses to converge. Conversation unfolds as a continuous process (it starts without knowing when to end and could include several occasions) and involves more than just talking. Ideas communicated by images, figures or gestures feed into vocal exchanges, and it depends to a large extent on the activity of writing –as documentation, reflection, speculation.

Adopting “critical conversation” as a research method means more than having just an ordinary conversation. Yet, at the same time, there is something important in the conversation being simply ordinary.

The force of language helps us work through associations, hints, and deviations, discoveries made by one in the other one’s utterances, continuously, to construct thought, or text, or knowledge, where only fragments and limited insights existed before. We constantly unpack (our travel bags and our travelling ideas), translate (from and to English, German, Swedish, French), making every effort to be precise about intentions. Conversation sharpens thought. It helps to distinguish, for example, between “planning” as a professional discipline (what planners do), “planning” as a technical framework (rules, prohibitions and permissions), or “planning” as discourse (a label for all kinds of discussions on urban change). In conversation, we ask over and over again: What do we mean by “beyond best practice”? When does our practice work best?

We traverse. We converse. We disagree. We speak our minds. We animate differences to clarify shared intentions. We interpret each other’s work and words.

The generosity of mindful interpretation –interpretation being neither true nor false but always more or less useful- is never a minor matter: “To understand at all is to interpret. To act well is to interpret a situation demanding some action and to interpret a correct

strategy for that action.” (Tracy 1987: 9) Allowing ourselves to follow the conversation where ever it might go brings us close to playfulness, but playfulness with its own real discipline and rules. Conversation is “a game where we learn to give into the movement required by questions worth exploring” (Tracy 1987:18) Playing around; dancing around thoughts, the way designers dance around a problem (Lawson & Dorst 2013); seeking out possibilities in the spirit of Roland Barthes, moving from work to text (Barthes 1979); rethinking scholarly traditions that tie authority to authorship (Barad 1996); the process resembles a ping pong game between the already and the as-yet known, where past language, schemes, representations and routines serve as a backboard (maybe a black-board?) to bounce off new ideas, visions and techniques formulated in conversations and collaborations. With this iterative see-saw-seen again routine of articulation and reflection, we aim to illuminate how design researchers ‘work’.

Motivations

In applied research terms Beyond Best Practice outlines and tests an iterative, trans-disciplinary and integrative knowledge creation process we believe useful to planners and designers doing sustainable urban transformation projects. This process matters because today we face many “wicked problems” (Rittel and Webber 1973). These problems demand new professional mindsets if we want to *transform* today’s complex, mosaic and constellated urbanscapes (Ascher 1995, Sieverts 1997) into more sustainable environments. Working with these urbanscapes requires moving beyond the modernist-inflected, sectorial design and planning models that defined “manageable” problems by isolating what in fact prove to be interdependent design and planning issues. Such silo-ed approaches cannot manage situations where action taken in one sector has consequences for another.

Most European building regulations and urban planning codes date from the 1950s and 1960s, and were devised under silo-ed institutional frameworks. They reflect faith in masterplanned developments, constructing on untouched green-field (tabula rasa) ground, and conceiving entire city districts through standardized procedures. Planners and designers have since recognized the shortcomings of expansionist growth, accepted the value of urban regeneration, acknowledged the failures of urban districts produced like industrial objects and seen the importance of integrating unpredictability into long-term planning (Watson 2014, Roy 2009, Sieverts 2008, Hillier 2007). Neverthe-

less, structural hindrances prevent this knowledge of the limitations associated with 20th century practices from positively influencing 21st century day to day planning practice and procedures (Swedish Delegation for Sustainable Cities 2012).

Sectorial approaches also constrain academic work pursued in the field of theory. Journals specializing in planning theory seldom address design research issues. Likewise, design theory journals rarely demonstrate interest in planning theory. The silo-ed nature of scholarly discourse hardly fosters a trans-areal mindset.

As long as such 20th century principles and mindsets continue to provide the conceptual horizon of 21st century to both academic and professional practice activity, we will struggle to align *how we work* with the wicked problems our work strives to address.

Speculations

Many sustainable urban development manuals propose picking up the best of previously tested practice from one setting, or situation, and reusing it again in another. In urban planning and design, importation of best practices can take many forms. Formal design solutions can be transplanted from one global location to another, irregardless of differing climates, site conditions, architectural traditions and use patterns of public space. Best practice also applies to project administration (importing proven organization models); public participation (importing tested information-gathering or sharing procedures); technical performance (importing energy saving protocols to improve project metrics). All fall short when it comes to supporting sustainable planning goals.

Formal design imports may offer convenient, photogenic solutions to pretty-up a vague masterplan picture, but rarely acknowledge the particularities qualifying a local site. Project administration imports often become ineffective when faced with variation in systems of governance and management. Public participation imports leave little room for situation-driven improvisation. Technical protocols measuring outcomes against expected returns cannot account for unpredicted "gains" secured through unforeseen advantageous arising from site-specific processes. In short, imported examples of best design practice rarely actualize the real value of a development site's distinctive, place and time-based conditioning circumstances (physical, social, ecological, political, etc.). With their focus on end-game scenarios best practice-based development models disregard in-situ qualities, and often lead to generic,

“1-size-fits-all” solutions. Conversely, appreciating (in the double sense of recognizing and increasing) in-place value lies at the root of “site-specific” urban transformation. The activity of picking up Best Practices, whole cloth, from one situation and dropping them down in another suggests a blind faith in what worked “over there” coupled with blindness to the as-found site conditions and in-place resources characterizing “over here”. In calling for a move “beyond” best practice we mean to question that blind faith and see past that site-blindness – to recognize site-specific potentials, qualities and values already existing in place. A key motivating bias of this research might be stated thus: for best practices to accrue value, they must be translated, not simply transplanted. Writing in the MIT Sloan Management Review, Gratton (an organizational theorist) and Groshal (professor of strategy and management) propose “signature processes” as an alternative to the widely accepted best practice business model. The authors explain the difference this way: signature processes arise within a company, best practice arises outside it (Gratton & Groshal 2005). Critiquing best practice as typically adopted by corporations and managers, Gratton and Ghoshal advocate for “bringing something from the ‘inside’ out”. They argue that going “Beyond Best Practice begins with optimizing values found in place”.

Similarly, we argue that truly sustainable urban transformation principles should make better use of resources, optimize existing value and in-situ assets. They should create frameworks for evolution and adaption of urban projects over the long-term, beyond the momentarily import.

Going beyond best practice means to shift attention from project to process, from quantity to quality, and from generic to site-specific.

A viable urban transformation model must produce concepts and processes applicable in more than one place, over time. It needs to include generative strategies. This means to detect, interpret and communicate the conceptual and fluctuating aspects of design and planning processes, often overlooked. To be made intelligible these “evolutionary” elements need a theoretical framework of a kind other than usually connected to development-driven planning and design as form-making. We argue this framework can be retrieved from design thinking.

To go beyond best practice means leaving room for design thinking to come in. Over the last 20 years, in realms such as science, business, and IT, the “design habit of mind” has increasingly become recognized as a way to frame, make sense of, and find innovative

solutions for wicked problems. (Thienen, Meinel, & Nicolai 2014) Paradoxically, urban transformation might be one of the last bastions where the value of “design thinking” will get recognized as the (con)- structuring of ideas, purposes, procedures, images, concepts and spatial, functional, relational materializations. Recent studies point out advances in urban transformation and planning activity based on designerly approaches (Braae 2015, Diedrich 2013, Dell 2011, Tietjen 2011, Seggern 2008, Overmeyer 2007). Design, here understood as “making sense of things” rather than styling or lending form (Krippendorff 1989) generates knowledge in the mode of “a special type of opportunistic response –a projection of a possible future ... in response to a change in condition or need” (Deming & Swaffield 2011). But, this design knowledge remains tacit– it has not yet been raised. Many changes have occurred in current urban planning since the instatement of as- yet-updated regulations and methods. Design thinking (Cross 2001) holds promise for an agile form of knowledge creation that can react to these changes earlier than other forms of academic or administrative endeavor. A designerly mindset “constellates the ever-shifting collection of physical and non-physical systems that interact to configure contemporary urban landscapes... assembling ... physical forms, infrastructural interconnections, development models and social agents needed to create urban conditions.” (Kahn 2007).

Arguing for the “value-add” of design-thinking as a process innovation requires explaining how design-thinking involves a mixture of creativity and analysis, combining speculation with careful research. The route of design discovery is never linear. Designers frame a question, try on a solution, discern how that first solution fails, and use that learning to re-frame the initial task and its assumed goals. The iterative design thinking process constitutes a habit of mind that adopts an open approach, rerouting the “established channels” along which thought operates.

Design thinking constructs relationships between things previously perceived as unrelated; it separates what has been previously been tightly associated. It creates new value by “crossing the line” (in English “acting unacceptably”) messing with and disrupting what we have been taught as the “right way” to work. The first action in a design thinking model is to “design questions”, to ponder the problem from various angles (general and specific) until a meaningful question can be found. By framing and reframing problems, design thinking offers an alternative to “solving the wrong problem” by importing a best practice answer that may not actually apply.

To demonstrate what this can mean for design and planning, next we offer revaluations of two current urban transformation challenges through the lens of design thinking: how to conceive and materialize urban green spaces, and how to remodel derelict industrial areas into urban districts.

Revaluation: urban green

Urban transformation in Europe often means densification of the built up urban fabric, which poses the question of where to leave room for urban open spaces, especially those accommodating plants. The more European cities densify, the more value urban green space acquire, in monetary terms and in terms of social, cultural, ecological worth. Urban green –Such as parks, squares, alleys– perform positive functions for biodiversity, microclimate, stormwater drainage and personal health, often ingeniously combining water engineering solutions with new open spaces for recreation. On the other hand, urban green places a burden on cities, requiring costly maintenance to control biotic growth and decay processes incompatible with other urban practices. Municipalities tend to focus their attention on the *public* green spaces –the ones they have the authority to shape and maintain, the ones by the color green on city maps. Yet those maps provide a reductive picture, overlooking all sorts of *private* green spaces, like gardens, courtyards, estates, company grounds, sports clubs, and golf courses. Transforming urban environments to create a self-sustaining hydrology, a rich biodiversity, and a balanced climate must build on a comprehensive picture that includes private and public green. It is impossible to tackle sustainability issues through the public space alone.

To devise meaningful policies with sustainability goals it is important to consider these facts: Most urban public spaces (such as streets and parking lots) are not green and most urban green spaces (such as gardens) are private. If a city wants to increase the amount of urban green because it needs more surface area for water infiltration, it would probably be better off promoting a law prohibiting the sealing of private gardens than planning more public parks. If a city wants to increase the amount of public space afforded to recreational and cultural activities, they might be better off claiming grey instead of green space – providing public squares instead of green roofs or walls. As long as cities continue to pit green versus grey, and public versus private (meaningless but commonly accepted dichotomies), urban transformation questions will get posed the wrong way,

false land use conflicts will be fought, best practice will be applied in nonsensical ways, and the value of the urban green will only diminish further (Lindholm 2012).

Conventional best practice approaches obscure the importance of site-specific design and treat the affordance of urban green benefits as a purely quantitative issue. More recent examples, such as the “All London Green Grid”, a “policy framework to promote the design and delivery of ‘green infrastructure’ across London” (Mayor of London 2012), suggest an alternative framing of grey, green, public and private relations resulting in a more integrated planning and design strategy.

Revaluation: urban harbour districts

Urban transformation in Europe often means remodeling derelict industrial districts into lively urban neighbourhoods. Old harbour areas count among the most prominent transformation sites because of their situation by the water –the presence of water being recognized as a particular asset for contemporary European urban life. These areas have literally “made it” from the value- less refuse of 20th century heavy industry into places of highest urban value, in financial, real- estate and development terms and as social, cultural, and ecological assets.

However, reviewing how derelict harbour areas have thus far been integrated into the urban fabric reveals an all too often generic redevelopment pattern. The stable economic conditions of late 20th century fuelled large investments and rapid development implementation, leading to standard programmes erected in a global style architecture on formerly cleared port grounds –office complexes, luxury housing, shopping centres, restaurant and leisure facilities, complemented here and there by a preserved old crane, lonesome warehouse or historic facade. Programmatically and formally, transformed harbour areas look very much the same all over the world, despite greatly differing local geographical, social and historical circumstances. Apparently, the global problem of harbour transformation has generated a global solution, acknowledged and communicated as best practice: many a European harbour city today features a numbing homogeneity of dwelling deserts for the rich and office environments for the employed, in lieu of lively diverse urban neighbourhoods. Recent research presents alternatives to this standard development (Diedrich 2013): In Nantes, an evolutionary “plan and guide map” replaces the common masterplan, driving harbour transformation from close on-site observation. In Lisbon, a temporary

bike trail helps overcome property conflicts between port authority and city, making formerly closed off harbour grounds accessible for people to appropriate in inventive ways. In Amsterdam, the NSDM area has developed long-term uses from initial improvisations and performs as a lively urban district in social as well as economic terms. These exemplary harbour transformations projects (among others) cannot be summed up by a universal best practice “recipe for alternative transformation” - yet they do rely on a common mindset: design thinking. To entice local answers to the global question of harbour transformation, design thinking has lent them the framework to create situated knowledge, to work across scales, to weave complex actor constellations, to negotiate project narratives, to co-create with users already on site, to refine the management of transformative processes, to build the project around a structure of public open spaces, and to promote a new form of aesthetics favoring the ephemeral and evolutionary instead of the static and finite.

Transvaluations

In critical thinking terms, our Beyond Best Practice project harbors diverse motives with respect to accepted “best research practices” within the academy, and beyond: To identify, and parse out, the unacknowledged habits structuring day to day knowledge production. These habits of mind get established early on, by education; they get reinforced often, through professional working methods. Habits of mind establish horizons to thought and action, and as such present real practical targets of theoretical, critical, innovation oriented work.

To push past those limiting horizons demands engagement with divergent points of view, to notice blind-spots in the workings of one’s own mind. We draw on Roland Barthes’ conviction, relayed by German scholar Ottmar Ette, that sometimes only a “productive forgetting” and “prospective unlearning” of habits opens up the vital forces needed for exploring future dimensions of knowledge (Ette 2011: 26). We want to deliver knowledge usable in any situation, without devolving into a generic formula. Instead of advising *what to do* we venture to question *how things get done*. Instead of a prescriptive “best practice recipe” we look for habit-inhibiting generative forces: ways of thinking, ways of problem framing, ways of value spotting, ways to fuel processes of communication. To sketch out a new conceptual horizon for 21st century practice we search for questions and pursue research vectors that provoke and promote *critical conversation*,

rather than pose questions that invite quick answers or follow known paths. Conversational situations bring preconceptions to light, exposing unspoken assumptions, expectations, and value-systems lying behind our research protocols (scientific/artistic) our professional interactions (as planners and designers), our evaluation metrics (short/ long term), and our team-working methods (collaboration/delegation). Following through on these motives we propose an alternative research model based not on collection, analysis, discussion and conclusions of already acknowledged matters-of-fact, but on the observation, labelling, discussion and elaborating on matters-of-concern (Latour 2008) arising from the *communicative activities* of our networking actions. Our experimental communicative style draws on a Barthian “archipelagic” writing mode, a multitude of micro-texts brought together in ever changing configurations, refusing hierarchical subordination in favour of an open constellation (Ette 2011: 47). Our “archipelagic” conversations germinate ideas in the process of finding form through writing work, the skype discussions and email exchanges that led to this paper; ideas that will be re-validated still again in future conversations with peers in conference salons conceived to further entice elaboration of thought. This form of communication has epistemological value as a mode of knowledge creation that transgresses conventional design research, in the mode of critically constructive (helpful and materially productive) conversation.

To formulate the not-yet-discussed, to outline the not-yet-outlined, to pre-figure what is going to be processed within the research work, to invite and support *dialogue-in-becoming*, between different mindsets, we envision the process as a “goldwashing”, fostering an ability to detect and contextualize new grains of value; ideas, innovations, visions and techniques being formulated as we go along. We conclude these activities, aims and findings as a process of “designing common value constructs”. In opposition to the common negotiations between power forces (as in urban planning), we use collaborative conversations not only to bring all values to the table, but also to design new value sets, altogether.

Referencias Bibliográficas

Archer, L. B. (1965), *Systematic Method for Designers* (London: Council of Industrial Design) Ascher, F. (1995), *Métapolis ou l'Avenir des Villes* (Paris: Odile Jacob).

Barad, K. (1996) "Meeting the Universe Halfway: Realism and Social Constructivism without Contradiction, *Feminism, Science and the Philosophy of Science* (Great Britain: Kluwer), 161- 194.

Barthes, R. (1979), "From Work to Text", In: J. Hariri (ed.), *Textual Strategies, Perspectives in Post-Structuralist Criticism*, (Cornell University Press), 73-81.

Braae, E. (2015), *Beauty Redeemed. Recycling Post-Industrial Landscapes* (Basel/ Berlin: Birkhäuser).

Brown, T. (2009), *Change by Design. How Design Thinking Transforms Organisations and Inspires Innovation* (New York: HarperCollins).

Burns, C. and Kahn A. (2005), *Site Matters: Design Concepts, Histories and Strategies* (New York: Routledge).

Cross, N. (2007), *Designerly Ways of Knowing* (Basel: Birkhäuser).

Diedrich, L. (2013), *Translating harbourscapes. Site-specific design approaches in contemporary European harbour transformation*. PhD thesis (University of Copenhagen).

Dell, C. (2011), *Replay City. Improvisation als urbane Praxis* (Berlin: Jovis).

Deming, E. & Swaffield, S. (2011), *Landscape Architecture Research. Inquiry, Strategy, Design* (Hoboken: Wiley).

Ette, O. (2011), Roland Barthes, zur Einführung (Hamburg: Junius).

Fraser, M. (2013), *Design Research in Architecture* (London: Ashgate).

Gratton L. & Ghoshal S. (2005), "Beyond Best Practice", In: *MIT Sloan Management Review*, Spring 2005, <http://sloanreview.mit.edu/article/beyond-best-practice/>, accessed 2015-03-30.

Mayor of London (2012), *Green Infrastructure and Open Environments: The All London Green Grid. Supplementary Planning Guidance*, https://www.london.gov.uk/sites/default/files/ALGG_SPG_Mar2012.pdf, accessed 30-3-2015.

Hensel, M. (2013), *Performance-Oriented Architecture: Rethinking Architectural Design and the Built Environment* (London: Wiley).

Hillier, J. (2007), *Stretching Beyond the Horizon: a multiplanar theory on spatial planning and governance* (Surrey: Ashgate)

Hyde, R. (ed.) (2012) *Future Practice: conversations from the edge of architecture*. (New York: Routledge).

Kahn, A. et al. (2007), *Constellations: Constructing Urban Design Practices* (New York: GSAPP Columbia University).

Kermode, F. (1963), *The sense of an ending: studies in the theory of fiction* (New York: Oxford University Press).

Krippendorff, K. (1989), "On the Essential Contexts of Artifacts, or on the Proposition that Design is making Sense (of Things)". *Design Issues* 5 no. 2, spring 1989: 9-38.

- Latour, B. (2008), "What is the Style of Matters of Concern?" *Spinoza Lectures*. (Aassen: Van Gorcum).
- Lawson, B. & Dorst, K. (2013) *Design Expertise* (New York: Routledge).
- Lindholm, G. (2012), "Visible Gestures – on landscape perspectives in urban planning", *Planning Theory*, Vol. 11, no. 1: 5-19.
- Overmeyer, K. (2007), *Urban Pioneers. Temporary Use and Urban Development in Berlin* (Berlin: Senatsverwaltung für Stadtentwicklung/Jovis).
- Pascale, R., Sternin, J. and M. (2010), *The Power of Positive Deviance* (Boston: Harvard Business Review Press).
- Ramirez, J. L. (1995), *Skapande mening. En begreppsgenealogisk undersökning om rationalitet, vetenskap och planering*. (Stockholm: Nordiska institutet för samhällsplanering), dissertation 13:2.
- Rittel, H. and Webber, M. (1973), "Dilemmas in a General Theory of Planning", *Policy Sciences*, Vol 4, 155-169.
- Roy, A. (2009), "The 21st Century Metropolis: New Geographies of Theory, Regional Studies, 43:6, 819-830.
- Schön, D. (2008/1982), *The Reflective Practitioner: How Professionals Think in Action* (New York: Basic Books).
- Seggern, H. v. et al. (2008), *Creating Knowledge: Innovation Strategies for Designing Urban Landscapes* (Berlin: Jovis).
- Sieverts, T. (1997), *Zwischenstadt. Zwischen Ort und Welt, Raum und Zeit, Stadt und Land* (Braunschweig/Wiesbaden: Bauwelt Fundamente).
- Sieverts, T. (2008), 'Von der unmöglichen Ordnung zu einer möglichen Unordnung im Entwerfen der Stadtlandschaft', *disP The Planning Review* 169/2: 5-16.
- The Delegation for Sustainable Cities (2012) *Take Action Now! Conclusions from the government assignment September 2008 – December 2012* (Stockholm: Swedish Government Inquiries) 13:2.
- Tietjen, A. (2011), *Towards an Urbanism of Entanglement. Site Explorations in Polarized Danish Urban Landscapes* (Copenhagen: Arkitektens Forlag).
- Tracy, D. (1987), *Plurality and Ambiguity* (San Francisco: Harper and Row).
- Thienen, J. von, Meinel, C. and Nicolai C. (2014) "How Design Thinking Tools Help To Solve Wicked Problems", Leifer, Plattner and Meinel (Eds.) *Design Thinking Research, Building Innovation Ecosystems* (New York: Springer).
- White, H. (1982), "The Politics of Historical Interpretation: Discipline and De-Sublimation", *Critical Inquiry* 9:1.



POR EL D
A UN
AMBIENTE

Explorando enfoques socioambientales como plataforma para el co-desarrollo local bajo la variabilidad del cambio climático.

El caso del proyecto del Río Reconquista

Diego Sepúlveda Carmona

Los procesos urbanos orientados a contrarrestar la variabilidad de los efectos extremos del cambio climático han determinado, especialmente debido a su incertidumbre y a las costosas respuestas de infraestructura asociadas con esto, que los modelos de Gobernanza sean abordados desde un enfoque complejo. Las acciones obligatorias que se encuentran en los países de bajos y medianos ingresos agregan además una complejidad adicional, debido a la tendencia a las respuestas sectoriales y a la falta de fondos a nivel municipal para desarrollos de alcance estructural. Este documento propone un enfoque que vincule los procesos y estrategias de adaptación local con el desarrollo local para facilitar, desde una clara alineación e integración a un amplio sector de actores del desarrollo local, los procesos de adaptación a largo plazo al cambio climático. Este trabajo define un marco teórico con una perspectiva trans-disciplinaria para validar la intención principal de vincular las estrategias de

cambio climático y el desarrollo local. Se desarrolla un caso de estudio y propone un marco para posibles intervenciones. Esto es para dar recomendaciones de políticas y estrategias al desarrollo local dentro de las características y condiciones reconocidas del caso de estudio, con atención específica al alto nivel de asentamientos informales en áreas abandonadas y la baja capacidad media del municipio para contrarrestarlos.

Contextualizar, a través de la adaptación, la variabilidad del cambio climático y el desarrollo local

El reconocimiento de las causas y efectos de la variabilidad del cambio climático se definen en las complejas interrelaciones entre sistemas diversos (componentes ecológicos, sociales y físicos bajo un sistema común de toma de decisiones). El enfoque para entenderlo se enmarca en el de un 'sistema complejo' debido a la coexistencia dinámica de procesos naturales y antropogénicos en un contexto de cambio continuo (Meyer, 2009).

La literatura sobre la adaptación al cambio climático encuentra su núcleo en la gestión de riesgos, considerando que el nivel de este depende del peligro y de sus vulnerabilidades (sociales, ambientales y económicas), de la necesidad particular de reconocer y evaluar el nivel de vulnerabilidad que presenta cada ubicación, y de los factores más fundamentales a considerar antes de la implementación del cambio obligatorio. Esto es más evidente en las ubicaciones que presentan varias respuestas asimétricas para satisfacer necesidades básicas, como es el caso de muchas ubicaciones urbanas en el área de la Cuenca del Río Reconquista en el Gran Buenos Aires.

Las ubicaciones de los casos seleccionados bajo el sistema de la Cuenca del Río Reconquista pueden también conceptualizarse como parte (como subsistema de) del delta urbano (el Delta de Paraná), que a su vez parte de sistemas adaptativos complejos (Dammers et al.).

Los sistemas como "...un todo complejo, un conjunto de cosas o partes interconectadas, un cuerpo organizado de cosas tangibles o intangibles que interactúan para formar un todo" (McLoughlin, 1985) sirve también para entender al sistema complejo compuesto por subsistemas -teoría general de sistemas- que define a una ciudad. (McLoughlin, 1985). Desde el punto de vista de la teoría de la complejidad, las ciudades pueden entenderse como sistemas abiertos porque intercambian información con su entorno (Portugali, 2006) y complejas porque están formadas por numerosos componentes o

agentes con comportamiento interdependiente, lo que da lugar a efectos emergentes (Durlauf, 2005; Portugali, 2006).

Las interrelaciones entre los sistemas y los subsistemas se cruzan dentro de un equilibrio no estático (Durlauf, en M. Pelling, 2005; Johnson, 2012) que cambian continuamente y producen efectos inciertos. Dado que incluso un pequeño cambio puede provocar un impacto cualitativo en todo el sistema y requerir su adaptación para alcanzar un nuevo equilibrio (Durlauf, 2005 en M. Pelling 2005). Las interacciones continuas tienen lugar de forma no lineal e impredecible, por lo que es necesario que el sistema se ajuste a esos cambios para alcanzar un equilibrio no estático.

Como la variabilidad del cambio climático tiene sus expresiones más críticas a nivel local, es en la capacidad de toma de decisiones municipales donde residen los principales problemas. Específicamente, es el poder hacer frente a la dinámica adaptativa necesaria, plazo a través de las perspectivas concretas de desarrollo definidas en las demandas de los riesgos de inundación, para gestionar los riesgos asociados y establecidos dentro de una estrategia de resiliencia a largo.

Algunos sistemas naturales y sociales tienen incorporadas capacidades para recuperarse de circunstancias adversas, mientras que otros tienen que aprender a ser resistentes. Es por esto que se requiere un enfoque socio-ecológico para revelar las interacciones de los sistemas que permitan, a través de esto, definir los principales desafíos a los que se debe hacer frente.

Los sistemas adaptativos complejos se definen así en la capacidad de resiliencia del sistema, lo que implica su capacidad de absorber perturbaciones sin ser socavado o ser incapaz de adaptarse y aprender. Este documento se centra en el papel de las redes como un sistema de apoyo interrelacionado, así como en el papel de sus instituciones en la creación de resiliencia en los sistemas sociales y ecológicos bajo una gestión territorial municipal, en el marco de sus propios actores y políticas nacionales.

La resiliencia como capacidad adaptativa

El término resiliencia se basa en tres perspectivas principales; la de ingeniería, la ecológica y la evolutiva. La resiliencia de ingeniería se refiere a la capacidad de un sistema para volver a un equilibrio o estado de estabilidad después de una perturbación (Holling, 2001). La resiliencia ecológica se refiere a la capacidad de estos sistemas para absorber cambios [...] y aún persistir“ (Holling, 1973). La principal distinción entre las

dos definiciones mencionadas es la eficiencia mantenida de la función (Schulze, 1996). Según el marco propuesto, que vincula las decisiones territoriales con las acciones necesarias para enfrentar los efectos del cambio climático, debe ampliarse el concepto de resiliencia para que se aplique adecuadamente a las condiciones de desarrollo local y para centrarse en la adaptación orientada hacia el cambio. Esto vincula el concepto de pensamiento de resiliencia a las condiciones locales y permite la activación de un proceso integrado de cambio que considera el desarrollo local y su adaptación a las condiciones producidas por el cambio climático.

Wisner y col. (2004) define la vulnerabilidad como “las características de una persona o grupo y su situación que influye en su capacidad para anticipar, hacer frente, resistir y recuperarse del impacto de un peligro natural” (un evento o proceso natural extremo). Anderson y Woodrow (1989) lo amplían a: factores a largo plazo que afectan la capacidad de una comunidad para responder a los eventos o que la hacen susceptible a las calamidades. Continúan distinguiendo entre material; física y social; vulnerabilidades organizacionales, motivacionales y actitudinales.

Este documento requiere entonces la consideración de las condiciones locales, por lo que se considera el nivel de vulnerabilidad del sistema principal en juego.

Según esta última definición, el marco adecuado para integrar el desarrollo local a las estrategias de adaptación al cambio climático exige la evaluación de las condiciones socio ambientales existentes dentro de la necesidad de pronosticarlas. Por otro lado, el marco busca aclarar que la toma de decisiones territoriales, como un sistema vulnerable, también debe considerarse dentro de la acción de cambio solicitada. Considerando la contribución de Alexander (2013) en la definición de vulnerabilidad como ‘el daño potencial incurrido por una persona, activo, actividad o ensamblaje de artículos que está en riesgo. El riesgo está motivado por peligros naturales, tecnológicos, sociales, intencionales o complejos y el resultado potencial es un desastre. Nuestro enfoque está establecido. Como es principalmente el resultado de factores sociales, económicos, políticos y culturales en la toma de decisiones, la vulnerabilidad se construye socialmente”.

Volver a capacidad adaptativa

De acuerdo con la re-conceptualización teórica detallada en el párrafo anterior, este documento se centra en la adaptación, referida como las acciones que las personas toman en respuesta a, o en anticipación de los cambios y riesgos proyectados o

reales, para reducir los impactos adversos o tomar aprovecha las oportunidades que presenta el cambio climático o cualquier otro riesgo reconocido.

La adaptación no se trata de volver a un estado anterior, porque todos los sistemas sociales y naturales evolucionan y, en algunos aspectos, co-evolucionan entre sí a lo largo del tiempo. Esta es la base de la resistencia evolutiva (S. Davoudi). La resiliencia evolutiva amplía la descripción de la resiliencia desde los puntos de vista de ingeniería y ecológicos de restauración y mejora, a la capacidad de los complejos sistemas socio-ecológicos para cambiar, adaptarse o transformarse en respuesta a estres y tensiones (Carpenter, 2005), y responde a la propuesta para vincular las estrategias locales de adaptación con el desarrollo local. Por lo tanto, las condiciones sociales dentro de la resiliencia pueden enmarcarse para considerar lo siguiente:

- La resiliencia social se usa a menudo para describir la capacidad de adaptación positiva a pesar de la adversidad (Luthar y Cicchetti 2000).
- La resiliencia social es la capacidad de los grupos o comunidades para adaptarse ante tensiones y perturbaciones sociales, políticas o ambientales externas (Adger 2000).

Esto define las condiciones básicas que un grupo social necesita responder para ser resistente. Las sociedades generalmente deben demostrar la capacidad de amortiguar las perturbaciones, presentar las capacidades de auto-organización y ser capaces de aprender y adaptarse (Trosper 2002). Bajo el marco actual de toma de decisiones en la ubicación seleccionada, estas condiciones necesitan entradas externas para activarse y para actuar en un proceso evolutivo de cambio. Aquí, el enfoque de investigación de la trans-disciplinariedad desempeña un papel clave, ya que es el activador principal para facilitar las condiciones de la sociedad organizada, o más específicamente a nivel de gobernanza municipal, para enfrentar los complejos desafíos discutidos.

Los componentes del enfoque aplicado

El enfoque presentado en este documento comenzó con la evaluación necesaria de los sistemas biofísicos en juego (condiciones locales dentro de diversos sistemas interrelacionados) que definen la resiliencia ambiental con su línea principal y sus propias limitaciones. Se puede acordar que depende de la capacidad de los sistemas naturales para absorber los cambios y [...] aún persistir en el funcionamiento manteniendo su

existencia y un cierto nivel de eficiencia de sus funciones de recuperación (Holling, 1973; Schulze, 1996), por lo que concluimos que el sistema puede ser inducido por diseño. La ingeniería y los aspectos sociales necesitan alinearse con las condiciones biofísicas y reconocer las condiciones sociales para activar el cambio a través de una perspectiva institucional. Esto es propuesto por la definición de un proceso interactivo de oportunidades diseñadas, co-evaluaciones y alineamientos estratégicos.

Cada vez más, la adaptación a los riesgos presentes y futuros se entiende como un proceso integrador precipitado por la necesidad de hacer frente a los extremos dentro de los cambios graduales en los parámetros climáticos medios (Kelly y Adger 2000, Jones 2001). Este documento sugiere que los procesos de gestión adaptativa, informados por el aprendizaje iterativo sobre el ecosistema y los éxitos y fracasos de gestión anteriores, aumentan la capacidad de recuperación actual, lo que a su vez puede aumentar la capacidad de responder a las amenazas del cambio climático a largo plazo.

Por lo tanto, se define un segundo concepto. La activación necesaria de un proceso de gestión adaptativo donde la evaluación de las acciones pasadas y la evaluación de las condiciones deben considerarse y revelarse para que se acumule un proceso evolutivo de cambio. Nuevamente, esta es una llamada para entradas externas. Este tipo de manejo adaptativo (Lee 1999) puede usarse para perseguir los objetivos duales de:

- Mayor estabilidad ecológica.
- Instituciones / estructuras más flexibles para la gestión de recursos.
- El ciclo adaptativo (Holling, 2001).
- La resiliencia evolutiva como un proceso acumulativo, precisamente para enfatizar que el sistema sufre diferentes etapas de cambio para adaptarse (Schulze, 1996).

Para cumplir con la integración de estos objetivos desde lo ambiental a lo social a nivel local, es necesario implementar una estructura organizativa clara bajo las capacidades reconocidas de los órganos de gobierno local. Es por eso que el proceso propone incluir aportes de organismos externos como en este caso, donde el apoyo académico para las evaluaciones se define bajo una perspectiva socio-ambiental. Esto dio lugar a la convocatoria de un enfoque de investigación trans-disciplinaria donde, en cada paso del proceso, los posibles actores son evaluados conjuntamente por los diversos actores involucrados, desde las principales evaluaciones biofísicas hasta las demandas sociales

y las diversas capacidades de los órganos involucrados de gobierno locales.

El concepto de capacidad adaptativa está entonces relacionado al potencial de un sistema socio-ecológico para reducir su vulnerabilidad (el nivel al que un sistema no puede hacer frente a los efectos adversos) y minimizar los riesgos asociados con un peligro específico (Adger, Huq, & Brown, 2003; Adger, 2006; Smit y Wandel, 2006).

De acuerdo con Folke et al. (2010), la adaptabilidad es un requisito previo para la resiliencia de los sistemas, que se puede definir como “la capacidad de un sistema para absorber perturbaciones” que se reorganiza para mantener su identidad (Folke et al., 2010) antes de cambiar a un estado radical.

Por lo tanto, el camino propuesto para el cambio requiere un alto nivel de flexibilidad y acción territorial definida por una evaluación constante de las diversas condiciones consideradas en cada sistema y a través de sus interacciones.

La compleja interrelación de la dinámica del entorno natural y el construido. necesita estar en constante adaptación, lo que significa que todo el proceso debe ser siempre cíclico y evolutivo (dependiendo de los cambios graduales).

Las adaptaciones dependen de cada sistema y de sus interacciones (positivas y negativas), por lo que debe considerarse el enfoque trans-disciplinario propuesto que considera la evaluación conjunta de la ciencia a las condiciones locales (incluidas las fuentes municipales para apoyar este proceso).

Las adaptaciones se pueden considerar como oportunidades para mejorar cada sistema y sus interrelaciones, por lo que la propuesta trans-disciplinaria activada que propone diversas posibilidades de cambio, co-define sus objetivos y alcances principales, necesita cumplir con las capacidades de gobernanza a nivel local para que resulten en estrategias concretas y posibles (alineadas con los objetivos de desarrollo del municipio) y para integrar efectivamente a los actores locales con su evaluación.

Algunas observaciones finales

Las posibilidades propuestas en este documento alinean las estrategias de adaptación local con las del desarrollo local, que responden a la plataforma de adaptación estratégica y a sus fundamentos teóricos clave. Las posibilidades de implementación para el estudio de caso se ven reforzadas por los valores de mejorar las capacidades locales para evaluar conjuntamente las principales causas y efectos de una estrategia alineada de doble alcance. El papel de un entorno más académico para facilitar

las evaluaciones de los sistemas está en su lugar, a fin de validar la necesidad de un enfoque de investigación trans-disciplinaria. Este es un papel activador crucial en el proceso de adaptación local que apunta a una perspectiva a largo plazo y cumple con las definiciones de las teorías y enfoques socio-ambientales mencionados anteriormente. La demanda de sistemas normativos flexibles y la perspectiva inclusiva de las partes interesadas alineadas claras sobre sus objetivos de desarrollo compartidos, es fundamental para la capacidad de visualizar las evaluaciones y las oportunidades co-definidas.

Las estrategias activas de co-definición, evaluación y co-diseño aparecen como un hito para la gestión del agua y el desarrollo local. Los desafíos están abiertos y la posible activación para el cambio es claramente una nueva oportunidad para los municipios con desarrollo obstaculizado y en condiciones deltaicas.

Referencias Bibliográficas

- Adger, W. N. 2003. Social capital, collective action and adaptation to climate change. *Economic Geography* 79:387–404.
- Anderson, M. Woodrow, P. J. 1989. Rising from the ashes: Development strategies in times of disaster. In UNESCO/Westview Press, Boulder.
- Adger, W. N., T. Hughes, C. Folke, S. R. Carpenter, and J. Rockström. 2005. Social-ecological resilience to coastal disasters. *Science* 309:1036–1039.
- Berkes, F. 2002. Cross-scale institutional linkages: perspectives from the bottom up. Pages 293–321 in E. Ostrom, T. Dietz, N. Dolsak, P. Stern, S. Stonich, and E. U. Weber, editors. *The drama of the commons*. National Academy Press, Washington, D.C., USA.
- Costanza R. 1987. Social traps and environmental policy. *BioScience* 37:407–412.
- Pelling, M. (2005). Understanding adaptation: what can social capital offer assessments of adaptive capacity?. In : *Global Environmental Change*, Volume:15, Issue:4, Page(s):308. Pergamon, 2005. ISSN: 0959-3780-
- Folke, C., T. Hahn, P. Olsson, and J. Norberg. 2005. Adaptive governance of social-ecological systems. *Annual Review of Environment and Resources* 30:441–473-.
- Hahn, T., P. Olsson, C. Folke, and K. Johansson. 2006. Trust-building, knowledge generation and organizational innovations: the role of a bridging organization for adaptive co-management of a wetland landscape around Kristianstad, Sweden. *Human Ecology* 34:573–592.
- Holling, C. S., editor. 1978. *Adaptive environmental assessment and management*. John Wiley, New York, New York, USA.
- Holling, C. S., and A. D. Chambers. 1973. Resource science: the nurture of an infant. *BioScience* 23:13–20.

Holling, C. S., and G. K. Meffe. 1996. Command and control and the pathology of natural resource management. *Conservation Biology* 10:328–337.

Janssen, M. A., Ö. Bodin, J. M. Anderies, T. Elmqvist, H. Ernstson, R. R. J. McAllister, P. Olsson, and P. Ryan. 2006. A network perspective on the resilience of social–ecological systems. *Ecology and Society* 11(1): 15. [online] URL: <http://www.ecologyandsociety.org/vol11/iss1/art15/>.

Kinzig, A; Folke,E; Carpenter,S; L Schultz, L. (2006) - A handful of heuristics and some propositions for understanding resilience in social-ecological systems. In *Ecology and Society*. [ecologyandsociety.org](http://www.ecologyandsociety.org)

Olsson, P., C. Folke, and F. Berkes (2004a). Adaptive co-management for building social–ecological resilience. *Environmental Management* 34:75–90.

Olsson, P., T. Hahn, and C. Folke (2004b). social–ecological Transformation for Ecosystem Management: The Development of Adaptive Co-Management of a Wetland Landscape in Southern Sweden. *Ecology and Society* 9(4): 2. [online] URL: <http://www.ecologyandsociety.org/vol9/iss4/art2>.

Tompkins, E., W. N. Adger, and K. Brown. 2002. Institutional networks for inclusive coastal zone management in Trinidad and Tobago. *Environment and Planning* 34:1095–1111.

Walker,B; Holling, CS; Carpenter S. (2004) - Resilience, adaptability and transformability in social–ecological systems. In *Ecology and Society*- [ecologyandsociety.org](http://www.ecologyandsociety.org)



Modelos de implementación

Juan Carlos Angelomé

Definiciones y el método

Las cuencas hídricas degradadas no escapan a cualquier lógica de recuperación urbana y a un modelo de implementación que permita procesos virtuosos y cargado de potencialidades futuras. Al elegir el Río Emscher como “paramodelo” del proceso de recuperación de Río Reconquista, se reconocen en él, recorridos alternativos y simultáneos que pueden ser replicados, luego de un camino de adaptación a territorios como el del Río Reconquista en el Área Metropolitana de Buenos Aires. Este proceso presenta, en síntesis, planes, programas y proyectos que permiten, luego de un tamiz social, técnico, económico y legal, establecer modelos de acción en la inversión del Estado. Trabajos como el presente, se desarrollan en el marco de los Proyectos de Desarrollo Estratégico (PDE) y son el inicio y base teórica para la gestión de la alta gerencia en la obra pública. Internalizando este proceso, esta primera etapa de trabajo se inspira y considera algunas de las recomendaciones en una secuencia de Formulación de Proyectos tomando como base la propuesta de la CEPAL¹ denominada: *Metodología general de identificación, preparación y evaluación de proyectos de inversión pública* de Edgar Ortégón, Juan Francisco Pacheco y Horacio Roura.

En él se definen los pasos a seguir para la implementación de una política pública con inversión en el territorio, entendiendo como Proyecto de Inversión (PIN) a todo proyecto de inversión pública cuya meta es aumentar la capacidad existente de producción de bienes o servicios, incorporar capacidad (ambientales, urbanas etc) de producción de nuevos bienes o servicios o producirlos a costos sensiblemente inferiores a los que se incurren en la actualidad.

.....

1. CEPAL: La Comisión Económica para América Latina y el Caribe es el organismo dependiente de la Organización de las Naciones Unidas responsable de promover el desarrollo económico y social de la región.

Se entiende por etapa de pre factibilidad (en la que el presente trabajo inicia su accionar) al estudio de un proyecto de inversión a la que investiga si existe al menos una alternativa viable para el proyecto, utilizando principalmente información secundaria y anteproyectos preliminares de ingeniería.

En los párrafos que continúan se presenta la adaptación “personalizada” entre la propuesta metodológica como la de Formulación de Proyectos del a CEPAL y la propuesta del PDE. Todo enmarcado en la lógica original de comparación de territorios y procesos entre el *Emscher* / *Reconquista*.

CEPAL | PDE

Justificaciones | Motivaciones

Para analizar la conveniencia de llevar a cabo un proyecto, con independencia de la metodología que se utilice, es imprescindible considerar los sucesos futuros; en general, se adoptará como horizonte para los cálculos económicos la vida útil de las principales obras del proyecto, entendiendo que son aquellas de mayor costo actualizado (inversión inicial y mantenimiento). En este horizonte de análisis, es necesario realizar proyecciones referidas a distintos aspectos del proyecto (demanda, precios, situación sin proyecto, costos de inversión, costos de operación, beneficios. etc.).

Es necesario identificar los problemas que el proyecto aspira a resolver o las necesidades insatisfechas que tiende a satisfacer mediante la ampliación / transformación de capacidad productiva que se propone. Se debe incluir la siguiente información:

1. Descripción de la situación actual con indicadores cuantitativos y cualitativos.
2. Causas de la situación existente;
3. Evolución de la situación en el pasado reciente;
4. Evolución que se prevé para el futuro sin proyecto incluyendo la consideración de cualquier capacidad existente de incrementar la oferta por parte de otras instituciones;
5. Grupos de personas afectados y su localización;
6. Magnitud y calidad de la demanda del bien o servicio que se producirá en la etapa de operación y su evolución esperada;
7. Magnitud y calidad de la oferta de este bien o servicio.

Marco de Referencia del Proyecto | Colaboraciones y Conversaciones

En este punto se debe ubicar al proyecto en el contexto que lo origina y en el que deberá desenvolverse. Para ello se requiere incluir la siguiente información:

1. Implicancias del proyecto y su encuadre en la política de gobierno. Descripción de los objetivos, justificación y resultados obtenidos y/o esperados del programa y/o plan del que forma parte;
2. Preferencias sectoriales y regionales, si es que han sido expresadas por los órganos públicos pertinentes, y su vinculación al proyecto en lo concerniente a los bienes y servicios que generará, sus insumos y resultados;
3. Condiciones que limitan o favorecen la implantación y operación del proyecto;
4. Área de influencia del proyecto¹;
5. Área de referencia del proyecto²;
6. Población objeto del proyecto o destinataria del bien o servicio a producirse: localización y principales características sociales, económicas, culturales y otros aspectos sociodemográficos relevantes.

Descripción Técnica del Proyecto y de las alternativas consideradas | Especulaciones

Se identificarán las alternativas existentes para producir las cantidades previstas como meta del proyecto. Las opciones pueden diferenciarse unas de otras en aspectos importantes como: localización, tecnología de construcción o de producción, etapas de construcción y operación, plazo de construcción, vida útil del proyecto, organización y gestión, etc.

Se realizará una descripción técnica del proyecto indicando las razones que fundamentan la alternativa seleccionada entre las alternativas consideradas. Deben incluirse los fundamentos del dimensionamiento adoptado y de las tecnologías de construcción y operación propuestas.

-
1. Se entiende por “Área de influencia” el radio de acción del proyecto. Se deberá ilustrar con mapas y planos los espacios seleccionados cuando corresponda.
 2. Se entiende por “Área de referencia” a una unidad espacial que contenga el área de influencia del proyecto. Esa área debe coincidir con una jurisdicción político-administrativa (Provincia, Partido o Municipio) o con una región, subregión, zona geográfica o centro urbano. La elección del área deberá justificarse en función de la existencia de vínculos políticos, administrativos, económicos y sociales entre la población de este espacio mayor y la destinataria del proyecto.

La secuencia establecida

A partir de lo descripto, se desarrolló un “Modelo de Implementación” como refieren Edgar Ortégón, Juan Francisco Pacheco y Horacio Roura en la Guía ya mencionada.

Problema versus proyecto: La aparición de un problema, el aprovechamiento de una oportunidad o la percepción de un problema social requieren solución. Así, el mejoramiento de un servicio, el desbordamiento del río que atraviesa la ciudad, el alto nivel de analfabetismo o la suciedad de las calles constituye problemas que deben ser resueltos. Son señales que deben ser oportunas y adecuadamente atendidas por la autoridad, esto es, analizadas en detalle y buscada las alternativas de solución dentro de los medios disponibles. En respuesta a lo anterior, los proyectos de inversión pública son cursos de acción para resolver problemas de comunidades en particular o de la sociedad en general, los que deben ser identificados adecuadamente para una asignación racional de los recursos. Por lo que el propósito de todo proyecto de inversión es el de resolver un problema o necesidad, o aprovechar una oportunidad cuyos efectos beneficiarán a un grupo de personas o a la comunidad en general. Un problema en sí, no es un proyecto. Un proyecto son cursos de acción que se originan a partir de un problema y dan respuesta a ese problema en forma racional. Esto implica el uso eficiente de los recursos disponibles.

Es útil pensar en el trabajo del proyecto partiendo del hecho que éste puede pasar por varios estados distintos. Al conjunto de dichos estados se lo denomina ciclo del proyecto. Los distintos estados mantienen una vinculación recíproca estrecha, y desarrollan una progresión lógica en la que los estados precedentes colaboran para proporcionar una base para la renovación del ciclo.

A efectos de describir los diferentes estados del ciclo se pueden utilizar distintos términos. Pero cabe consignar que en este punto se asume que el problema o necesidad y el proyecto son primero identificados (proceso de identificación) y su información preparada (preparación) para poder tomar una decisión acerca de si vale la pena emprender el proyecto. Este estado se denomina de pre-inversión. Sin embargo, el grado de preparación de la información y su confiabilidad depende de la profundidad de los estudios técnicos, económicos, financieros, de mercado, etc., que lo respaldan. Si bien en este aspecto se pueden presentar distintos niveles de análisis, resulta factible asumir que los proyectos, al interior del estado de pre

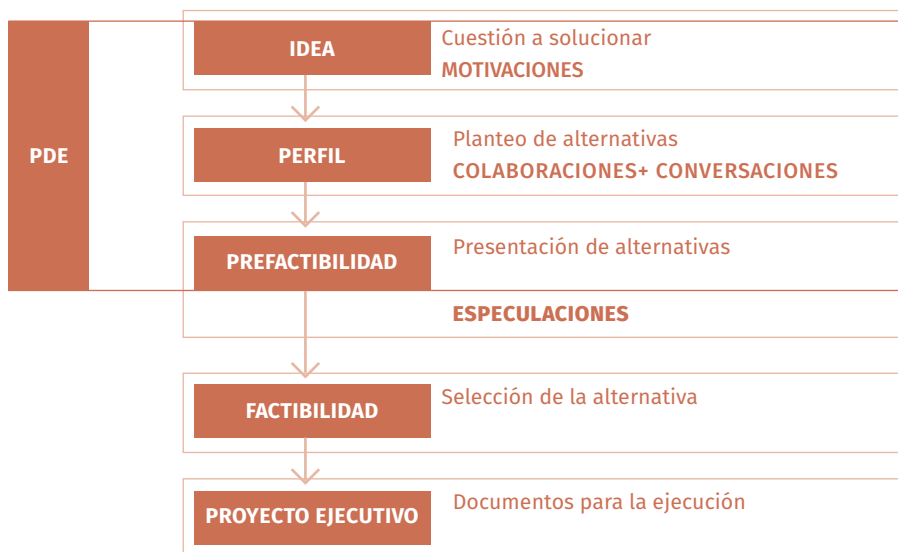
inversión, pasan por las etapas de perfil, pre factibilidad, factibilidad y desarrollo del pliego.

Aunque no es necesario que el proyecto transite todas esas etapas, **como en nuestro caso** (ello dependerá de la complejidad del proyecto y de los estudios necesarios), una vez que se ha decidido acometerlo, el proyecto pasa al estado de inversión (también llamado de ejecución), en el cual se materializan las obras y las acciones. Una vez ejecutado, el proyecto pasa al estado de operación, en el cual comienza a brindar los bienes y servicios para los que fue diseñado. Pueden existir períodos en los cuales se realicen inversiones estando ya el proyecto en estado de operación. Es allí donde procesos virtuosos como el propuesto presentan ideas, cargada de simbolismos sociales, ambientales y justificaciones técnicas que permiten tener un base sólida para **futuras decisiones**.

Secuencia adoptada

La secuencia establecida incluye un camino desde las **Motivaciones** (Problemas) que van definiendo claramente los objetivos para la recuperación ambiental de Río Reconquista, y para ello se trabajó con la comparativa con el caso del Río Emscher, permitiendo un proceso de **Colaboraciones + Conversaciones** que desembocó en un panel de justificaciones y sus respectivos planteos proyectuales con alternativas llevadas adelante en el espacio de las **Especulaciones**. Esto permitió un proceso comparativo entre un modelo impuesto (CEPAL) y una alternativa en el marco de este trabajo. Veremos las consonancias de estas dos líneas en los grafico que se aportan (ver gráficos 1 y 2).

Establecidos los acuerdos y las consonancias, la propuesta arma un planteo de alternativas para distintos puntos del Territorio, haciendo “zoom” en el Arroyo Morón, donde se ponen a discusión, alternativas y propuestas que según el lente con el que se observen llevan a proyectos para el desarrollo territorial, el diseño urbano y el paisaje. (Ver gráfico 3).



Gráficos 1 y 2. Esquema de la secuencia adoptada para el PDE. Fuente: elaboración del autor.



Gráfico 3. Esquema de alternativas para distintos puntos del territorio. Fuente: elaboración del autor.

Referencias Bibliográficas

Metodología general de identificación, preparación y Evaluación de proyectos de inversión pública de Edgar Ortégón, Juan Francisco Pacheco, Horacio Roura, Serie manuales Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social – ILPES CEPAL. Área de proyectos y programación de inversiones, Santiago de Chile, agosto de 2005.

Gestión de Obras Públicas, de Juan Carlos Angelomé, Carlos Marchetto y Susana, Escuela de Gestión de la Construcción, Cámara Argentina de la Construcción, Fondo de Desarrollo de Construcción, octubre de 2014.

Colaboraciones + Conversaciones

Reflexionar, a partir de un ejercicio de “investigación en y sobre la **acción**”, acerca de **hábitos mentales** específicos de la **educación académica** y de la **actividad profesional cotidiana**. Establecer **procesos de colaboración**, definidos en el entendimiento de **conocimientos articulados** y de **conversación** que, como método crítico, **aclaran** e **interpretan**, las **intenciones compartidas** y los **diferentes valores, mentalidades y hábitos del otro**.

Espacio Público como agente de cambio

Flavio Janches

Espacios y sociedades padecen hoy condiciones de marginalidad, no solo por falta de acceso a ingresos sino también por el estigma social que representa a quienes no pueden integrarse en los sistemas formales de urbanización. Esta condición de marginalidad se reconoce y consolida en espacios urbanos donde la segregación por desigualdades socio-económica se exagera y expresa.

En su libro sobre tejido social, el arquitecto y urbanista brasileño Vinicius Netto reconoce en el comportamiento del espacio urbano, una de las formas de separar y de generar esta distancia social. Para Netto, “el espacio urbano es generalmente la materialización y el medio de construir segregación”.¹

Javier Auyero, en su trabajo sobre pobreza y marginalidad (con connotaciones adicionales de etnografía política y violencia urbana), identifica también al espacio urbano como el lugar donde esta interacción con y entre lo diferente se produce en un proceso de discriminación y hostilidad.² Para Auyero, “los espacios marginados dejan de ser aquellos reconocidos como otros para entrar en procesos de segregación radical que incluso pueden culminar en la estigmatización racial de personas y lugares”.

En la ciudad de Buenos Aires, los asentamientos informales son una de las manifestaciones espaciales de esta segregación urbana. Esto se evidencia en la precariedad de su territorio, que es el resultado de la polarización económica pero también en el rechazo social determinado en estereotipos producidos por

1. Vinicius Netto, *The Social Fabric of Cities* (New York: Routledge, 2017).

2. Javier Auyero, ‘Claves para pensar la marginalización’, in *Parias urbanos: Marginalidad en la ciudad a comienzos del milenio*, ed. Loic Wacquant (Buenos Aires: Manantial, 2007).

otros sectores de la sociedad. Mabel Nélica Giménez y María Elena Ginobili de la Universidad Nacional del Sur reconocen esta connotación peyorativa de los entornos informales basados en estigmas que representan al lugar como espacio vergonzoso, oculto, caótico y peligroso. Los pobres son aquellos que viven en ciertos vecindarios y, considerando sus buenos valores morales, merecen ser ayudados. Pero los villeros (los que viven en las villas) son los pobres de mala reputación: los que viven en condiciones de pobreza, pero sobre todo los que viven fuera de la ley [...] y por eso son los que se sospecha, son discriminados y segregado de la sociedad”.³

Sin embargo y a pesar de ser lugares autodefinidos por la informalidad y la ausencia de intervención legal, las villas se organizan sobre una estructura territorial determinada por un sistema interno de relaciones comunitarias que consolidan, en sus propias estrategias de supervivencia, procesos no planificados de interacción social y de identidad colectiva. La vida social compartida tiene de esta manera un valor significativo para los habitantes de la villa ya que es a través de esta dimensión relacional la forma de expresar y comunicar su pertenencia comunitaria.

Según el antropólogo argentino Néstor García Canclini, es en el reconocimiento de esta existencia por el otro (entendido en términos de interacción cultural) donde se definen, los propios procesos de producción, circulación y consumo de significaciones sociales, los posibles procesos de construcción de urbanidad. El diálogo entre distintos implica así una forma de establecer, en la ambigüedad de lo diferente, la riqueza de la vida colectiva en la ciudad.

Estos procesos de integración se desarrollan en el ámbito del lugar público ya que es donde las experiencias colectivas se manifiestan. El capital colectivo inherente a las dinámicas y valores que comparten las comunidades puede entonces potenciar, en esta relación entre espacio urbano y significación cultural, un posible modelo de transformación y crecimiento urbano.

3. Mabel Giménez and María Ginobili, 'Las villas de emergencia como espacios urbanos estigmatizados', *HAOL* 1 (2003).

4. Néstor García Canclini, *Diferentes, desiguales y desconectados: Mapas de la interculturalidad* (Barcelona: Gedisa, 2014).

A través de eventos ordinarios y extraordinarios que caracterizan cada uno de sus barrios, la ciudad de Buenos Aires promueve diferentes procesos de integración que fortalecen la participación social y el sentido de pertenencia a una comunidad particular.

Según el antropólogo Ariel Gravano, esta capacidad integrativa del barrio como entidad cultural, promueve el diálogo con el otro a través de una definición espacial del nosotros, determinando en la particular condición espacial, y en la forma particular de habitabilidad y de vida colectiva que resalta los valores positivos existentes en los sistemas primarios de relación, como la tradición, la autenticidad, la pertenencia, la solidaridad y los ideales”.⁵

Es específicamente este valor colectivo, determinado por coexistencias y cohesiones, lo que determina el potencial de un lugar de consolidar oportunidades de construir un proceso de crecimiento basado en las propias reglas de la vida cotidiana. Esta forma de apropiación real y simbólica, determinada en la capacidad organizativa y en la identidad colectiva de la comunidad, es entonces la clave del desarrollo urbano integral, ya que permite por el lado de la planificación concebir iniciativas de transformación basadas en redes de espacios públicos y por el lado de la comunidad estimular procesos de inclusión e integración para que los habitantes puedan adaptarse y enfrentarse a condiciones de confrontación y discriminación entre sociedades e instituciones.

Los sistemas de ayuda mutua y los productos de desarrollo cultural son los aspectos clave de una posible estrategia de transformación basada en la apropiación simbólica y cultural del espacio urbano. Los clubes de fútbol son un ejemplo significativo de este sistema de integración, ya que demuestra cómo un evento cotidiano puede ser una herramienta de inclusión basada en torno a una actividad común que facilita formas complejas de organización comunitaria. El club de fútbol, así como las asociaciones religiosas, políticas o de caridad promueven, en el encuentro y la interacción, la mejora de la identidad grupal, los lazos de relaciones socio-culturales de la comunidad.

5. Ariel Gravano, *Antropología de lo barrial: Estudios sobre producción simbólica de la vida urbana* (Buenos Aires: Espacio, (2003).

Los diálogos entre diferencias juegan en el espacio urbano, un doble papel, por un lado, separa a las personas de acuerdo a significados contradictorios; y por el otro, mejora la capacidad de integración sociocultural, gracias a la interacción entre diversidad de experiencias. El politólogo holandés Maarten Hajer y el sociólogo urbano Arnold Reijndorp destacan la importancia de las diferencias para definir, a través de la presencia y la confrontación con manifestaciones culturales del “otro”, un “antídoto contra los estereotipos y estigmatización socio-territorial”.⁶ Este diálogo entre diferencias es entonces un elemento clave para promover estrategias urbanas transformadoras e integradoras ya que no solo describen estilos de vida, sino también motivan formas alternativas de reinversión urbana.⁷ Henry Lefebvre entiende la producción de estos espacios urbanos sobre tres dimensiones o “momentos de producción y representación espacial”: el espacio percibido, el espacio concebido y el espacio vivido. La complejidad del lugar urbano puede así comprenderse no solo desde su particularidad espacial sino “desde las relaciones legibles e ilegibles, visibles e invisibles que, identificadas en múltiples signos y símbolos socioculturales, definen las redes heterogéneas e interdependientes de lugares para interacciones culturales intensas”.⁸ El vínculo que se construye entre lugar y comunidad es entonces una forma posible de fortalecer la capacidad del espacio urbano en organizar y definir cambios culturales y por lo tanto convertir al diseño de espacios abiertos, en un método de planificación y de desarrollo estratégica integral. El urbanismo, la arquitectura del paisaje y el diseño urbano deben por lo tanto promover el desarrollo de estos lugares interdependientes de dominio colectivo para contrarrestar, en diálogos entre referencias culturales e identificaciones simbólicas, las condiciones de fragmentación y de marginalidad urbana.

Varios ejemplos internacionales muestran cómo el uso de los sistemas de espacio público es un elemento clave para negociar, desde las diferencias, acuerdos sociales y procesos de crecimiento e integración urbana.

6. Maarten Hajer and Arnold Reijndorp, *In Search of New Public Domain* (Rotterdam: NAI, 2001).

7. Henri Lefebvre, *The Urban Revolution* (Minneapolis: University of Minnesota Press, 2003).

8. *Ibid.*

La transformación iniciada durante los años 80 de Barcelona, demuestra el uso del espacio público como estrategia de desarrollo centrada en la integración y la no exclusión. Esta estrategia definida en “hacer ciudad en la ciudad” basó su impacto positivo en la construcción de espacios públicos en todas las escalas posibles, principalmente en medios ambientalmente degradados. A partir de un modelo policéntrico la estrategia de transformación desarrollada redefinió la calidad de vida de la esfera pública y del hábitat urbano.

Otra intervención que evidencia el poder del espacio público como lugar para la cohesión e integración social es la recuperación de áreas degradadas de la ciudad de Medellín. Desde 2004 el municipio ha desarrollado un nuevo modelo de gestión del espacio público a través del desarrollo cultural, educativo y social que aborda, desde una red de iniciativas urbanas, las dimensiones físicas, sociales e institucionales de la ciudad. Esta estrategia implica definir acciones en espacios públicos, para el desarrollo de la infraestructura comunitaria, de los programas de vivienda y del apoyo para proyectos institucionales.

Un tercer ejemplo también reconocido internacionalmente como proceso exitoso de recuperación de condiciones de urbanidad en áreas degradadas, es la red de áreas de juego desarrolladas en la Ciudad de Ámsterdam, planificada por su municipio y diseñada por el arquitecto Aldo van Eyck en los años de la posguerra. Teniendo en cuenta la capacidad de conectar personas y lugares, este proyecto de red interdependiente de juego estableció un proceso de integración y transformación a través de actividades recreativas accesibles para personas de todas las edades y de diferentes orígenes culturales. Haciendo una intervención de carácter policéntrico, intersticial y participativo⁹ este nuevo sistema urbano promovió, en aproximadamente 700 áreas de juego, el fortalecieron del sentido de integración colectiva y de recuperación del espacio urbano comunitario en una ciudad en crisis debido a la guerra.

9. *Ibid.*

Barrio *Villa tranquila*

Esta posibilidad de promover a través del juego, diálogos para promover procesos de integración comunitaria, fue aplicada en un proyecto experimental para el barrio Villa Tranquila en Avellaneda, Provincia de Buenos Aires.

El proyecto, elaborado desde diferentes instituciones académicas (Academia de Arquitectura de Ámsterdam, Graduate School of Design de la Universidad de Harvard y Universidad de Buenos Aires) y financiado por la Fundación Holandesa PlaySpace, promovió en este barrio informal una estrategia de urbanización definida en un modelo de integración sociocultural. Para capitalizar el sentido de comunidad existente, el estudio de arquitectura BJC junto a Max Rohm ideó una estrategia de diseño urbano cuyo objetivo no fue solo la morfología arquitectónica de cada propuesta, sino principalmente las transformaciones espontáneas que el proyecto pudiese promover. De esta manera el proyecto intenta provocar en la comunidad, de acuerdo a sus propias expectativas y hábitos cotidianos, procesos de fortalecimiento de las redes de socialización existentes, de las dinámicas de la vida urbana y de la significación cultural del barrio.

Los espacios vacantes existentes, las oportunidades integrativas y conectivas (tanto dentro como fuera del espacio), y la preexistencia de estructuras sociales, culturales, comerciales, religiosas o de cualquier otra estructura natural capaces de generar un posible punto de atracción como nueva centralidad son entonces tomados en cuenta para definir la ubicación de los espacios públicos y su distribución programática.

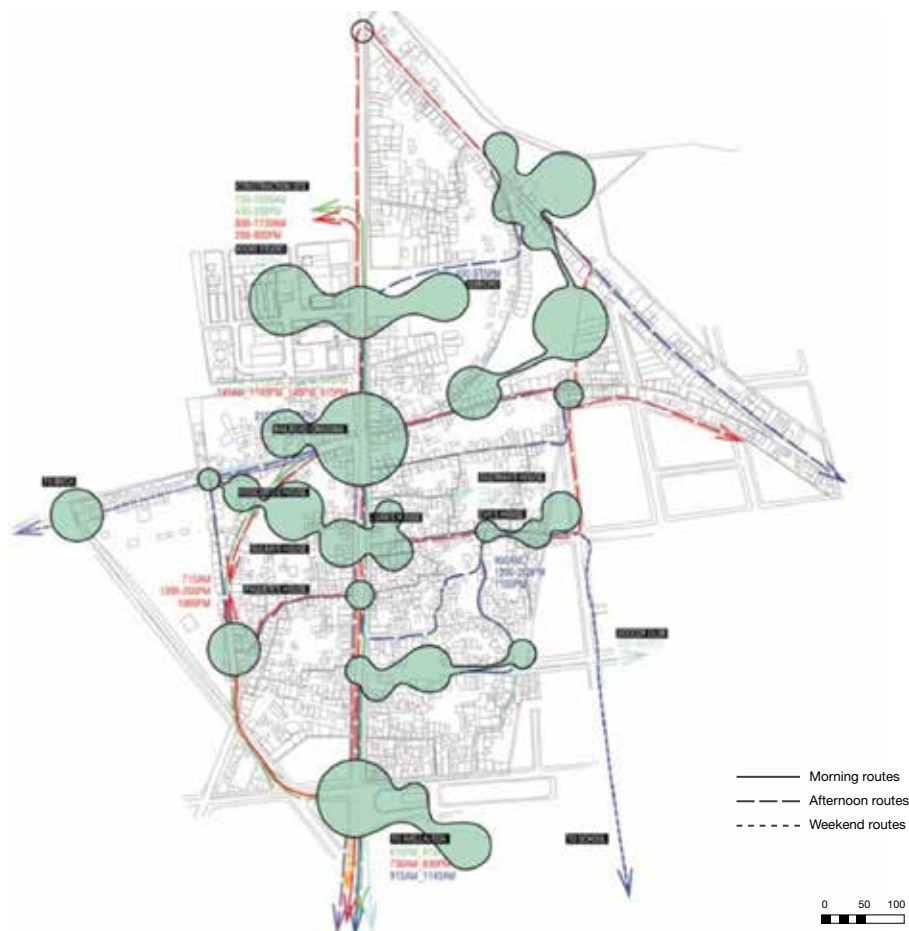
Basándose en procesos de conexión, permeabilidad e interacción entre múltiples eventos públicos, la experiencia de *Villa Tranquila* promovió proyectos orientados a consolidar espacios de integración y cohesión social definidos en diálogos de acuerdo y negociación. Concentrando o integrando actividades económicas, culturales, deportivas y recreativas el proyecto impulsó una forma alternativa de reorganizar la desequilibrada distribución y acceso a los servicios urbanos existentes en el barrio.

Con el fin de organizar y establecer la coherencia de las futuras estrategias, esta experiencia demostró la necesidad de entender, desde los proyectos de intervención, el potencial de los lugares cotidianos de impulsar los procesos de integración, promoviendo acuerdos socio-territoriales de crecimiento común.



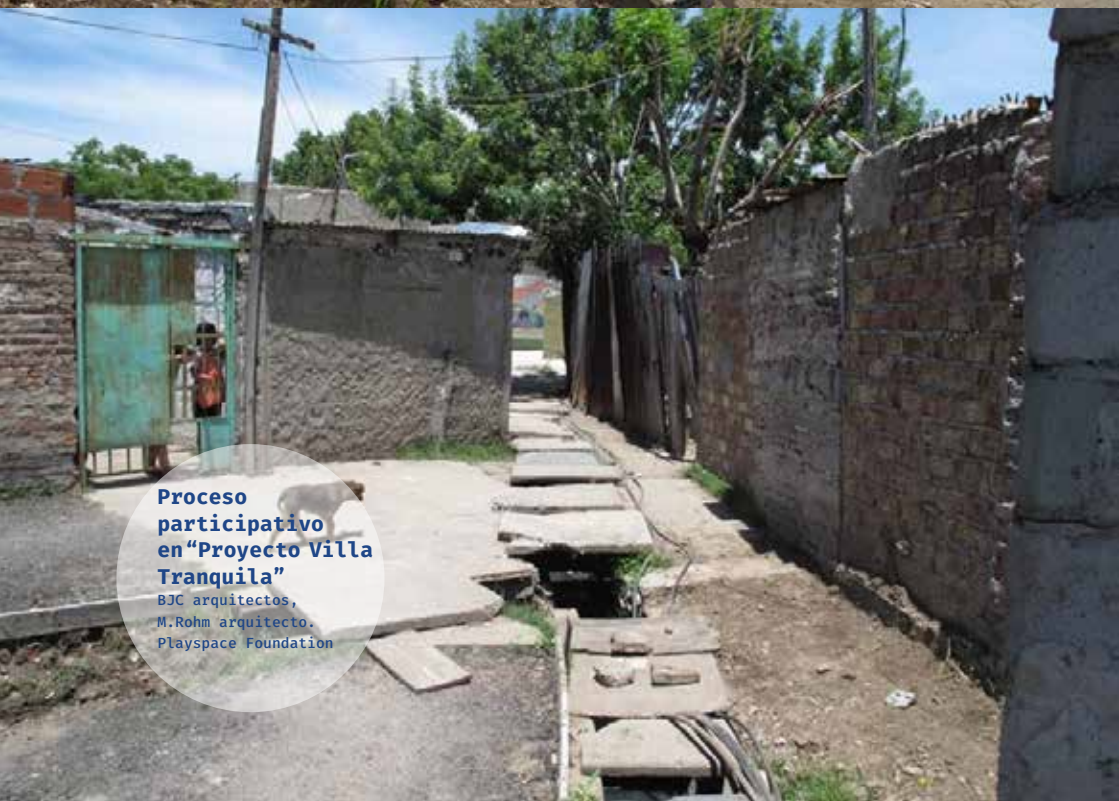
Villa Tranquila. Zona de intervención. Fuente: BJC architects. Playspace Foundation.

Promoviendo un proceso de desarrollo urbano adaptable y flexible en continua transformación, las redes de espacio públicos interdependientes pueden mejorar las oportunidades de cohesión sociocultural a través de sistemas de apropiación de “lo que está disponible” que estimulen, en dinámicas no planificadas, mejoras en la identidad y en el sentido de inclusión y pertenencia entre comunidades y con la ciudad. La mejora en la movilidad y accesibilidad también promovida entre estos micro-ambientes urbanos, colaboro en evitar



Villa Tranquila. Zona de intervención. Fuente: BJC architects. Playspace Foundation.

la existencia de barreras socioculturales internas, promoviendo en la misma dinámica del “ir a” o “venir desde”, la transformación espontánea de áreas intermedias. De esta manera los proyectos podrán también aceptar sus posibles restricciones ya sean sociales, espaciales o presupuestarias como parte de su propio proceso de construcción. El desafío es entonces determinar, en los proyectos de desarrollo estratégicos para áreas marginadas, un proceso de desarrollo evolutivo que promueva la interacción pública, diversa e integradora.



**Proceso
participativo
en "Proyecto Villa
Tranquila"**

BJC arquitectos,
M. Rohm arquitecto.
Playspace Foundation







Estas estrategias, basadas en modelos policentrales, intersticiales e interdependientes característicos del caso Ámsterdam¹⁰, fueron también investigadas en distintos cursos de diseño urbano y de planificación estratégica en el Berlage Institute de Rotterdam, en el Graduate School of Design en Harvard University y en la Technological University of Delft. En todos y cada uno de los trabajos elaborados, el objetivo fue siempre promover, en contextos urbanos en conflicto, estrategias creativas de recuperación y valoración de comunidades fragmentadas.

Barrio Independencia

En el año 2007 y nuevamente con el auspicio de la fundación holandesa Playspace desarrollamos, en el Instituto Berlage en Rotterdam y en conjunto con Hayley Henderson y Lada Hrsak, un programa académico orientado a evaluar alternativas estratégicas urbanas para el mejoramiento de la vivienda, para el manejo del conflicto de inundación y para el desarrollo de programas de educación en el *barrio Independencia* del partido de San Martín, provincia de Buenos Aires.

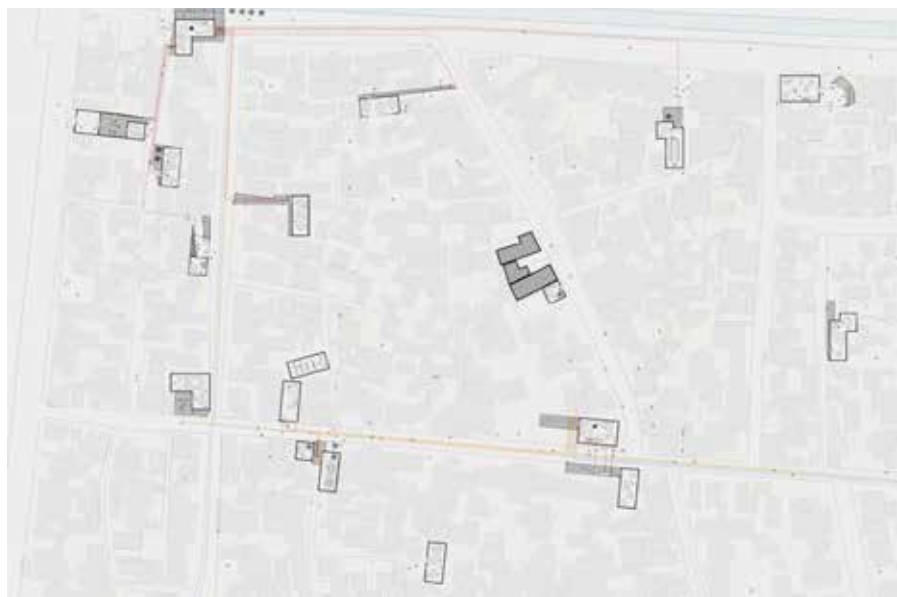
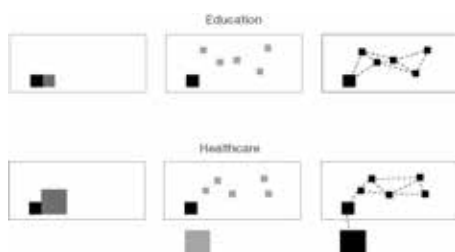
Bajo el nombre: *Whose city is it? Towards an urban strategy for socio-physical integration*¹¹ (¿La ciudad de quién? Hacia una estrategia urbana de integración socio espacial) los trabajos estuvieron determinados en procesos de crecimiento sinérgicos entre familias, grupos y comunidades para motivar el desarrollo de espacios, programas y actores que revaloricen las oportunidades de interacción social del barrio.

Al igual que en el caso de *Villa Tranquila*, las estrategias desarrolladas buscaron conformar procesos evolutivos de transformación basados en la propia capacidad de crecimiento del barrio.

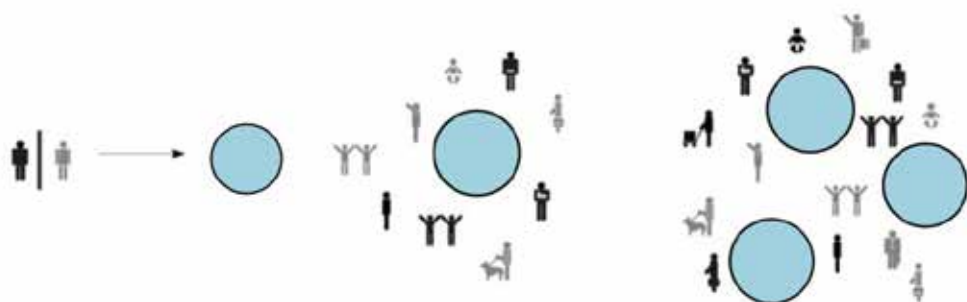
Aunque cada uno de los proyectos emplearon diferentes estrategias y tácticas de transformación, todas las propuestas buscaron consolidar procesos de desarrollo evolutivo que consideran el tiempo como factor relevante en el desarrollo del proyecto. Las propuestas pretenden así promover desde su propia flexibilidad,

10. *Ibid.*

11. Berlage Institute, *Whose city is it?* design studio report. F. Janches, H. Henderson, L. Hrsak (2010).



Reprogramando el barrio. Nueva infraestructura educativa. Fuente: Berlage Institute *Whose city is it?*. Design studio 2010, Ariel Vázquez, Cheng -Hsuan Wu.



Redes de espacios públicos como control de inundaciones. Fuente: Berlage Institute. *Whose city is it?*. Design studio 2007, Sai Shu, Chih-Han.



Día normal



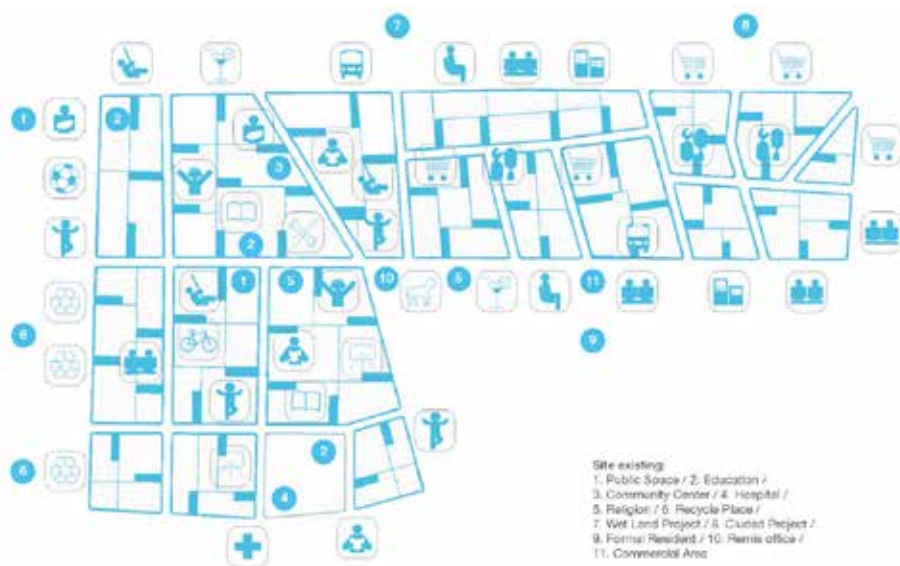
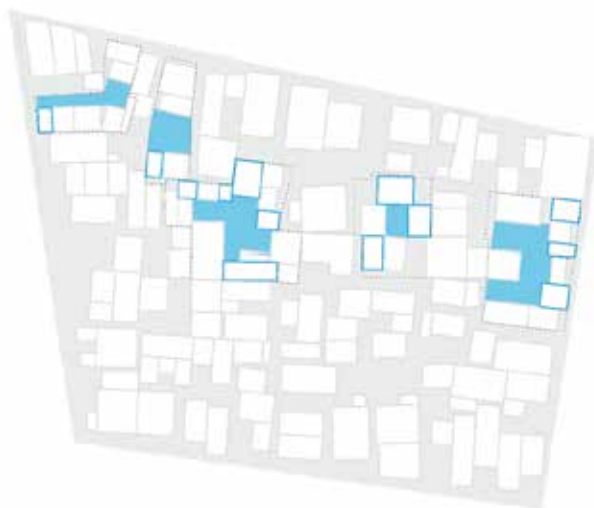
Después de la lluvia

modificaciones, transformaciones, adaptaciones, o en algunos casos abandonos de acuerdo a la capacidad no solo de resolver conflictos de infraestructura y medioambiente, sino también de satisfacer las necesidades sociales y culturales del barrio.

Al afectar las asociaciones y relaciones en los distintos niveles de la villa, las tres estrategias desarrolladas se orientaron a responder, desde iniciativas *botton up*, el desarrollo y transformación sobre iniciativas en el ámbito público.

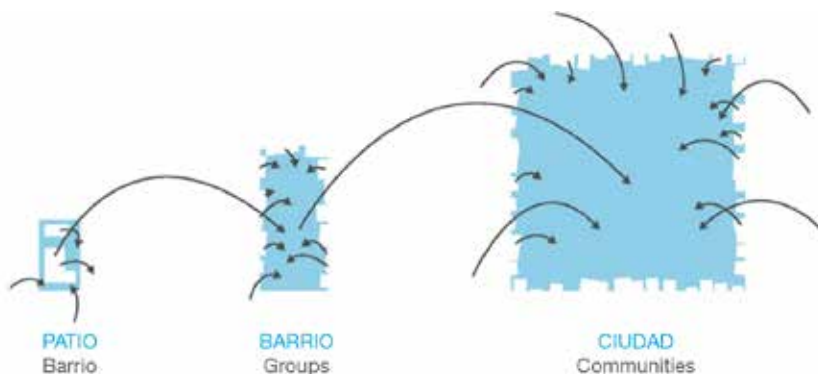
El proyecto Patio-Barrio-Ciudad desarrolló, en una red de lugares privados, semiprivados y públicos, una nueva condición de tejido de vivienda. Promoviendo combinaciones y acuerdos entre familias, se propuso un modelo de estructura residencial definido en procesos negociación espacial de lo existente. La propuesta propone así la creación de espacios de convivencia multifamiliar y comunitaria a través de nuevos lugares y programas de crecimiento y desarrollo. Con un objetivo similar, la propuesta para mitigar inundaciones, promueve un modelo de control basado en un sistema multi-escalar de espacios públicos. El esquema, organizado de acuerdo a una dinámica de drenaje, propone redes estratégicamente distribuidas de acuerdo a los niveles del conflicto y a la capacidad de cada uno en retener agua de lluvia. El resultado determina tanto una solución específica para el conflicto ambiental como para la mejora, en un proceso de interdependencia virtuosa, del sistema socioeconómico del barrio.

A través de otra nueva estructura interdependiente, el tercer proyecto busca



Social	Education	Exhibition	Transportation	Public	Commercial
Recycle center	Community course center	Exhibition hall	Bus center	Playground	Market
Home health care	Library center	Meeting hall	Remis center	Football field	Service repair center
Children care center	Workshop training center	Theater stage	Bike center	Amphitheater	
Youth house	Art workshop center	Ballrooms			

Patio-barrio-ciudad. Fuente: Berlage Institute. *Whose city is it?*. Design studio 2010, Gabriel Cuellar, Githa Hartako Ong, Rizki Maulid Supratman.



Patio-barrio-ciudad. Fuente: Berlage Institute. *Whose city is it?*. Design studio 2010, Gabriel Cuellar, Githa Hartako Ong, Rizki Maulid Supratman.

también consolidar un proceso de transformación sobre la reprogramación del territorio. La propuesta propone revertir la necesidad de nuevos programas través de vincular la especificidad del programa con la dinámica del territorio. Cada programa se divide en múltiples fragmentos que se distribuyen de acuerdo a posibilidades físicas y sociales existentes en la trama urbana. Cada fragmento, como unidad interdependiente del programa educativo, trabaja así sobre dos dimensiones, una local para mejorar la relación social del lugar intervenido y otra barrial para que, en la superposición de enlaces funcionales, consoliden el desarrollo de nuevas centralidades.

Aunque estos tres proyectos se han definido por la particularidad de su propio marco conceptual y de conflicto la interrelación entre ellos puede abrir la oportunidad de organizar un proceso de transformación integrado y sustentable basado en acuerdos socio-territoriales, en estructuras de diseño adaptable y presupuestos flexibles.

Los resultados muestran así las oportunidades de consolidar, desde la arquitectura del paisaje, del planeamiento estratégico y del diseño urbano, un proceso de crecimiento determinando en la reorganización y reapropiación del espacio urbano. Las estrategias pueden fortalecer un proceso de evolución continuo e interdependiente de acciones estratégicas y de reacciones comunitarias, los planes de desarrollo urbano existentes y la conciencia cívica de los habitantes.

Teniendo en cuenta las reacciones como elemento clave del proceso de proyecto los resultados propuestos como acción específica pueden vincularse con la evolución natural del barrio. Desde esta perspectiva, las acciones son progresivas, siendo una consecuencia de la otra”.

Los proyectos presentados operan en este diálogo entre acción y reacción, entendiendo la importancia de las estructuras locales y subjetivas para construir, en la identidad comunitaria, los nuevos sistemas, relaciones y evolución. Es en esta dinámica continua entre acción-reacción continua entre los proyectos buscan reforzar, en las fuerzas de crecimiento existentes o potenciales, la propia dinámica de articulación socio-espacial.

La superposición de los tres sistemas tiene también el potencial de crear centralidades de diferentes jerarquías que, como atractores urbanos, identifican a los habitantes en cada uno de los lugares del barrio. La interrelación entre sub-centralidad y las diferencias construidas en su propia lógica programática fortalece el sentido de pertenencia de cada grupo con la comunidad.

El tiempo es por lo tanto un elemento clave en estas estrategias de transformación ya que la duración y las diferentes etapas por las que presumiblemente pasará el proceso de transformación se tienen en cuenta como factores del proyecto. En consecuencia se concibe como flexible y adaptable a lo previsto y a lo imprevisto, permitiendo modificaciones o adaptaciones que refuercen o modifiquen algunas de las acciones propuestas.

Como se explicó, el reconocimiento de los espacios existentes de cohesión social son los puntos de partida para definir de acuerdo con las distintas estrategias socio-espaciales orientadas a contrarrestar las condiciones de fragmentación que caracterizan al barrio. Las redes de espacio público podrán así consolidar, en modelos poli céntricos, una perspectiva de ciudad en red (espacial y funcional), donde lo “extraño” o “diferente” (en ambas escalas ciudad y barrio) puedan ser parte de una construcción social que no separe, sino que incluya.

Esta es la razón por la cual las premisas estratégicas que se eligieron estuvieron basadas en la interacción activa de sub-centralidades, centralidades y movilidad para establecer vínculos funcionales operativos desde donde las demandas espaciales y las potencialidades de cada lugar (determinado por las personas que lo utilizan) pudieran ser reconocidas.

Esta forma de comprender el posible proceso de transformación urbana constituye la entrada para alcanzar sinergias correlacionadas para instancias integrales de negociación necesarias para una planificación estratégica inclusiva. Los propios habitantes son quienes pueden revertir el proceso de decadencia y abandono actual, no solo a través de los proyectos propuestos, sino principalmente por el posible proceso de “evolución” que en sus modificaciones, expansiones y adaptaciones se complementan, completan y dan vida a las iniciativas.

Este enfoque *bottom-up* tiene también un fuerte potencial educativo, ya que la participación de los habitantes en el proceso de proyecto ayuda a comprender y comunicar por un lado los valores socioculturales existentes en la comunidad y por el otro los beneficios de los cambios y la forma de aprovechar las nuevas infraestructuras públicas implementadas.

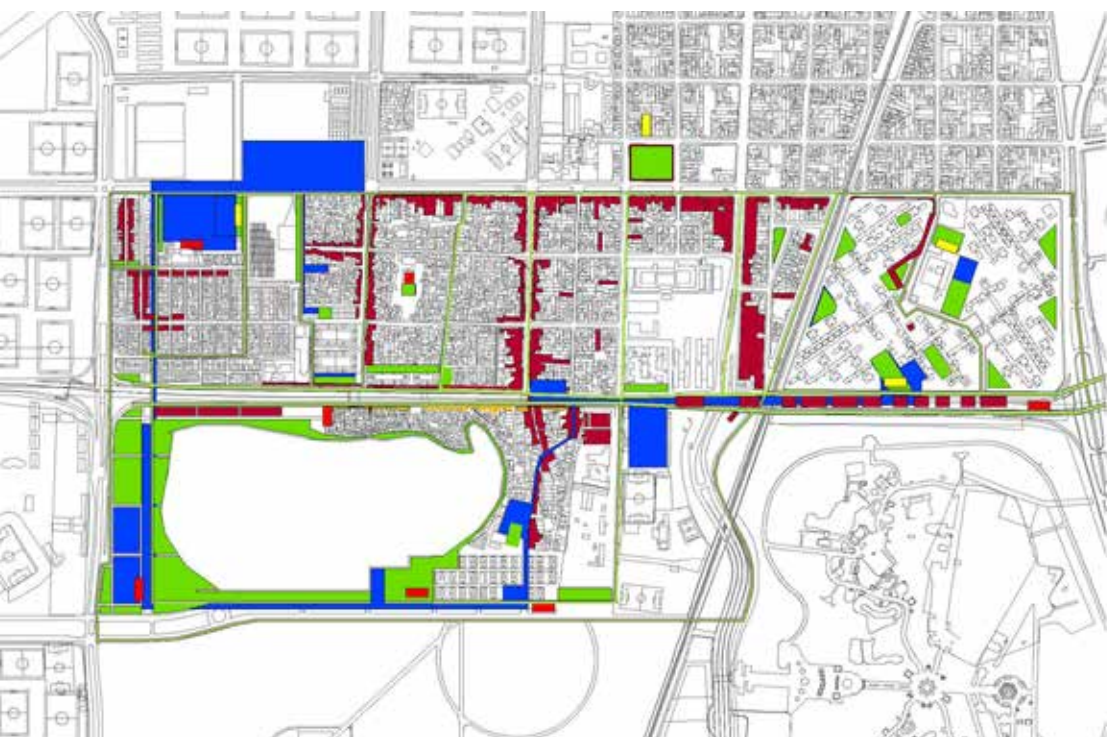
Comuna 8

Otro ejemplo es el trabajo realizado en Buenos Aires para el área identificada como Comuna Ocho. La Secretaría de Hábitat e Inclusión (una agencia del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires) junto a la oficina de arquitectura BJC desarrollaron un modelo de implementación de procesos de integración socio-territorial basado en el desarrollo del ámbito de lo público. El modelo, organizado como método replicable en lugares con conflictos socio-territoriales similares, estuvo definido sobre cuatro premisas principales: primero, una comprensión de las experiencias socio-espaciales existentes, dado que la oportunidad de integración se define en la vida cotidiana y en el significado cultural del barrio, segundo el desarrollo de una red espacial pública, dado que las oportunidades para la interacción comunitaria dependen de la coexistencia de espacios de uso compartido, tercero, un reconocimiento de la inestabilidad del proceso de integración socio-territorial que reconoce en la flexibilidad y capacidad de adaptación la clave para consolidar un proceso transformador a través del tiempo y cuarto, la comprensión de la participación comunitaria como fundamento del proceso inclusivo, dado que los acuerdos negociados pueden definir no solo el diseño y la construcción de espacios urbanos, sino también la sostenibilidad a largo plazo del proceso de cambio propuesto. Por lo tanto, explorar el consenso de la comunidad es el punto de partida desde el cual la organización interna

informal puede modificarse y transformarse en múltiples estructuras urbanas integradoras. El valor del diagnóstico ayuda así a determinar las oportunidades de transformación en cada uno de los componentes analizados, y también a definir la coherencia general de la propuesta de intervención.

Las redes sociales, las experiencias de la vida cotidiana y la significación cultural proporcionan de esta manera las mayores oportunidades para que las estrategias transformadoras promuevan cambios en las condiciones de marginación social y fragmentación física.

De acuerdo con este criterio de análisis, la estrategia fue definida por dos sistemas urbanos: el espacio público y la dinámica de movimiento. La combinación de ambos sistemas permitió el logro de programas (socioculturales) y proyectos



Reporte de trabajo 2013/2014. Modelo estratégico de transformación- UTIU 8 N. Propuesta para el desarrollo de actividades asociadas. BJC arquitectos.

(físicos) que condujeron a un proceso urbano inclusivo e integrador. A través de la mejora de los espacios públicos, la estrategia tuvo como objetivo potenciar el carácter sociocultural a través de múltiples espacios de reunión e interacción de distribución equilibrada de actividades y servicios urbanos. Además de optimizar el sistema de movilidad y accesibilidad, la estrategia también tenía como objetivo integrar estos espacios diseñados de interacción social dentro de una nueva red multicapa que no solo permite la mejora de la conectividad, sino también evitar la organización fragmentada de las conexiones urbanas.

Sobre la base de las condiciones socioculturales existentes, la estrategia organizó tres componentes principales: una red de centralidad multifuncional y multi-escala, un sistema multimodal de movilidad y accesibilidad, y ejes para acuerdos programáticos. El resultado fue una red de espacio público multi-dimensional que articula una nueva distribución territorial de las actividades socioculturales colectivas, un sistema de conexión y de intercambio entre los barrios dentro de la Comuna, y entre Comuna y ciudad. La transformación del área en este nuevo sistema poli-central fue la forma de promover la integración del área, a través del equilibrio de propuestas con actividades que involucraron consideraciones institucionales, comunitarias y económicas. Dado el potencial de cada una de las propuestas como parte de un sistema interdependiente, el método permitió comprender consolidar al proceso de desarrollo y transformación urbana definidas en múltiples acciones de proyectos y programas de integración social y territorial que, con escalas diferenciadas y complementarias, refuerzan el potencial existente de regeneración e integración socio-territorial dentro y entre las comunidades. Aunque la estrategia en general busca la transformación a través de actividades específicas en espacios particulares, el objetivo principal del proceso de integración socio-territorial es fortalecer las redes de socialización existentes o potenciales para permitir que las comunidades se identifiquen con sus espacios urbanos y con su potencial de cambio. Si bien cada intervención despliega tácticas específicas de acuerdo con las diversas particularidades del lugar, todas tienen la intención de mejorar las sinergias existentes y potenciales para la integración socio-espacial, así como la estabilidad y la permanencia de su proceso transformador. Como se mencionó, la otra característica fundamental de esta estrategia es su adaptabili-



Reporte de trabajo 2013/2014. Modelo estratégico de transformación- UTIU 8 N. Eje recreativo. BJC arquitectos.



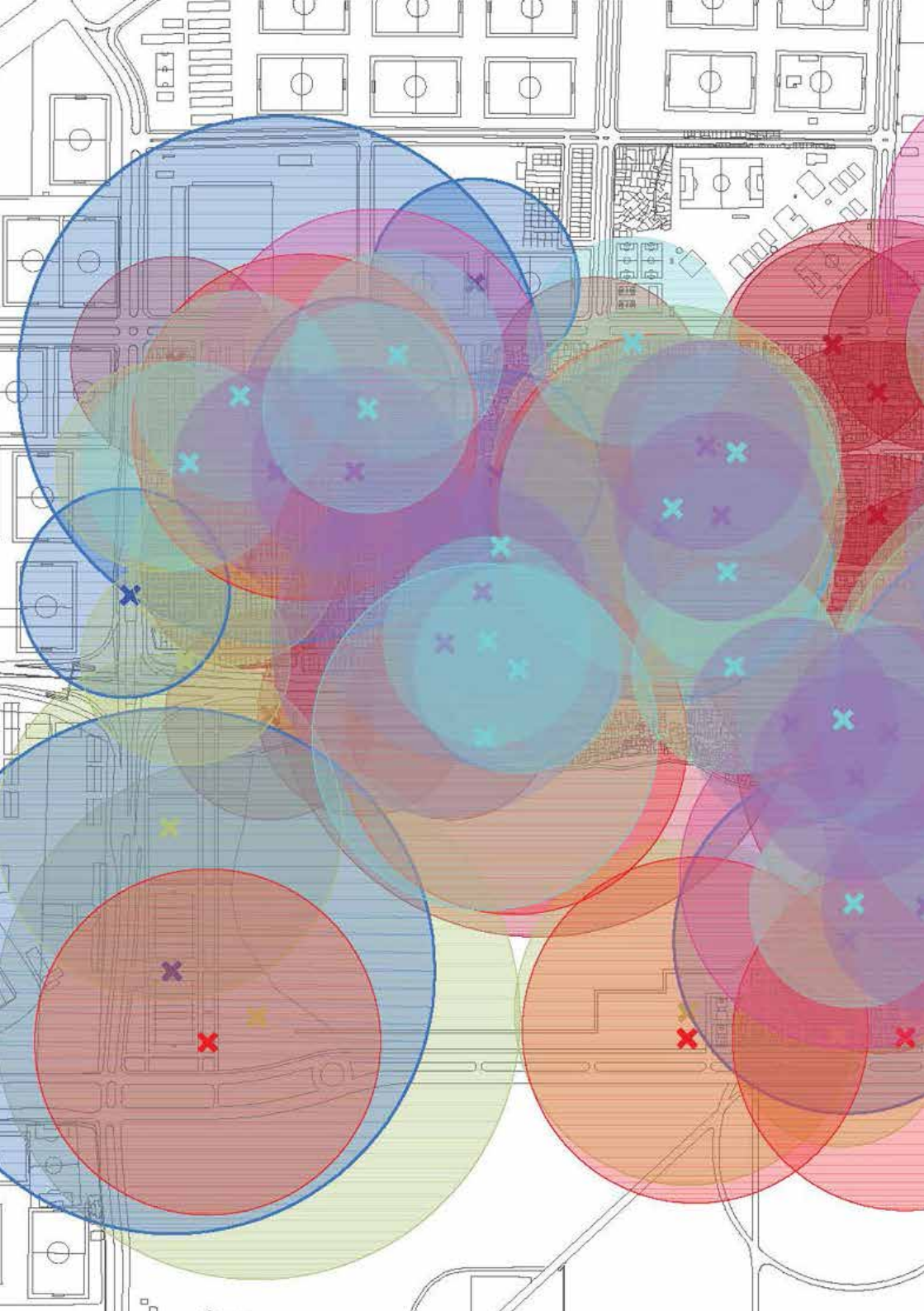
Reporte de trabajo 2013/2014. Modelo estratégico de transformación- UTIU 8 N. Eje educativo. BJC arquitectos.



Reporte de trabajo 2013/2014. Modelo estratégico de transformación- UTIU 8 N. Eje cultural. BJC arquitectos.



Reporte de trabajo 2013/2014. Modelo estratégico de transformación- UTIU 8 N. Eje deportivo. BJC arquitectos.





Reporte de trabajo 2013/2014. Modelo estratégico de transformación- UTIU 8 N. Todos los ejes. BJC arquitectos.

dad para soportar posibles cambios sociales, económicos y culturales generados por el proceso de transformación en sí. Esta condición de flexibilidad permitió que la estrategia organizara el proceso en torno a las propias expectativas de la comunidad, dado que los programas y proyectos propuestos impactaron inevitablemente en su recepción real en las direcciones futuras deseadas. Desde esta perspectiva, las acciones propuestas también son una forma de generar ideas colectivas que responden, en muchos casos inconscientemente, a las demandas y deseos de cada comunidad involucrada. Habiendo entendido los valores locales y subjetivos, cada proyecto puede así construir, en una dinámica de acción / reacción, símbolos comunitarios tanto para Comuna Ocho como para cada uno de sus vecindarios participantes.

Como modelo de trabajo, la estrategia también propone principios rectores que, cuando se entienden como componentes, pueden replicarse en otros contextos con conflictos y condiciones de exclusión social y fragmentación territorial similares. Los componentes que definen esta estrategia son:

- La importancia de comprender los sistemas sociales, espaciales y urbanos que organizan la vida diaria y la experiencia de las comunidades locales.
- La formulación no de un modelo físico no modificable, sino de una red de actividades o eventos socioculturales que pueden promover, a través de su evolución e interacción, un proceso para la transformación urbana continua.
- El reconocimiento de que la fortaleza de la identidad de la comunidad, y un sentido de inclusión y pertenencia entre la comunidad y su entorno, se basa en actividades o eventos públicos, y en lugares o espacios urbanos con poder simbólico.
- El reconocimiento de que el espacio público es al mismo tiempo la herramienta y el propósito de la estrategia, dado que es a través de la intensidad de las actividades colectivas socioculturales que se pueden articular mejor las nuevas formas de interacción, negociación e integración.
- El reconocimiento de que generar un proceso flexible, adaptable a limitaciones económicas, sociales o políticas imprevistas, debe ser inherente al proceso de integración socio-territorial, porque es la única forma de consolidar la permanencia de un proceso iterativo.

Este enfoque estratégico ofrece también un modelo de participación alternativo, ya que se define no solo por la singularidad física proyectada, sino además por su capacidad para articular y promover espacios urbanos como espacios de experiencia comunitaria. El objetivo principal de este modelo de intervención urbana es, por lo tanto, promover la participación y el desarrollo continuo de la comunidad no solo a través de la calidad de los nuevos espacios públicos, sino también, como señala Jordi Borja, a través de la intensidad de las relaciones sociales que facilitan, el potencial para crear y fortalecer las interacciones grupales, y la capacidad de fomentar la identificación simbólica, la expresión y la integración cultural entre personas y lugares.

Esta estrategia de integración urbana social y espacial necesariamente implica un reconocimiento de la importancia del colectivo en el espacio público urbano, y el papel de la arquitectura del paisaje de diseño urbano en un proceso continuo de integración socio-territorial.

Si bien cada uno de los proyectos presentados emplean diferentes estrategias y tácticas, el punto común es la búsqueda de soluciones de diseño sostenibles que preserven los valores de la comunidad y mejoren el tejido urbano existente. Mediante la creación de nuevos centros y conexiones para el desarrollo urbano, económico, social, político y ambiental, con desarrollos a escala micro y macro y espacios de uso único y múltiple, estas propuestas nos permiten comprender al proyecto no como una reestructuración morfológica, sino como un intento de introducir, en un nuevo proceso de interacción entre personas y su entorno, centros y redes simbólicas de interacción e integración. Estos proyectos, que se derivan de un concepto holístico del hecho urbano, promueven así las oportunidades de desarrollo y crecimiento en las posibles articulaciones que podrán determinarse en la articulación de condiciones sociales, económicas y culturales (existentes o potenciales) del barrio. Como resultado, los nuevos lugares creados podrían convertirse así en lugares de centralidad que articularían los procesos de integración, tanto internamente como en el contexto inmediato y mediato.

El espacio público, como catalizador de estas transformaciones, tiene el potencial tanto de resolver conflictos infraestructurales y ambientales, como

de satisfacer las necesidades sociales y culturales de la comunidad. Es por esto que el trabajo en el ámbito público puede, al afectar las asociaciones y relaciones dentro del barrio, lograr múltiples objetivos suficientemente flexibles como para acomodarlos a las circunstancias y condiciones no previstas en los planteos iniciales.

De esta manera en lugar de proyectos que proponen soluciones formales y finales, el concepto de estrategia nos permite diseñar un conjunto inicial de pautas que derivadas de circunstancias específicas y del conocimiento del lugar y de las personas.

Referencias Bibliográficas

García Canclini, N. (2014) *Diferentes, desiguales* Néstor García Canclini, *Diferentes, desiguales y desconectados: Mapas de la interculturalidad* Barcelona: Gedisa.

Gravano, A. (2003) *Antropología de lo barrial: Estudios sobre producción simbólica de la vida urbana* Buenos Aires: Espacio.

Auyero, J. (2007) 'Claves para pensar la marginalización', in *Parias urbanos: Marginalidad en la ciudad a comienzos del milenio*, ed. Loic Wacquant Buenos Aires: Manantial.

Netto, V. (2017) *The Social Fabric of Cities* New York: Routledge.

Ziccardi, A. quoted in Cuenya, B (1993) *Programa de Radicación e Integración de las Villas y Barrios Carenciados de Capital Federal* (Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires: Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo.

Margulis, M. (2006) 'Las villas: Aspectos sociales', in *Hacia la gestión de un hábitat sostenible*, eds. Juan Manuel Borthagaray, María Adela Igarzabal de Nistal, and Olga Wainstein-Krasuk Buenos Aires: FADU-UBA.

Bialakowsky A. Reynals, C (2001) 'Hábitat, conflicto social y nuevos padecimientos', in *Social del hábitat y neoliberalismo*, ed. Seminario Internacional Producción Montevideo.

Schmid, C. (2014) 'Networks, Borders, Differences: Towards a Theory of the Urban', in *Implosion/Explosion: Towards a Study of Planetary Urbanization*, ed. Neil Brenner Berlin: Jovis Verlag.

Hajer M. Reijndorp, A. (2001) *In Search of New Public Domain* Rotterdam: NAI.

Lefebvre, H. (2003) *The Urban Revolution* (Minneapolis: University of Minnesota Press.

Borja J. Muxi, Z. (2003) *El espacio público: Ciudad y ciudadanía*. Barcelona: Electa.

Lefavre, L. (1999) 'Space, Place and Play', in *Aldo van Eyck: The Playgrounds and the City*, eds. Liane.

Lefavre and Ingeborg de Roode Rotterdam: NAI.

Crawford, M.; Chase, J.; Kaliski, J.(1999) *Everyday Urbanism* New York: Monacelli Press.

BJC arquitectos, (2014) reporte final Modelo de desarrollo integral UTIU 8, Secretaría de Hábitat e Inclusión, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

Berlage Institute studio report (2010) *Whose City is it? Design strategies for marginalized community in Buenos Aires.*

Janches, F. (2012) *Public Space in the fragmented city*, Nobuko, Buenos Aires.

Janches, F.; Rohm M. (2013) *Urban Interrelations*, Piedra, Papel y Tijera, Buenos Aires.



¿De quién es el parque?

Transferencia de enfoques de diseño político de Emscher a Reconquista

Lisa Diedrich

Flavio Janches

Desde el año 2015 y motivado por una cooperación trans-disciplinaria entre el departamento de paisaje de la universidad SLU (Malmö, Suecia) y el departamento de urbanismo de la universidad de la UBA (Buenos Aires, Argentina), estamos trabajando en un proyecto de investigación que tiene como objetivo desarrollar el conocimiento sobre la mejora de los paisajes urbanos postindustriales asociados al agua. Esta investigación involucra a un equipo de profesores y estudiantes de maestría orientados a la elaboración de estrategias y enfoques de diseño experimental para la mejora del área del Arroyo Morón en la Cuenca del Río Reconquista que sufre hoy una fuerte contaminación ambiental y marginalidad social. El proyecto de investigación tiene como objetivo transferir el conocimiento generado para el caso del área de la Cuenca del Río Emscher que logró instalar, desde la década de 1980, un programa integral de mejora ambiental, espacial y social. Como un experimento políticamente motivado, el proyecto está basado en un concepto de parque extendido, concebido y parcialmente llevado a cabo durante el período del IBA Emscher Park 1989-1999, y que se encuentra desde entonces todavía en curso. Los factores de éxito incluyen el fomento a la integración de la planificación a gran escala con las intervenciones a pequeña escala, de la

.....

This paper has been first presented at the X-Larch 2018 Conference Park Politics: Diedrich, L.; Janches, F. (2018), Whose park is it? Transferring political design approaches from Emscher to Reconquista. X-Larch 2018 Park Politics International Conference Proceedings, Institute of Landscape Architecture, BOKU Vienna (Vienna 2018), 98-102.

ingeniería ambiental con la programación cultural, de los instrumentos sociales con los espaciales, y a un enfoque trans-disciplinario que apunta a la reestructuración económica con las nuevas narrativas del paisaje definido en el ‘Emscher Landschaftspark’.

La pregunta de este trabajo es entonces cómo el conocimiento trans-disciplinario estratégico (entendido como político) y las narrativas (que involucran terminología del paisaje como el ‘parque’) pueden ser forjadas y transferidas (y en vista de la extracción de métodos generalizables) desde el proyecto Emscher al proyecto Reconquista con el fin de mejorar su paisaje de agua urbano, postindustrial marginado.

Numerosas publicaciones en el campo de la planificación regional y el urbanismo han acompañado la transformación de Emscher desde que comenzó el Parque Emscher de IBA a fines de la década de 1980, primero en la región, en toda Alemania y en los países de habla alemana, más tarde a nivel global. En la última década, los hitos culturales y de ocio de la región transformada, como Zeche Zollverein y Gasometer Oberhausen, han atraído audiencias más amplias y han abierto nuevas fuentes económicas, apoyando el cambio estructural en la región. Sin embargo, el proyecto de transformación de Emscher aún no se ha estudiado desde puntos de vista de diseño, basado en una interpretación política de este proyecto trans-disciplinario que combina la ingeniería hidráulica con proyectos comunitarios, entendiendo el diseño del espacio público como intervenciones socio-espaciales, lecciones que son fructíferas para dar forma a los proyectos iniciales de mejora en la Cuenca del río Reconquista.

En el comienzo teórico de nuestra investigación, nos basamos en la definición de la Convención Europea del Paisaje de 2000: “Paisaje” significa un área, tal como la perciben las personas, cuyo carácter es el resultado de la acción e interacción de factores naturales y / o humanos. De esta manera el “diseño del parque” está sujeto tanto a los procesos naturales (regímenes hídricos) como a las prácticas humanas (urbanización e ingeniería del agua), formando complejas interrelaciones culturales que pueden investigarse a través de una combinación de métodos centrados en métodos cualitativos derivados de la arquitectura del paisaje y el diseño urbano.

A través del estudio de la literatura, entrevistas con las principales autoridades y actores, trabajo de campo repetido y observación a largo plazo de la transformación en curso, el caso de Emscher ha proporcionado material empírico, pistas metodológicas

y redes de investigación para el proyecto de transferencia. La investigación previa de los autores sobre el diseño específico del sitio y las mejores prácticas de traducción (Diedrich 2013, Diedrich and Lindholm y Kahn 2015), la investigación de acción (Janches 2011, 2009) y la investigación basada en educación por proyectos de diseño (Diedrich y Janches 2016) proporciona marco teórico y metodológico para este proyecto de investigación. El presente trabajo sirve entonces como un comienzo para promover el proyecto a más largo plazo sobre el Reconquista.

El deseo político de colocar el “parque” en el centro de la transformación urbana de la Cuenca del río Emscher se expresó a través del nombre que el gobierno regional le dio a la iniciativa: IBA Emscher Park. Establecida intencionalmente como una empresa de desarrollo público fuera de la administración pública, su objetivo era involucrar a una multitud de organismos públicos y privados como patrocinadores iniciales, en vista de crear una base económica sólida y un verdadero arraigo en la sociedad a largo plazo. Las estrategias de desarrollo empresarial y de gestión se complementaron con una orientación clara sobre las intervenciones de diseño espacial. Hasta la fecha, la asociación supramunicipal de Regionalverband Ruhrgebiet, los municipios, las autoridades regionales y la empresa pública de agua EmscherGenossenschaft, profundizan en el desarrollo del llamado Parque Emscher Landscape, basado nuevamente en un concepto extendido del ‘parque’. Interpretar estas acciones como una construcción política promueve, involucrando a todos los actores de la sociedad, del gobierno y de las empresas, la construcción de este nuevo paisaje urbano del agua.



Figura 1. Plan of Emscher Landschaftspark. Source: Regionalverband Ruhr 2018.

La política de parques, promulgada en el diseño de espacios públicos, puede verse como una herramienta poderosa para la transformación de paisajes de agua urbanos posindustriales y para mejorar el nivel de integración socio-territorial en entornos marginados mientras se abordan los problemas ambientales, según sea necesario en el Cuenca del Río Reconquista. A través de operaciones de transferencia de un proyecto de “parque político” en la Cuenca del Río Emscher, esta investigación proporciona pautas para una mejora urbana social y espacial. Lo hace a través del reconocimiento del capital colectivo e inclusivo inherente al espacio público, y de la agencia de diseño para generar narrativas poderosas y experimentos concretos. Sobre esta base, la investigación destaca el potencial de la arquitectura del paisaje y el diseño urbano para avanzar en una comprensión más política de los paisajes urbanos.



River banks in an informal settlement of the Reconquista urban landscape. Photographer: Flavio Janches.



Design proposal for a 'park strip' in San Fernando, downstream Reconquista. Designer: BJC architects.

Referencias Bibliográficas

Diedrich, L., Janches, F. (2016), Critical urbanities: Water cities –marginal cities. Striving for integration through a research– based design pedagogy. *The 9th International Conference of the International Forum on Urbanism (IFoU): From Knowledge to Development: New university challenges for a contemporary urban development* (Buenos Aires 2016).

Diedrich, L., Lindholm, G., Kahn, A. (2015), Beyond Best Practice. Re-valuing Mindsets and Re-imagining Research Models in Urban Transformation. *Transvaluation—Making the World Matter. Proceedings of International Symposium Searching for Alternative Making of Values Through and In Research* (Gothenburg: Chalmers University of Technology).

Diedrich, L. (2013), *Translating Harbourscapes. Site-Specific Design Approaches in Contemporary Harbour Transformation*. PhD Thesis (Copenhagen: University of Copenhagen).

Janches, F. (2011), *Public Space in the Fragmented City*. Buenos Aires “Whose city is it?” Studio report Berlage Institute. Rotterdam, Netherlands.

Janches, F. (2009), “How to intervene in peripheral conditions, ”*A Place in Heaven/A Place in Hell: Tactical Operations in Sao Paulo’s Informal Sector*. Landscape Architecture department, Graduate School of Design, Harvard University, Cambridge, USA.



Lenguaje como instrumento de decodificación y construcción de narrativas.

Construcción de un nuevo paisaje para la Cuenca del Río Reconquista

Laura Rodríguez Celín

El lenguaje expresa la concepción que tenemos del mundo. Dependiendo de cómo lo percibamos, es cómo lo conceptualizaremos y denominaremos, y en consecuencia, cómo accionaremos sobre él.

El presente texto pretende comprender, desde esta forma de interpretar la relación del hombre con la naturaleza, herramientas proyectuales que promuevan el proceso de transformación del paisaje hídrico-urbano del área de la Cuenca del Río Reconquista. Se tomará como caso de estudio la transformación de la región del Ruhr y el Río Emscher, indagando en el proceso de resignificación del paisaje.

Preguntar es estar construyendo un camino. El camino es un camino del pensar. De un modo más o menos perceptible, todos los caminos del pensar llevan a través del lenguaje. (Heidegger, 1953).

El lenguaje es la capacidad del ser humano para expresar sentimientos y pensamientos a través de la palabra. Es, mediante su uso, la forma en que el mundo puede ser interpretado. Así, cada individuo o cultura, por medio de percepciones, conceptualizaciones y valoraciones sobre el entorno, conforma una visión o concepción particular de la

realidad en una época determinada. El lenguaje, por lo tanto expresa lo que conocemos a través de una relación entre pensamiento y mundo, aplicando un orden al aparente desorden. Según Bourdieu (1982), la palabra es poder sobre las cosas y el hombre.

Si el lenguaje es poder, tiene la capacidad no sólo de decodificar el mundo sino también de modificarlo

Como ser vivo, el hombre es parte de la Naturaleza. Sin embargo, su característica específica consiste en ser racional y no estar determinado por los instintos y necesidades naturales. La naturaleza humana es ser técnico. La técnica es lo contrario de la adaptación del sujeto al medio, puesto que es la adaptación del medio al sujeto. Esta reacción contra su entorno, este no resignarse contentándose con lo que el mundo es, es lo específico del hombre. Un hombre sin técnica, es decir, sin reacción contra el medio, no es un hombre. Teniendo en cuenta que las necesidades humanas no son sólo biológicas porque las personas necesitamos también lo superfluo, “vivir humanamente” significa, no únicamente estar en el mundo, sino estar bien (“bienestar”). Por eso, el hombre es creador de lo superfluo con vistas a la felicidad (Ortega y Gasset, 1965).

De esta manera el hombre no habita en la naturaleza sino en el paisaje que ha creado de ella. Para esta construcción se requieren tres condiciones fundamentales: un observador, una toma de distancia y un marco circunstancial específico (Amante, 2012). El observador distingue, ordena y otorga un significado a lo que ve, jerarquizando ciertos atributos y obviando otros. El paisaje es contrastado con la percepción y filtrado mediante un constante proceso de interacción. Es en dicha interacción que, a fuerza de pensamientos, encuentra nuevas relaciones mediante un proceso de desnaturalización que conduce a una nueva mirada. Ésta no consiste en constatar la objetividad del mundo, sino en una nueva subjetividad perceptiva que lo revela más complejo y contradictorio de lo que lo suponíamos, reflexionando no sólo sobre lo que hay en él, sino sobre lo que podría haber (Sztulwark, 2006).

El concepto de paisaje hace así referencia a una dimensión física y a una cultural (Sauer, 2006), dado que depende tanto de las características concretas del sustrato natural como de la configuración del paisaje que el hombre ha realizado a lo largo de la historia. El paisaje es así naturaleza más cultura, compuesto por cargas afectivas y sociales, por significados y por sentidos (Martínez de Pisón, 2007).

Estos mecanismos de percepción y apropiación del paisaje y el espacio, es decir, el

vínculo y el arraigo del hombre con su entorno físico, se desarrolla de acuerdo con un modelo dual de apropiación. Por un lado, la acción de transformación en la que el sujeto incide en su entorno dejando su impronta en él. Por el otro, la de identificación simbólica depositando una serie de valores en él. Esta forma de apropiación es lo que da sentido, es el objetivo último de la vida social (Lefebvre, 1971).

Entonces, ¿cómo percibimos, nos apropiamos, transformamos la naturaleza y construimos paisaje? ¿De qué manera interviene el lenguaje?

Sin los relatos los nuevos barrios quedan desiertos. Por las historias los lugares se tornan habitables. Habitar es narrativizar. Fomentar o restaurar esta narratividad es, por tanto, una forma de rehabilitación. Hay que despertar a las historias que duermen en las calles y que yacen a veces en un simple nombre, replegadas en ese dedal como las sedas del hada. Son las llaves de la ciudad: dan acceso a lo que ésta es, una visión mítica, una mitología. (De Certeau, 1999, p. 145)

Las narrativas se encuentran en constante cambio y son compartidas, transmitidas y construidas siempre en ámbitos sociales, dado que los recuerdos emergen en relación con personas, grupos, lugares o palabras. Se componen de imágenes, ideas o conceptos y representaciones de costumbres, hábitos, valores, tradiciones o normas. Si habitar es narrativizar, no podemos dejar de lado que cada narrativa responde a una cultura, ubicada en un tiempo y espacio físico determinado.

El caso de la Cuenca del Ruhr y el Río Emscher

Con el objetivo de encontrar herramientas que promuevan a la transformación del paisaje hídrico-urbano de la Cuenca del Río Reconquista, analizaré la transformación de la Región del Ruhr y el Río Emscher en relación a sus narrativas. Éste, si bien está enmarcado en el contexto de un país desarrollado, es un caso de estudio válido dado que antes de que se implementara un programa integral de saneamiento y desarrollo, presentaba un paisaje degradado, caracterizado por una percepción social negativa y conflictos socio-ambientales y urbanos. Para comprender las narrativas en torno al Río Emscher, es necesario entender la transformación que atravesó la Región, cómo fue la relación entre la sociedad y el paisaje y qué significados y conceptualizaciones

le fueron asociados. Las diferentes denominaciones que se le dieron, evidencian cómo el lenguaje no sólo manifiesta la imagen preponderante que se tiene de algo, sino que también la potencia, pudiendo entonces constituirse como una herramienta de transformación. Es en las narrativas donde subyace la percepción y apropiación del paisaje. Siendo el paisaje el resultado de la interacción entre la naturaleza y la cultura, los cambios culturales y las distintas formas de habitarlo a lo largo de la historia, fueron transformando la Región del Ruhr. A mediados del siglo XIX, la Revolución Industrial trajo avances tecnológicos en la minería y el transporte, lo que derivó en la extracción intensiva del cuantioso carbón de la zona. Siguiendo la larga tradición artesanal de la gente del lugar, se inició la fabricación de acero, convirtiéndose la región en el corazón industrial de Europa.

Así, un paisaje agrícola poco poblado y caracterizado por campos, bosques, vías fluviales y ciénagas con unas cuantas y modestas ciudades agrícolas de origen medieval se convirtió en una región económica y en un entorno industrial en el que los bosques fueron sustituidos por chimeneas humeantes, las tierras se transformaron en solares para la construcción, se encauzaron los meandros de los ríos y el cielo se llenó de humo y nubes de hollín. (von Petz, 2011, p. 45)

Paradójicamente, el creciente deterioro medioambiental, atrajo a centenares de miles de campesinos que huían del hambre y venían a satisfacer la demanda de mano de obra, conformando la clase obrera. Al ser procedentes de diversas culturas y religiones, no poseían una conciencia de identidad colectiva, a pesar de vivir circunstancias de vida muy similares (Koch & Sánchez González, 2014). Frente a un paisaje degradado y ante la carencia de espacios públicos de calidad y de lugares propicios para la recreación, el fútbol y el bar se convirtieron en aglutinadores sociales y constructores de narrativas: “Aquí el carbón, el acero, el fútbol y la cerveza son indivisibles. Impregnan nuestra cultura y nuestra comunidad”, explicaba en el acto de cierre de la última mina en diciembre de 2018, Hans-Joachim Watzke, el director ejecutivo del Borussia Dortmund. El fútbol ocupó un lugar muy importante en la vida social en tiempos de la mina, al ser casi la única distracción, llegando a convertirse en algo mucho mayor que una diversión de fin de semana: un legado del carbón en la cultura popular (Live futbol, 2018). Si el lenguaje expresa la concepción que tenemos del mundo, la importancia del

carbón en la formación identitaria, fue tan notoria que impregnó la lengua del Ruhr. Un saludo corriente, aún vigente en la región, es decir: “Glück auf!”, una expresión originada entre mineros para desearse buena suerte en la ubicación de una veta de carbón, cuyo significado podría traducirse como: “¡qué la veta se abra!” (Poch, 2010). Este modismo es un claro ejemplo de cómo *el lenguaje manifiesta la idiosincrasia de una época, sus preocupaciones, anhelos y valores*.

Sin embargo, este sentido de pertenencia fue percibido tardíamente y ante la variedad cultural interna de la región, prevaleció la visión externa por sobre la de los propios habitantes. La mirada externa presentaba dos facetas contrapuestas. Por un lado, reconocía el aporte del desarrollo industrial como motor económico de toda la nación. Por otro, percibía a la Cuenca del Río Emscher como sucia y con un estado social rudimentario. (Blotevogel, 2001).

Esta connotación negativa del paisaje industrial fue reflejada en la literatura. Levin Schücking escribió en 1872: “Essen es una ciudad fea. Está tan negra por el polvo del carbón, como Londres con su niebla de humo”. Un siglo después, el premio nobel de literatura Heinrich Böll, anotaba en su cuaderno de viaje: “Ningún edificio, ninguna casa ni paisaje, merece una visita y aún menos quedarse. La industria ha matado un paisaje, sin formar uno nuevo” (Poch, 2010). Estos relatos no son sólo textos, son exteriorizaciones situadas en un tiempo y territorio concreto que dejan en claro no sólo cómo el paisaje era percibido y apropiado sino también qué valores le eran asociados. De esta manera, contribuyeron a construir, visibilizar y fijar la representación mental negativa de la Región. “A través de la literatura se construyen significados que luego devienen en la producción de identidad cultural. Así, la literatura no sólo representa la identidad cultural de la comunidad desde donde emerge como escritura artística institucionalmente aceptada y legitimada en cuanto tal, sino que produce identidad” (Mansilla Torres, 2006).

Para la construcción de una determinada identidad cultural, se deben dar tres condiciones. Por un lado, el lenguaje y toda la red discursiva que comprende desde lo real a lo imaginario y lo simbólico. Por otro, el territorio, cuyas cualidades físicas imponen “modos de habitar, de ser y de mirarse”, configurando una especificidad cultural como producto de la necesaria adaptación al medio. Por último, relatos que permitan interpretar el orden de las cosas del mundo (Castellón Aguayo, L. & Araos Uribe, C., 1999) Podemos decir entonces que *para la construcción de la identidad de la Región del Ruhr*

fueron determinantes las sucesivas situaciones cambiantes producto de la coyuntura internacional, lo que derivó en que sus habitantes desarrollaran una identidad caracterizada por la capacidad de adaptación y transformación.

Un punto de inflexión en el devenir de la Región se dio tras finalizar la II Guerra Mundial, cuando comenzó a dismantelarse la poca infraestructura industrial que no había sido bombardeada para evitar un rebrote armamentista. No obstante, acuerdos internacionales de índole político-económicos permitieron la reconstrucción de la minería del carbón y de la industria siderometalúrgica, tornándose altamente competitiva y orientada a la actividad civil. El resurgimiento de la industria y su consecuente impacto positivo en la conciencia identitaria, transformaron la estructura social y crearon nuevas narrativas con una conciencia más arraigada en torno a la “Cultura Industrial”.

Sin embargo, pronto hubo una nueva crisis: al resultar cada vez más difícil y costosa la extracción del carbón, la actividad minera perdió competitividad frente a otras fuentes de energía como el petróleo. Como consecuencia, cerraron fábricas, se produjeron despidos masivos y se formaron guetos. Dicha situación se vio reflejada en el lenguaje, al identificar a estos sectores de la población como: “AAA: arm, ausländer und arbeitslos” que significa “pobre, extranjera y desempleada” (Romero Renau, 2009). Se detonó una crisis social caracterizada por múltiples huelgas y manifestaciones. La prensa de aquel entonces conceptualizó el estado social como “pre-revolucionario” (Ziesemer, 2004).

En cuanto a la configuración del territorio, ante la falta de intervención estatal, el paisaje fue moldeado por las empresas mineras e industriales, las cuales construyeron sus infraestructuras sin planificación ni limitantes legales (Romero Renau, 2009). La impronta de la industria en el territorio se manifestó, a su vez, en las consecuencias medioambientales con altos niveles de contaminación del suelo, el aire y el agua. Tras un siglo de ser el receptor de las aguas residuales de la región, el Río Emscher se había vuelto el más contaminado del país. De esta manera, hacia finales del siglo XX el paisaje se encontraba degradado. Se caracterizaba por presentar fábricas cerradas, muelles abandonados, un hundimiento de la minería, montones de residuos y represas (Schepelmann, 2013).

Resignificación del paisaje, cambio de mirada y nuevas narrativas

Este contexto crítico, demandaba un cambio de narrativas. Para llevar adelante la reestructuración de un caso tan complejo, con múltiples y contradictorias perspectivas, fue necesario el consenso entre diversos sectores sociales: sindicatos de tra-

bajadores, grupos empresarios y profesionales de variadas disciplinas. Se formaron organismos tanto públicos como privados, entre los que se destaca la IBA Emscher Park como el más eficaz e importante para lograr el cambio de mirada respecto de la Región del Ruhr y el Río Emscher.

La IBA Emscher Park dirigió sus proyectos más bien a la construcción de un paisaje con el que sea posible identificarse con las condiciones actuales, que no niegue el cuño industrial, sino que enlace conscientemente con el legado del paisaje de la industria, al intentar formar una relación de carácter novedoso entre cultura industrial y naturaleza industrial. Este ambicioso concepto exige a la población de la Cuenca del Ruhr nada menos que *aprender a observar de una forma nueva el paisaje de la zona* (Blotevogel, 2001, p. 16)

A su vez, se buscó mejorar la percepción de la región tanto a nivel nacional como internacional a través de campañas publicitarias, con el objetivo de atraer inversores y mostrar que “la Cuenca del Ruhr ya no es una región industrial triste y sucia, sino que es una región activa, dinámica, que merece la pena y en la que los hombres se encuentran extraordinariamente a gusto” (Meissner, 1993).

En la resignificación del paisaje radica el éxito de este proceso de transformación, donde las infraestructuras industriales que eran percibidas como algo negativo, mediante una serie de acciones concretas, adquirieron una connotación positiva (Figura 1). Esto favoreció el fortalecimiento de la identidad histórica y cultural, a través de la conservación y puesta en valor de las infraestructuras industriales en el contexto de una naturaleza auto-regenerada por el retiro de la actividad industrial. Las nuevas narrativas son protagonizadas no ya por mineros, sino por sectores intelectuales, artistas, científicos, estudiantes de arquitectura y planificación urbana (von Petz, 2011) que desarrollan en la Región turismo industrial y actividades culturales. El antiguo complejo industrial minero Zeche Zollverein fue transformado en parque patrimonial y declarado “Patrimonio de la Humanidad” por la UNESCO en 2001. En 2010 la Cuenca del Ruhr fue elegida como “Capital Europea de la Cultura” y en 2017 la ciudad de Essen fue galardonada con el “Premio Capital Verde Europea”. Entonces, si como dijimos, el lenguaje no sólo manifiesta la imagen preponderante que se

tiene de algo, sino que también la potencia, pudiendo constituirse como una herramienta de transformación, estos “títulos” recibidos, sin duda alguna fomentaron la percepción positiva del lugar y favorecieron su desarrollo cultural.

No obstante el lenguaje de las palabras, vale destacar la importancia del lenguaje de los íconos en la actualidad, al ser la imagen altamente valorada en términos culturales. La transformación de la Región de paisaje degradado a paisaje cultural, no es sólo una cuestión léxica y conceptual sino que refiere a la materialización de una transformación. En ese sentido, el lenguaje icónico pone el énfasis en la interpretación de un objeto. De esta manera, el cambio en la interpretación de los vestigios industriales derivó en un cambio de significado de los mismos.

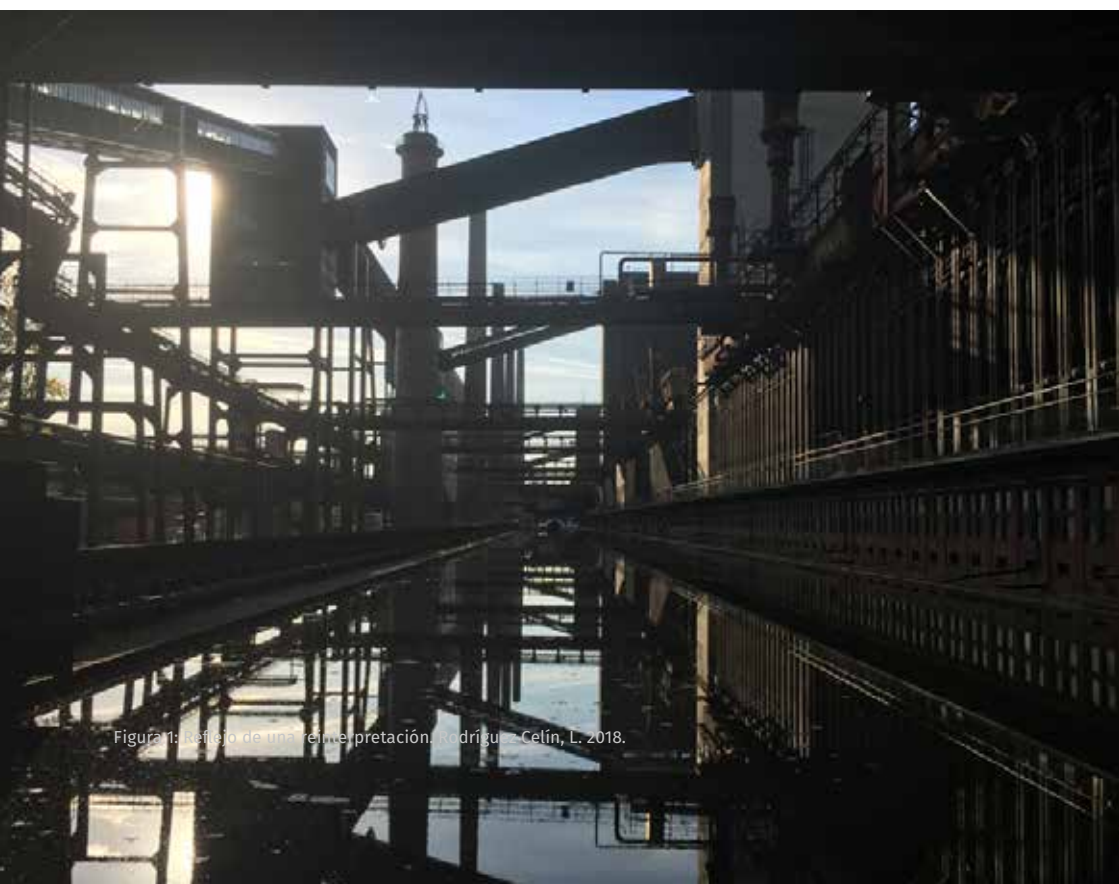


Figura 11: Efecto de una reinterpretación. Rodríguez Celín, L. 2018.

Necesidad de una nueva mirada y resignificación del paisaje de la Cuenca del Río Reconquista

La Cuenca del Río Reconquista es el segundo cauce más contaminado de la Argentina, donde viven más de cinco millones de personas y se asientan más de doce mil industrias (Figura 2). Es importante tener presente que en la cuenca “se juega una de las piezas clave de la aglomeración” del Área Metropolitana de Buenos Aires (Argentina, 2007), por lo que es prioritaria la intervención y transformación de la misma. Entender al Río Reconquista como eje estructurador central del territorio, en el que confluyen aspectos sociales, económicos, ambientales y culturales, permite comprender su evolución en el tiempo y su valor como recurso, infraestructura y corredor de biodiversidad (Williams, Garay & Potocko, 2017).



Figura 2: Reflejo de una realidad. Rodríguez Celín, L. 2019

Las diferentes denominaciones que recibió la Cuenca del Río Reconquista a lo largo de la historia, denotan “las formas de pensar y operar la cuenca, permitiendo entender cómo se fue delimitando, problematizando y proyectando”. (Potocko, 2017). Inicialmente, el Río Reconquista fue denominado Río de las Conchas, haciendo hincapié en su condición natural al presentar en su cauce y riberas restos paleontológicos de conchas, almejas amarillas y caracoles de río. Hacia finales del siglo XIX, principios del siglo XX, ante la necesidad de extensión de la red del ferrocarril, el río fue concebido como un obstáculo y mediante avances tecnológicos, fue sorteado con la construcción de puentes (Williams et al., 2017). En las décadas de 1950/60, la CRR estaba poco urbanizada a causa de su inundabilidad y era destinada mayormente a quintas, recreos, pequeñas industrias y a la explotación agropecuaria. En 1970/80 se la abordó desde un paradigma ingenieril y se hicieron obras hidráulicas de gran envergadura que habilitaron nuevas tierras urbanizables, aunque sin la necesaria extensión de las redes de infraestructura básica ni el control adecuado sobre la actividad industrial, lo que derivó en la contaminación del agua y el suelo (Potocko, 2017). Para 1990/2000 empeoraron los indicadores de contaminación, a la vez que el urbanismo comenzó a preocuparse por llevar adelante una gestión integrada del territorio. En la actualidad, el área es concebida como un “basural acuático y causa de muertes y enfermedades” (Garelik, 2007). Constituye un paisaje profundamente degradado, que necesita ser transformado y resignificado.

Tomando a la exitosa transformación de la Cuenca del Ruhr y el Río Emscher como referente, creo que el aspecto susceptible de ser replicado en la Cuenca del Río Reconquista es la resignificación del paisaje y el cambio de mirada sobre el mismo. Es decir, cómo a través de un cambio de percepción, se logró reconceptualizar un espacio, asociarle nuevos significados y sentidos y en función de ello, construir nuevas narrativas. Si el lenguaje ordena y otorga significados al mundo, el Río Reconquista, ¿es un río meandroso o un río rectificado? ¿Es agua o un lodo contaminado? ¿Es un basural a cielo abierto flotante o es un río? ¿Qué condiciones debería cumplir para ser un río? ¿Cómo queremos que sea llamado? En definitiva: ¿cómo queremos que sea percibido, apropiado y vivido? ¿Qué narrativas esperamos que vivencien sus habitantes? Es fundamental consensuar acciones concretas entre todos los actores intervinientes para lograr un cambio de mirada. Si realmente no se cree que el Río Reconquista es susceptible de ser transformado y adquirir una connotación positiva, es poco viable



que en efecto suceda. Si primero no nos preguntamos por qué deberíamos sanearlo y revitalizarlo, nada de lo que hagamos llegará a buen puerto. ¿Por belleza? ¿Por caridad? ¿Por sanitarismo? Si no revelamos las esencias o verdades intrínsecas en el accionar, cualquier acción que sea emprendida, tarde o temprano perderá el rumbo o quedará en el olvido. Cualquier respuesta que se dé sin pensar desde la esencia, será superficial. Es necesario reflexionar: ¿Qué fue? ¿Qué es? ¿Qué queremos que sea?.

Referencias Bibliográficas

Amante, A. (2012). *Paisaje y arquitectura: una perspectiva histórica. Viaje y representación*. Buenos Aires, Argentina: Universidad Torcuato Di Tella.

Argentina (2007). Ministerio de Infraestructura y Servicios Públicos. Subsecretaría de urbanismo y Vivienda de la Provincia de Buenos Aires. (2007). Lineamientos Estratégicos para la Región Metropolitana de Buenos Aires. Buenos Aires: Ministerio de Infraestructura y Servicios Públicos.

Blotevogel, H. H. (2001, 29-31 Octubre). Industrielle Kulturlandschaft im Ruhrgebiet. Die Geschichte einer schwierigen Annäherung, Industriedenkmale in Nordrhein-Westfalen, Manuscrito de conferencia Landschaftspark Duisburg-Nord. [Paisaje cultural industrial en el área del Ruhr. La historia de un enfoque difícil]. Recuperado de: <https://duepublico.uni-duisburg-essen.de/servlets/DerivateServlet/Derivate-5199/blotevogel3.pdf>

Bourdieu, P. (1985) ¿Qué significa hablar? Economía de los intercambios lingüísticos. Madrid, España: Ediciones Akal S. A.

Castellón Aguayo, L. & Araos Uribe, C. (1999). Grados de identidad cultural: una reflexión desde la prensa escrita. Universidad Diego Portales. Facultad de Ciencias de la Comunicación e Información, Centro de Estudios Mediales. Capa, (31). Recuperado de: <https://www.metodista.br/revistas/revistas-ims/index.php/CSO/article/view/7891/6621>

Clubes de la Cuenca del Ruhr despiden a la última mina (20 de diciembre de 2018). Live futbol. Recuperado de: https://www.livefutbol.com/noticias/_n3471928_/clubes-de-la-cuenca-del-ruhr-despiden-a-la-ultima-mina/

De Certeau, Michel. (1999). La invención de lo cotidiano II. Habitar, cocinar. México DF, México: Universidad Iberoamericana, ITESO.

Garelik, Mario (2007). Las Cuencas de los ríos Reconquista y Matanza-Riachuelo: basurales acuáticos y causa de muerte y enfermedades. *Faba Informa*. (419). Recuperado de: <http://www.faba.org.ar/fabainforma/419/FBA03.htm>

Heidegger, M. (1953). La pregunta por la técnica, Conferencia en el Auditorium Maximuni de la Escuela Técnica Superior de Munich, organizada por la Academia Bávara de Bellas Artes.

Koch, L. & Sánchez González, M. (2014) La Cuenca del Ruhr en Alemania: Turismo industrial como ejemplo de la reconversión económica de una región. *Revista Turismo y desenvolvimiento*, (21/22), 423-434. Recuperado de: https://www.researchgate.net/publication/324390876_La_Cuenca_del_Ruhr_en_Alemania_Turismo_industrial_como_ejemplo_de_la_reconversion_economica_de_una_region

Lefebvre, H. (1971). De lo rural a lo urbano. Antología preparada por Mario Gaviria. Barcelona, España: Península.

Mansilla Torres, S. (2006). Literatura e identidad cultural. Estudios filológicos, (41), 131-143. Recuperado de: <http://dx.doi.org/10.4067/S0071-17132006000100010>

Martínez de Pisón, E. (2007). Paisaje, cultura y territorio. En: Nogué, Joan (ed.), La construcción social del paisaje. Madrid: Biblioteca Nueva. 325-337.

Meissner, H. G. (1993). La Reconversión de la Cuenca del Ruhr. Un experimento y su valoración. Conferencias y trabajos de investigación del Instituto de Dirección y Organización de empresas, Universidad de Alcalá (204). Recuperado de: <http://garcia-echevarria.es/wp-content/uploads/2016/09/WP-204.pdf>

Ortega y Gasset, J. L. (1965). Meditación de la Técnica. Madrid, España: Espasa-Calpe, S.A.

Poch, R. (20 de octubre de 2010). La región del Ruhr ensaya modelos de creación como capital cultural. La vanguardia. Recuperado de: <https://www.lavanguardia.com/internacional/20101020/54052878038/la-region-del-rhur-ensaya-modelos-de-creacion-como-capital-cultural.html>

Potocko, A. (2017). La cuenca del río Reconquista en la planificación metropolitana de Buenos Aires (Argentina). Ámbito, problemas y propuestas. urbe. Revista Brasileira de Gestão Urbana, 9(3), 443-455. Epub 06 de julio de 2017. <https://dx.doi.org/10.1590/2175-3369.009.003.ao05>

Romero Renau, L. (2009). Planificación territorial en regiones industriales maduras: el caso del Ruhr (Alemania). Investigaciones Geográficas, 0(48), 77-96. doi:<https://doi.org/10.14198/INGEO2009.48.03>

Sauer, C. O. (2006). La morfología del paisaje. Polis. Revista Latinoamericana (15). Recuperado de: <https://journals.openedition.org/polis/5015>

Schepelmann, Philipp & Kemp, Rene & Klement, Johannes & Schneidewind, Uwe. (2013). The eco-restructuring of the Ruhr area as an example of a managed transition. 4th International Conference on Sustainability Transitions : IST 2013 ; 18 - 21 June, Zurich, Switzerland. [La reestructuración ecológica del área del Ruhr como ejemplo de una transición administrada] 973 - 998. Recuperado de: https://www.researchgate.net/publication/273699036_The_eco-restructuring_of_the_Ruhr_area_as_an_example_of_a_managed_transition

Sztulwark, P. (2006). Fuera de Contexto: Apuntes para la construcción de una mirada situada. Seminarios, Contexto: compilación cátedras Manteola, Sztulwark, Turrillo. Buenos Aires, Argentina: Nobuko.

von Petz, U. (2011). ¿Resucita el ave fénix de sus cenizas? La Exposición Internacional de Construcción (Internationale Bauausstellung-IBA) del Parque del Emscher. Urban, (11), 44-69. Recuperado de <http://polired.upm.es/index.php/urban/article/view/440/441>

Williams, D. A. F., Garay, M. A. D., & Potocko, D. L. A. (2017). Paisaje, ambiente y forma urbana en la cuenca del río Reconquista. ARQUISUR Revista, 7(12), 126-139. <https://doi.org/10.14409/ar.v7i12.6814>

Ziesemer, A. (2004). Strategische Stadtentwicklungsplanung im Ruhrgebiet. Eine Analyse am Beispiel der Städte Duisburg und Dortmund. Dortmunder Vertrieb für Bau- und Planungsliteratur. Dortmund. [Planificación estratégica del desarrollo urbano en el área del Ruhr: un análisis que utiliza el ejemplo de las ciudades de Duisburg y Dortmund] p. 259.



Prácticas sociales en relación al espacio público

María Antonia Kaul

Elementos materiales del sitio como tácticas y estrategias de transformación

La ciudad en tanto construcción física se presenta con una organización dada constituida por capas de organizaciones anteriores, que pueden o no haberse modificado con diversos grados de intervención de parte de quienes la habitaron y habitan.

Esta ciudad presenta reglas que deben comprenderse y demanda habilidades por desarrollar de parte de quien la vive. Y quien habita una ciudad, lo hace desde su devenir, su contexto y su profesión-oficio-actividad específica. Por lo tanto las habilidades que pondrá en juego en su habitar, son las habilidades con las que se encuentra familiarizado.



Cisnes Coscoroba recorriendo el Arroyo Corvalán, que contiene agua apta para su consumo.¹



Sección de la Obra “Diálogo”²

Fuente: Registro propio. Septiembre 2019. Muestra Equilibrio inestable. Belo Horizonte. Brasil.

1. El Arroyo Corvalán es afluente del Arroyo Morón en el Río Reconquista. Provincia de Buenos Aires.
2. La obra Diálogo “Zwiesprache” de Paul Klee, data de 1938. Realizada con técnica de pastel sobre tejido adamascado aplicado sobre cartón.

¿Cuáles son las varillas del marco que encuadra el territorio del Cuenca del Río Reconquista?

La alegoría a marco *framework* refiere a los diversos espesores que la cosa pública presenta. Al igual que la imagen que antecede de la obra de Paul Klee, existen en las cuestiones sociales ondulaciones, derivaciones y espesores que se modifican según los contextos. Toda ciudad, en este caso “la imagen de ciudad de la ribera del Río Reconquista” tiene un marco contextual. Problematicar esta situación indaga posibilidades de actuación.

Armar el marco

Normativa

El estado como generador de la **normativa** regula los aspectos físicos, sociales, económicos y ambientales de la ciudad. En este caso nos centraremos en las “leyes de regulación urbano-ambiental”.

Tanto en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (CABA)³ como en el Área Metropolitana de Buenos Aires (AMBA) existen normas que promueven la participación de las personas en procesos de desarrollo urbano en el primer caso. En el segundo caso, derivados de las garantías de la Constitución Nacional, existen normas provinciales que resguardan ciertos derechos por ejemplo, a un ambiente sano.⁴

Sin embargo a entender de esta investigación, las normas deben ser divulgadas, comprendidas, enseñadas y dialogadas con la población. De otra forma, sin reglamentación y sin comprensión social, son vacuas. Es por este motivo que esta varilla de las cuatro que componen el marco social de la ciudad debiera ser flexible, adaptable, accesible y de espesor variable. En el caso de la provincia de Buenos Aires, la participación de la comunidad está contemplada únicamente en la Ley del Ambiente.⁵

3. Ley 71/98 y Ley 2930/08 del Plan Urbano Ambiental (PUA).

4. En este caso la Constitución de la Nación Argentina cita en su “Artículo 41: Todos los habitantes gozan del derecho a un ambiente sano, equilibrado, apto para el desarrollo humano y para que las actividades productivas satisfagan las necesidades presentes sin comprometer las de las generaciones futuras; y tienen el deber de preservarlo.”

5. Ley Nº 11723/95. Ley integral del Medio Ambiente y los Recursos Naturales. Provincia de Buenos Aires, Argentina. La ley 25.675/02 es la Ley General del Ambiente, esta ley se refiere a presupuesto mínimo. Esto importa porque es una ley que al disponer “presupuestos mínimos” genera espacios para que al no ser cumplidos en su artículo 21 incluye la consulta y participación de las personas en los procedimientos de “evaluación de impacto ambiental y en los planes y programas de ordenamiento ambiental del territorio, en particular, en las etapas de planificación y evaluación de resultados”. Es a instancias de la administración que “se dice” que se puede hacer participar a las personas. Sin

Escenarios

Un segundo aspecto lo representan los escenarios (uno o varios) que contextualmente defina como propios cada ciudad. Esto se refleja en lo que hoy conocemos como “planes estratégicos”.

Grado de ingerencia

Un tercer aspecto se relaciona con el **grado de ingerencia** que tuviera el resto de la ciudadanía en estos procesos. A modo de ejemplo, en la década del 50 en la ciudad capital y el Gran Buenos Aires, pero también hoy en provincias del interior del país, las cooperativas y asociaciones vecinales han sido protagonistas y continúan impulsando demandas en relación con la construcción de infraestructura básica. Otras demandas se encausan a través de colectivos sociales, organizaciones de la comunidad civil y académica. Interesa presentar casos en el territorio del Río Reconquista donde a través de experiencias vecinalistas u asociativistas se presentan propuestas para la preservación de áreas verdes con alto valor como patrimonio ambiental que brindan a la comunidad servicios ecosistémicos a preservar.

Estos aspectos determinan una parte de la historia de una ciudad. La ciudad desarrollada es tanto la ciudad física que se materializa en casas, edificios, calles, caminos, veredas, medios de transporte, ríos o aguas subterráneas, arboledas, personas, animales y su vegetación. Pero también la ciudad es todo esto en relación social, es un producto social, ya que *desarrollo* no es concebido sólo en términos urbanos (físicos) sino también en términos económicos, sociales y más aún ambientales.

Cotidianamente, en forma local, los ciudadanos toman decisiones respecto de la transformación de la ciudad. Porque el “desarrollo” como entramado social depende de las percepciones, valoraciones y relaciones que los individuos realicen con cada uno de estos elementos físicos y determina modos de conducta.

embargo el art. 30 se refiere a las posibilidades de denuncia ante la producción de un daño ambiental (Defensor del Pueblo, ong's, etc. Las personas a título individual sólo pueden hacerlo si son damnificados). La ley 14449/12 es la Ley de Acceso Justo al Hábitat. Contiene aspectos relacionados a la participación enunciando que los municipios tienen que promover la participar (ver sección 7 “gestión democrática y participación”).

Las formas espaciales no cabe concebirlas sino como resultados de las relaciones sociales. D. Harvey⁶

Si en efecto percibimos el mundo que conocemos adquiere relevancia un entorno en un contexto determinado. La percepción es un proceso activo –donde intervienen estructurantes motores y culturales–. El espacio percibido es físico y a la vez social, la percepción y representación se unen para dar origen a la actitud. En las ciudades –como es el caso del AMBA– la estructura urbana es comprendida por el ciudadano, no desde la abstracción del esquema, sino a partir de la percepción (Bailey: 1979).⁷ Percepción, valoración, generación de esquemas mentales, imagen, recuerdo, memoria. Estas nociones problematizan el concepto de valoración –en este caso del espacio urbano–. Lynch postuló formas de comprender y analizar la ciudad en tanto posibilidades de representación abstracta de una totalidad. Sin embargo para un vecino, comprender el espacio refiere a su vivencia del territorio. Si este espacio presenta barreras o lejanías, es complejo de abordar. Es por tanto, no percibido. No conocido, no valorado.

A los cruces de los tiempos sociales donde se sitúa el recuerdo, responden los cruces del espacio, ya se trate del espacio endurecido y ‘cristalizado’ (‘en toda una parte de sí mismos, los grupos imitan la pasividad de la materia inerte’), ya se trate de las extensiones vacías donde los grupos fijan, provisional o definitivamente, los acontecimientos que corresponden a sus relaciones mutuas con otros grupos. Halbwachs, M.⁸

Halbwachs aporta sustancia al referir la noción de recuerdo, espacio y tiempo en su investigación sobre la memoria colectiva. Indagar en la memoria la noción de arroyo, de agua, elemento que podría visualizarse en el párrafo anterior dentro de la “exten-

6. Harvey, David. “Social Justice and the City”. Blackwell Published. 1988.

7. Bailey, Antonio S. “La percepción del espacio urbano. Conceptos, métodos de estudio y su utilización en la investigación urbanística”. Colección Nuevo Urbanismo. Instituto de Estudios de Administración Local. Madrid, 1979.

8. Halbwachs, Maurice. La memoria colectiva. Prensas Universitarias de Zaragoza. Universitarias de Zaragoza. III. Título. IV. Serie: Clásicos de Zaragoza. 2004.

9. Diedrich, Lisa Babette: desde el 7/2017 Directora de la plataforma de investigación SLU Urban Futures, Universidad Sueca de Ciencias Agrícolas. Link: <https://www.slu.se/en/ew-cv/lisa-babette-diedrich/>

sión vacía”. Las dicotomía lleno-vacío, verde-gris, conforman binomios que podrían integrar lo que Diedrich⁹ denomina “la infraestructura del verde”.

Práctica social

Un cuarto aspecto a tener en cuenta es lo que llamamos práctica social.

Una práctica social es un conjunto de actividades –o sea de hablares y de comportamientos– que son aceptadas, legitimadas y nominadas, por lo general, y que en efecto se ejercen. Una cuestión clave es que se les confiere un grado importante de completitud, y que ello las diferencia de las meras acciones, aunque las prácticas están compuestas por conjuntos de acciones y enunciaciones. Doberti, R.¹⁰

Las prácticas se institucionalizan (se cristalizan en las sociedad) y tienen en cuenta los elementos contextuales. Se nutren de ellos.

Las imágenes que siguen dan cuenta de la vida barrial que se extiende más allá de los jardines particulares. Reposeras a la sombra, pequeña huerta con “casita del árbol” para que jueguen los chicos. Arboledas que dan sombra y proponen espacios para compartir y jugar.

Sobre la calle Combate de los Pozos desde el 900 al 600 en la localidad de Hurlingham, casi al llegar al cruce de las vías del Ferrocarril General Urquiza, la comunidad de vecinos frentistas al predio que hace de borde urbano del Arroyo Morón, valoran el espacio verde y las actividades que en él pueden desarrollar. De a poco han ido realizando actividades y generando infraestructura blanda (con troncos, reposeras, hornos de barro, huerta orgánica, juegos de hamaca en los árboles, etc.). Este polígono triangular frente a sus casas parece contener algunas de las actividades que podrían suceder en sus patios y jardines.

Una muestra acciones cotidianas de convivencia y otra muestra organización comunitaria y generación de capacidades.

10. Doberti, Roberto. *Habitar*. Ediciones Nobuko, 1ra Edición. Buenos Aires, 2011. Pág. 85.



Imagen 3: Captura de imágenes de google maps que permitieron la identificación de prácticas sociales.
Fuente: google earth, registro 2018.



Imagen 4: Capacitación ambiental en Corredor Derqui, El Palomar. Buenos Aires, Argentina.¹¹

Fuente: Isla Verde¹. <https://www.facebook.com/organizacionislaverde/photos/fpp.176544895867449/1150398295148766/?type=3&theater> (20/10/2019)¹²

11. Capacitación que se realiza en el marco de una Jornada Ambiental con frecuencia mensual realizada por la Asociación Isla Verde en predio del corredor Derqui, el Palomar. El registro fotográfico es del 26 de octubre de 2019.
12. Isla Verde es una organización ambientalista de la zona oeste de Buenos Aires (Palomar, Haedo y aledaños), nacida a fines del 2013, a partir de la iniciativa de observar aves y plantas, atraídos por la biodiversidad de los terrenos linderos a la base aérea del Palomar; y recordando como tantos otros vecinos quienes por uso y costumbres el haber ingresado de intrépidos en nuestras niñeces a “la chipo”, se interiorizaron en los terrenos en cuestión. Este sitio de nidificación y de paso de muchísimas aves migratorias y residentes (lista completa en: <http://www.ecoregistros.org/site/lugardetallado.php?id=6995>). Trabajan por la protección efectiva de estos terrenos, para que la comunidad pueda ingresar a disfrutar y aprender del ambiente en el que viven, que se preserven para la posteridad las muestras típicas del paisaje originario de la zona (el cual está desapareciendo). Defienden se declare reserva ecológica comunitaria, donde se desarrolle un polo cultural, ambiental, educativo y sustentable, conformando un activo real, transversal a cualquier tipo de ideología política. Han presentado un proyecto de declaración de reserva (<http://www.organizacionislaverde.org/typo.html>) en 2014 en el consejo deliberante de Morón, re-enviado nuevamente a todos los concejales en el 2017. La problemática actual radica en la expansión desmedida del nuevo aeropuerto comercial de El Palomar (cuyos estudios de impacto ambiental presentan grandes y graves falacias, como la “compensación” por la destrucción de la totalidad de espacio verde aún existente en el predio por medio de la conservación de una porción de Campo de Mayo) en sus próximas etapas (recordemos que está en la etapa 1 y son 4); en la existencia de un proyecto de creación de la autopista Arroyo Morón, cuyo trazado estaría exactamente arriba de la isla y su principal fuente de vida: el Arroyo Corvalán; y el proyecto de reactivación del tren de cargas de “la vía muerta” creando el área de logística ferroviaria (puerto seco) también en el predio natural que pretendemos conservar. Peticionan por la declaración de reserva de los terrenos naturales conocidos como la Isla Verde de El Palomar, capacitando y solicitando el acompañamiento por el derecho a un ambiente sano de la comunidad cercana.

Es el rol del interesado en el territorio (sin distinción de su *expertise*) el que debe comprender a la ciudad como producto social y para ello puede desarrollar modos de incluir las prácticas sociales en los relevamientos y estudios de base.

Derivas

Interesa ponderar la necesidad de incluir en la etapa de pre-diagnóstico de un sector urbano una fase previa que debería registrar los elementos materiales del sitio (constituyentes del paisaje, fisonomía y prácticas sociales), pero también es muy importante prestar atención a las dinámicas de uso o flujo de esas prácticas en función del conjunto de actividades que ellos sustentan.

Casi a modo de fichaje, los elementos materiales del sitio, las prácticas sociales, los flujos y dinámicas de los escenarios contextuales, en un primer momento son elementos de composición, sin embargo en instancia propositiva proyectual se convierten en sustento para formular acciones, reflexiones y problematizaciones respecto del sector. Pueden ser disparadores de ejes proyectuales.



Elementos del sitio: tácticas y estrategias para la transformación. Fuente: elaboración del autor.

13. GCBA. Participar es no quedarse sentado esperando que hablen por vos. Concept Design. Buenos Aires, 2006.

“Participar es no quedarse sentado esperando que hablen por vos”

Frase de los niños consejeros del Consejo de Niños de la Ciudad de Buenos Aires.¹³

La observación realizada tanto de vecinos como de organizaciones de la sociedad civil del territorio brindan sustento para formular la necesidad de incluir el relevamiento de las prácticas sociales.

El contacto con organizaciones de la comunidad civil dio cuenta del compromiso y la existencia de propuestas urbanas tendientes a la adaptación frente al cambio climático, tanto como otras que, con foco en las personas, son una propuesta de resiliencia respecto del comportamiento de las personas en relación a su entorno.

Las herramientas metodológicas requieren reconocer la mirada comunitaria respecto del espacio urbano. Se entiende que cada vez más los criterios de participación de la comunidad deben ser asumidos tanto por los expertos como por los sectores institucionales, técnicos, académicos y de la investigación.

La participación ciudadana en el planeamiento urbano tiene que ser considerada definitivamente como la medida marco más eficaz, junto con la concientización generalizada, para hacer frente a nuevas prácticas en el hacer proyectual. El relevamiento y posterior reconocimiento de las prácticas sociales como primer paso del pensamiento proyectual constituye a los elementos materiales del sitio como elementos estratégicos para la transformación colaborativa y sostenible del entorno urbano.

Referencia imágenes

Cisnes Coscoroba (pág. 117) fuente: Isla Verde / <https://www.facebook.com/organizacionislaverde/photo/a.185994744922464/1051746718347258/?type=3&theater>



Reflexiones sobre el Emscher



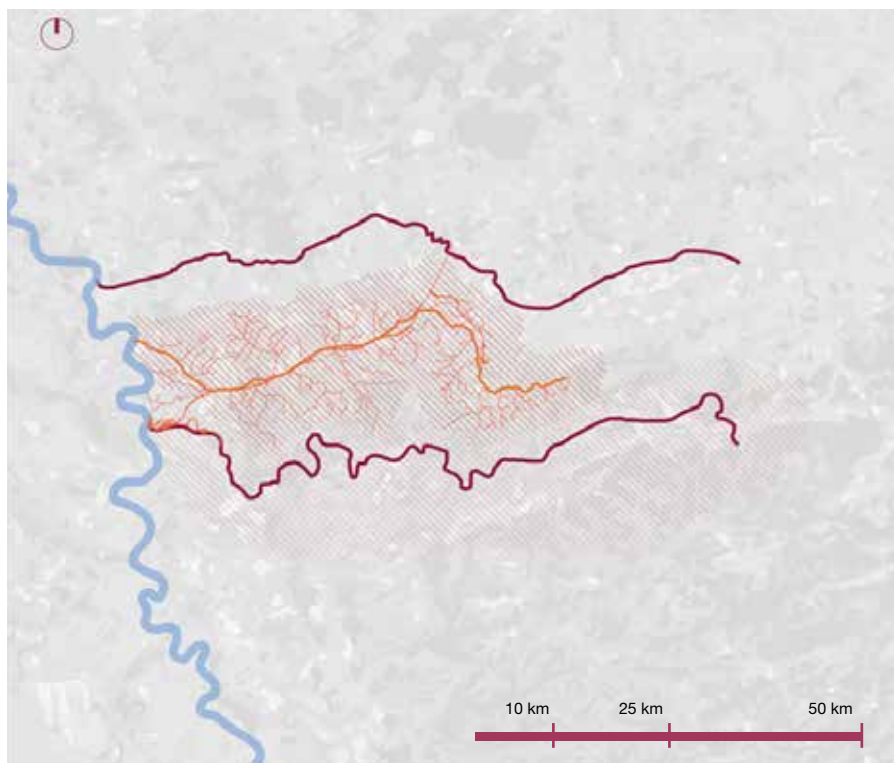
Aprendiendo del caso alemán

Flavio Janches

El Emscher es un río tributario del Rin, que se encuentra dentro del área Ruhr, en el estado de Renania del Norte-Westfalia, Alemania. Esta zona es símbolo del desarrollo industrial alemán, ya que fue allí donde se localizó y creció la industria del carbón, del hierro y del acero durante fines del siglo XIX y principios del siglo XX. Hoy en día, en el área se concentran las principales industrias alemanas y residen 5 millones de personas. El grado de industrialización que se llevó a cabo en la zona alteró irreversiblemente las características naturales del río Emscher y para fines del siglo XIX la contaminación, tanto de las aguas superficiales como de las subterráneas, destruyó el ecosistema preexistente y provocó un aumento del riesgo en las poblaciones de contraer enfermedades. En diciembre de 1899, empresas mineras, industrias y ciudades cercanas se unieron para crear la Emschergerenossenschaft, una junta de agua pública, con el fin de controlar y asegurar un manejo más higiénico de las aguas residuales, tanto de industrias como de la población en el Río Emscher. Para esto se abrió un canal artificial de cemento al aire libre, por donde se pudieran trasladar los desechos, modificando completamente la estructura del río. El estuario del río fue trasladado hacia el norte y se construyeron numerosos diques, para evitar las inundaciones causadas por el hundimiento de las superficies debido a los procesos extractivos de la minería y procurar que la corriente siguiera su curso hasta el Río Rin.

Durante la segunda mitad del siglo XX, con la caída de la industria minera en la zona la Emschergerenossenschaft, comenzó el primer proyecto para restaurar el área del Emscher. El agua contaminada fue encausada hacia tuberías subterráneas y el río comenzó a abastecerse con agua de lluvia y de manantial.

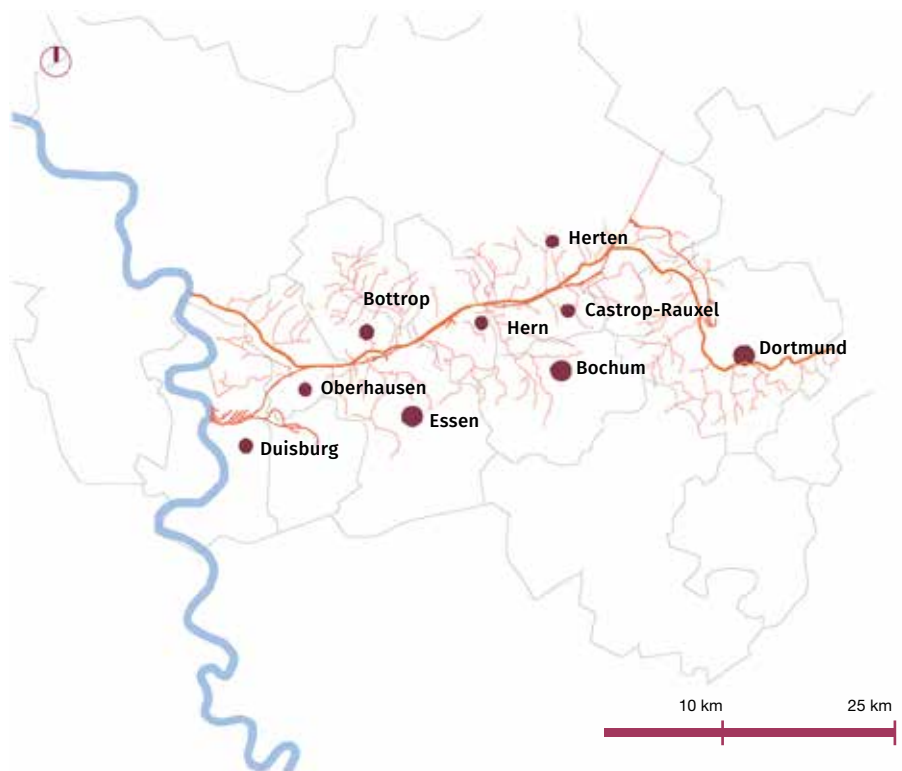
En 1989-1999, la IBA declaró la zona del río Emscher como región metropolitana y se dispusieron a trabajar diversos estudios de urbanismo y arquitectura con las proble-



Cuenca de Río Emscher. Autores: M. Fontenla, A. Gette, S. Van den Heuvel, V. Gertiser.

máticas de la contaminación del río, el desgaste del ecosistema y el mantenimiento de estructuras de alto valor histórico. El objetivo fue realizar un cambio estructural en toda la región; a través del saneamiento del río se buscó integrar las ciudades circundantes, generar nuevas dinámicas y espacios de apropiación que fomentaran un nuevo sentido de pertenencia de las personas con el agua y así concientizar sobre su cuidado. Diversas estrategias se llevaron a cabo con el fin de lograr estos objetivos. Por un lado, se logró una mayor protección, reconocimiento y difusión de la problemática de la zona, tanto a nivel regional como a nivel continental, a través de distintas organizaciones como la Unesco y la Comisión Europea.

Por otro lado, equipos multidisciplinares comenzaron a trabajar en diversos parques urbanos, los cuales forman parte del sistema de saneamiento del río y a su vez cumplen la función de atraer personas y de informar y concientizar sobre el cuidado del



Cuenca de Río Emscher. Autores: M. Fontenla, A Gette, S. Van den Heuvel, V. Gertiser.

río y su valor para la sociedad. Las viejas estructuras industriales fueron proveídas de nuevos programas y dan lugar a nuevos acontecimientos culturales, convirtiéndose en nuevas centralidades. Al igual que las construcciones preexistentes, también se llevó a cabo una puesta en valor de la vegetación autóctona de la zona, trabajando sobre el concepto de un “paisaje sin agregados”, promoviendo el crecimiento espontáneo de la vegetación y al mismo tiempo bajando los costos de mantenimiento.

La limpieza del río Emscher significó un cambio de paradigma en cuanto a la relación de las ciudades del área Ruhr con el agua, siendo la participación activa de los ciudadanos uno de los ejes principales dentro del proceso de recuperación del lugar. Esto, en conjunto con la cooperación de equipos de trabajo multidisciplinares –de organismos y gobiernos– lograron resignificar un área industrial, convirtiéndolo en un centro de desarrollo cultural y social y símbolo identitario para toda una región.

Fases de desarrollo estratégico del modelo IBA Emscher Park

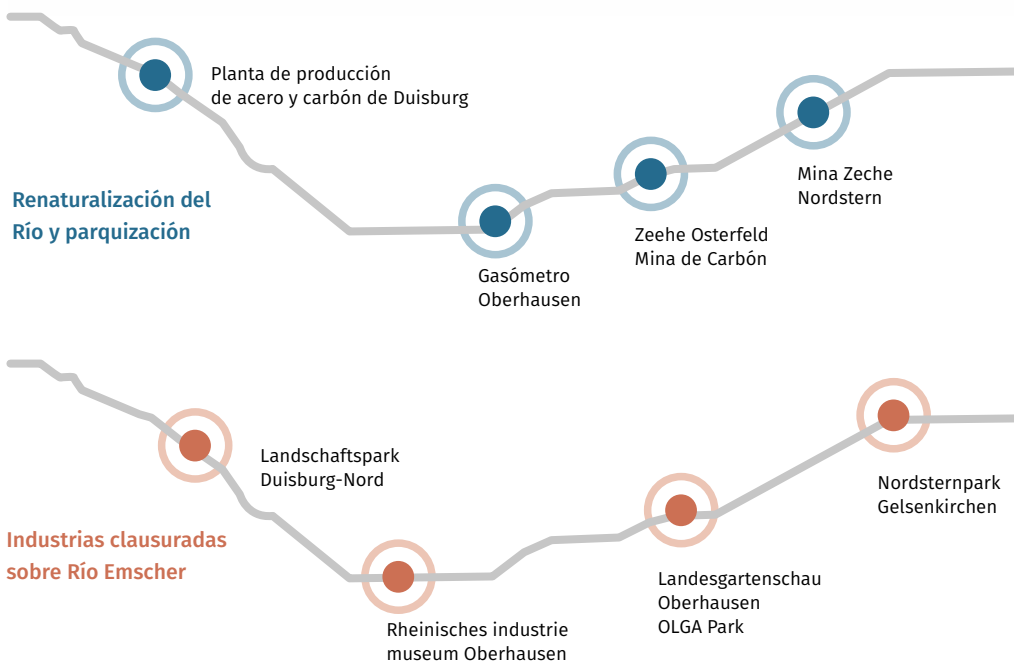
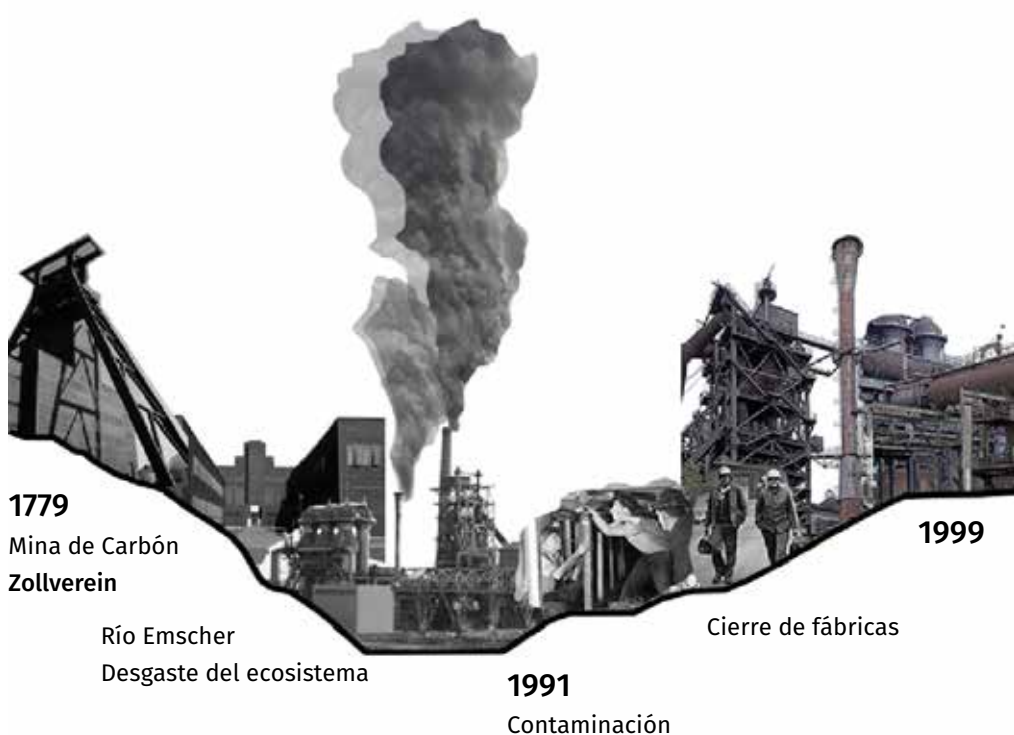
1. Idea y memorándum de acuerdo. En el tiempo la estrategia evolucionó en un proceso de realización de la idea y cuando se diseminó el mensaje regionalmente.
2. Exploración del territorio regional y de identificación de posibles proyectos.
3. Diseminación, implementando primeros proyectos y diseminando regionalmente el mensaje estratégico.
4. Perfiles, concentrando actividades en futuras localización seleccionadas, desarrollo de un proyecto insignia.
5. Networking, conectando proyectos individuales para crear una red regional.
6. Consolidación de proyectos y de diseminación del modelo en otras regiones.

La iniciativa IBA Emscher Park es un proyecto holístico de diez años (1989 a 1999) que re imagina con políticas *top-down* basadas en fuertes filosofías de arraigo en el territorio, un posible futuro del área del Ruhr. El proyecto propone:

- conservar el patrimonio edilicio industrial,
- desarrollar nuevas actividades para las estructuras industriales,
- desarrollar áreas vacantes, promoción de energías alternativas,
- un parque natural de escala regional,
- parques tecnológicos,
- la re naturalización del Río Emscher
- nuevas aproximaciones a vivienda accesible
- el arte visto como máquina para el cambio
- nuevos estándares de calidad urbana y ambiental

Principios:

- procesos en lugar de planes
- sociedad civil en lugar del sector público
- propuesta incremental con perspectiva en lugar de cantidad
- lugares de oportunidad en vez de campos verdes
- lo chico en lugar de lo grande
- un gran proyecto de aprendizaje





2001

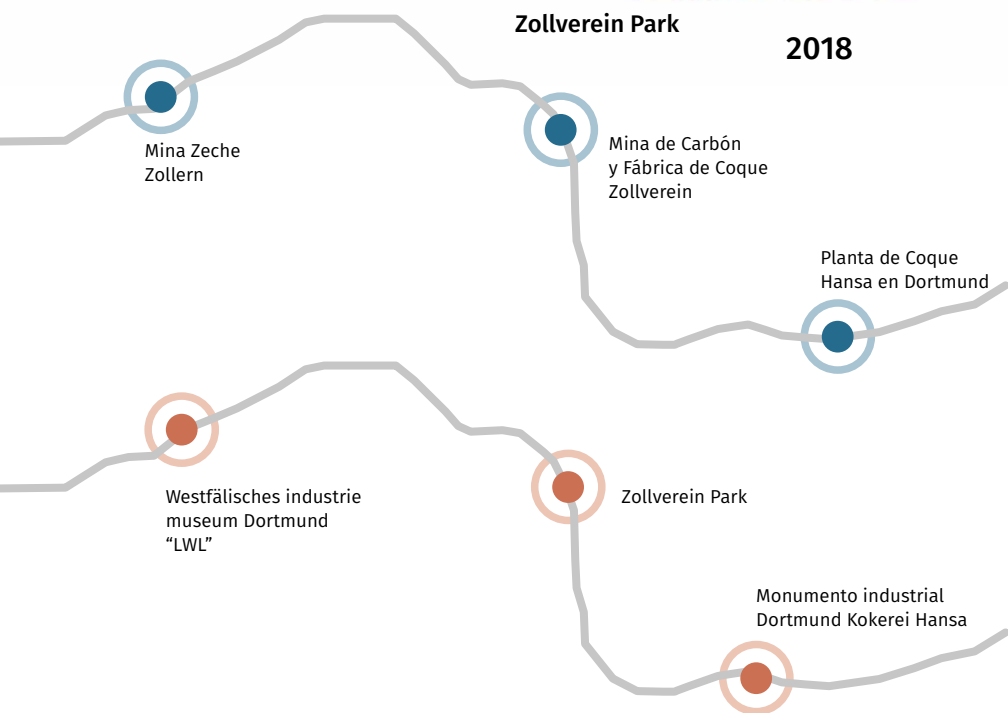
Renaturalización

2010

Landschaftspark

Zollverein Park

2018







Landschaftspark
Duisburg,
Alemania





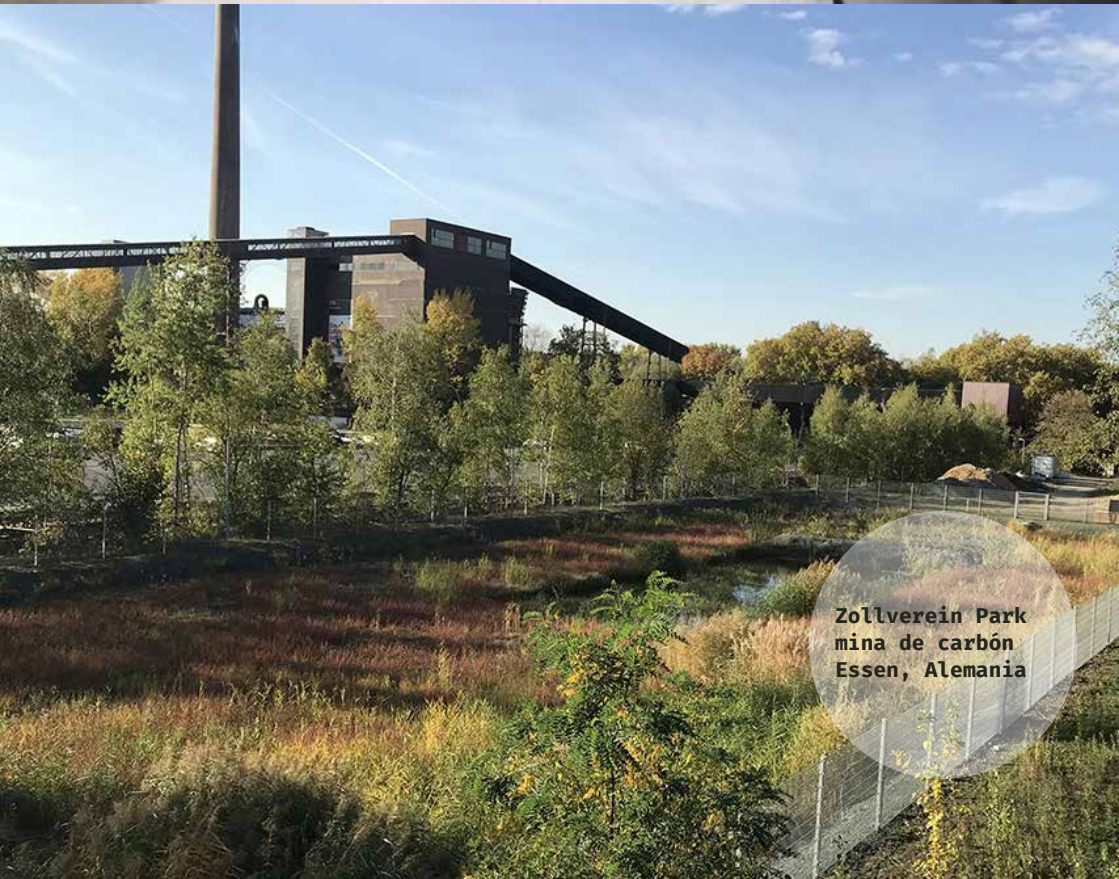
Landschaftspark
Duisburg,
Alemania



A photograph of the Zollverein Coal Mine Industrial Complex in Essen, Germany. The image features a massive, rusted steel headframe (A-frame) that rises steeply from a large, multi-story brick building. The headframe's structure is composed of heavy steel beams and supports, with a platform at the top. The brick building has several windows and a flat roof. In the foreground, a paved area shows a man and a woman walking. The sky is blue with scattered white clouds. A semi-transparent white circle in the upper right corner contains text.

Zollverein Park
mina de carbón
Essen, Alemania





Zollverein Park
mina de carbón
Essen, Alemania

Temporalidad como concepto en el Emscher Park.

¿Motor del proyecto paisajístico?

Erica Laufgang

La Exposición Internacional IBA Emscher Park comenzó en 1989 con el objetivo de transformar conceptualmente, el declive industrial que caracterizaba la región central del Ruhrgebiet. Se implementaron proyectos de planificación urbana y paisajística para promover, en más de 800 kilómetros cuadrados, la renovación ecológica, económica y cultural de la cuenca en su totalidad y para cada una de las áreas que pertenece a la misma.

En muchos sentidos, el parque IBA Emscher se percibe como un proyecto exitoso que redefinió la región postindustrial cargada de muchos problemas, ayudando a desencadenar su transformación en una región con un paisaje y un patrimonio estéticamente satisfactorios que atraen a los turistas. (Egberts, 2016:).

Uno de los aspectos que condicionaron el éxito de la experiencia Emscher fue, en una consideración conceptual, la noción de tiempo como forma de construir procesos de transformación abarcativos, trascendentales y trasladables a contextos y comunidades. Dentro de esta noción de tiempo hay tres consideraciones que me interesan destacar:

- El primero, tiene que ver con el sistema de planificación flexible. Enmarcado en un espacio y tiempo delimitado, el proyecto Emscher conformó un modelo de planifica-

ción incremental organizado en programas abiertos, limitados a un período de diez años, que promovieron y alentaron iniciativas asociadas con los objetivos de la IBA. De esta manera las iniciativas fueron pensadas y planteadas como tácticas de intervención limitadas a impulsos de amplio efecto, dejando de lado sistemas de planificación tradicionales difíciles de implementar.

- El segundo aspecto tiene que ver con una concepción holística del lugar. La reinterpretación del pasado como motor del futuro; poder pensar el proyecto desde sus raíces, y no desde una posible tabula rasa, fue también parte clave de su éxito. La reinterpretación del pasado como un proyecto trajo algo nuevo al concepto de paisaje ya que permitió reconocer en la experiencia al parque no solo desde lo natural, sino entender el poder del mismo como condición urbana "La experiencia sugiere lo poderoso que puede ser el concepto de "parque" una vez que nos movemos más allá de los límites de la definición tradicional estadounidense". (LaBelle; 2001).

Entender que la industria y la naturaleza son dos conceptos que podrían ir de la mano y ser el objeto de proyecto, fue la forma de consolidar el proceso de transformación necesitado. El parque patrimonial supera la connotación de estructura separada, especializada, función entre otras que le había sido asignada a "el verde" por la cultura funcionalista de la modernidad. (Pérez, Parra; 2004).

La revalorización de espacios degradados y la integración regional, de la mano de la construcción de parques patrimoniales, contribuyeron a la sostenibilidad urbana, mediante la generación de nuevos tipos de espacios públicos determinados en la recuperación y/o conservación tanto del patrimonio natural como del construido, y reforzando de esta manera la identidad de las culturas locales.

Esta comprensión del pasado como patrimonio y como impulso de un proyecto, llevó a la construcción de una identidad regional, definiendo una nueva estética determinada en la aceptación del paisaje abandonado y de la historia de la región.

- Finalmente, el tercer punto, tiene que ver con la fisonomía que tomaron varios de los proyectos que se realizaron y continúan hoy en proceso para la región de Emscher Park. Algunos de estos tienen que ver con el punto anterior; la reinención y búsqueda de nuevos programas para edificios antiguos y estructuras industriales como el



El monstruo industrial. Fuente: Erica Laufgang



Naturaleza y artificio. Fuente: Erica Laufgang



El Gasómetro. Fuente: Erica Laufgang



El Kohlenwäsche. Fuente: Erica Laufgang



El Hito. Fuente: Erica Laufgang

Gasómetro Oberhausen, que se había utilizado para almacenar el gas producido por los altos hornos cercanos y que se cerró en 1988. Con más de 385 pies de altura y 220 pies de diámetro, se ha convertido en el espacio de exposición más grande de Europa, y quizás el más inusual. Y es imposible no nombrar el Museo del Ruhr, realizado por el estudio OMA, en la antigua mina de carbón Zeche Zollverein en Essen, un área de 100 hectáreas declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 2001. OMA recibió el encargo de desarrollar un plan maestro con el objetivo de encontrar un uso contemporáneo para el antiguo sitio industrial. El proyecto, que se desarrolla en el Kohlenwäsche, una antigua fábrica de clasificación de carbones, agrega a la maquinaria existente un programa nuevo. El resultado es un monumento industrial que combina un uso contemporáneo con referencias históricas que reivindican su antigua esencia. Uniendo los cinco niveles del edificio, la escalera, como uno de los espacios destacables del edificio, unifica en experiencias particulares los mundos de la industria y arte, del pasado y presente. Otros proyectos como el Warten auf den fluss, (Esperando el Río), realizado por el colectivo de artistas Observatorium, buscaron construir la condición de tiempo como



Esperando el río. Fuente: Erica Laufgang

experiencia espacial. El proyecto construido en 2010 en el marco de Emscherkunst, viajó a lo largo del río Emscher por un tiempo, para finalmente ser reconstruido en 2017 en su lugar original durante tres meses, y luego desarmado y trasladado a otra parte del mundo, tal como lo describen los artistas:

“ En diez años, el río Emscher, ahora un canal de drenaje entre represas, volverá a ser un lugar natural. Warten auf den fluss, simboliza la expectativa de mejores tiempos y un mejor ambiente al construir un puente cubierto en un río que aún no existe, invitando a todos a esperar al menos 24 horas. ”

Entonces, ¿Por qué todo esto se convierte en un valor y cómo podría ser trasladable a nuestro territorio?



El desarme. Fuente: M. Jesús Huarte

En primer lugar, entendemos la dificultad que nuestra sociedad afronta a la hora de poder mantener proyectos a lo largo del tiempo, numerosas experiencias nos han enseñado que, por causas, económicas financieras, sociales y políticas, proyectos quedan desestimados esperando a ser retomados en un incierto futuro o, en el peor de los casos, abandonados. Entendiendo que en este proceso, quedan abandonados territorios, y aún más importante quienes los habitan. Entonces nos hace preguntarnos, de qué manera sería posible tomar un modelo de planificación que pudiera traspasar estas barreras, y cuáles serían las herramientas trasladables para que esto ocurra, en nuestro caso al ámbito del Reconquista.

En primer lugar, el caso Emscher trajo nuevos criterios, conceptos e instrumentos para revalorizar el patrimonio y el paisaje cultural, proveyendo un marco y guía para emprender proyectos capaces de asegurar un exitoso balance entre cambio y preservación. (Pérez, Parra; 2004). Pensar en un prototipo de planificación flexible, pensada en un tiempo y espacio determinado, pero que a su vez transmita iniciativas público privadas a futuro, resguardando así el éxito de la misma, con acciones mínimas pero de amplio efecto, estas podrían ser iniciativas trasladables a nuestra idiosincrasia. Necesitamos proyectos y modelos de planificación reales y realizables.

Segundo, determinó que el patrimonio industrial y otros recursos culturales pueden constituir una auténtica variable de desarrollo. “La gestión inteligente del patrimonio está suponiendo en diversos lugares uno de los factores claves para su desarrollo económico, porque atrae turismo e inversiones, porque genera actividades y lugares de trabajo y, fundamentalmente, porque refuerza la autoestima de la comunidad”. (Sabaté y Lista, 2001). Es indiscutible la necesidad de un desarrollo económico, de la creación de nuevas fuentes de trabajo, y que éste vaya de la mano con la conservación del territorio, para crear un sistema sustentable de creación y preservación, que es solo posible a través de la creación de pertenencia entre individuo y territorio.

Tercero, logró traspasar las barreras sectoriales y escalares, pudiendo conectar un amplio y dificultoso territorio, en términos geográficos, sociales e institucionales. “Es justamente esta actitud activa, dinámica, proyectual, capaz de incidir e impulsar un territorio determinado, lo que les diferencia de otro tipo de intervenciones de me-

nor escala o designaciones y nominaciones patrimoniales de carácter más pasivo o estático”. (Pérez, Parra; 2004). Una de las tantas dificultades que atraviesa el ámbito del Reconquista, es su extensión geográfica, es la multiplicidad de instituciones y actores intervinientes, por lo cual replicar o extraer instrumentos exitosos de un marco geográfico similar, donde fue logrado el acuerdo entre las distintas instituciones locales y regionales, puede ser provechoso para nuestro caso.

Cuarto, la creación de un concepto abarcativo y de una imagen indentitaria, que refuerza la identidad local y regional, es un punto fundamental para lograr el sentido de pertenencia de quienes habitan el territorio con el proyecto. Entender la multiplicidad de actores y su inclusión dentro del mismo, puede llevar a su posible concreción. “El parque privilegia la construcción de una imagen que otorga identidad al territorio, donde el patrimonio y otros recursos culturales, históricos y escénicos se combinan, exponen, aumentan y promueven intencionadamente para formar un paisaje acordado, convenido que cuenta la historia de dicho territorio y sus residentes”. (Pérez, Parra; 2004).

Trabajar sobre la construcción de identidad, significa revalorizar un sitio, reinterpretarlo dentro de nuestra contemporaneidad global, “La necesidad de identidad regional no ha disminuido en el proceso de globalización. Por el contrario, cada región utiliza el patrimonio para desarrollar su propio carácter distintivo”. (Egberts; 2016).

Significa construir las bases a partir de las cuales puede erigirse cualquier proyecto. Es entender el ayer, desde el presente para poder pensar en un futuro.

Referencias Bibliográficas

Egberts L. (2016) Chosen legacies: Heritage in regional identity.

Von Petz U. (2006) Does the phoenix rise from its ashes? The exhibition International Construction (Internationale) Bauausstellung-IBA) of the Emscher Park Ideas and results of a planning concept oriented towards the metropolitan practice.

LaBelle, J. M. Emscher Park, Germany — expanding the definition of a “park”.

Pérez, Leonel, Parra, Claudia (2004) Paisajes culturales: el parque patrimonial como instrumento de revalorización y revitalización del territorio. Theoria.

Sabaté, J. y Lista, A. (2001) Casos d'estudi europeus. En: Sabaté, J. y Schuster, J. M. (eds) Projectant l'eix del Llobregat. Paisatge cultural i desenvolupament regional, Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya-Massachusetts Institute of Technology, pp. 78-90.

La indeterminación como actitud *transformadora* del escenario proyectual.

Pensamientos para
configurar un lineamiento
abstracto de investigación
en base a los dispositivos
urbanos

Luciana Breide

¿Cómo se trabaja sin ir en búsqueda de un resultado formal final?

¿Cómo se pone en movimiento la maquinaria pesada?

¿Cómo se reactivan estructuras y/o infraestructuras obsoletas?

¿Cómo se flexibilizan? ¿Cómo se “deforman” plásticamente?

¿Cuál sería el método para conseguir un sistema conceptual de transformación?
(admitiendo el hecho de que no hay nada más práctico que una buena teoría).

¿Cómo se trabaja ese cambio transdisciplinariamente, entre urbanistas, arquitectos,
paisajistas, municipios, actores locales, etc?

¿Cómo van variando los usos a través del tiempo en relación a lo económico, social
y ambiental? Y cómo transforman los paisajes urbanos.



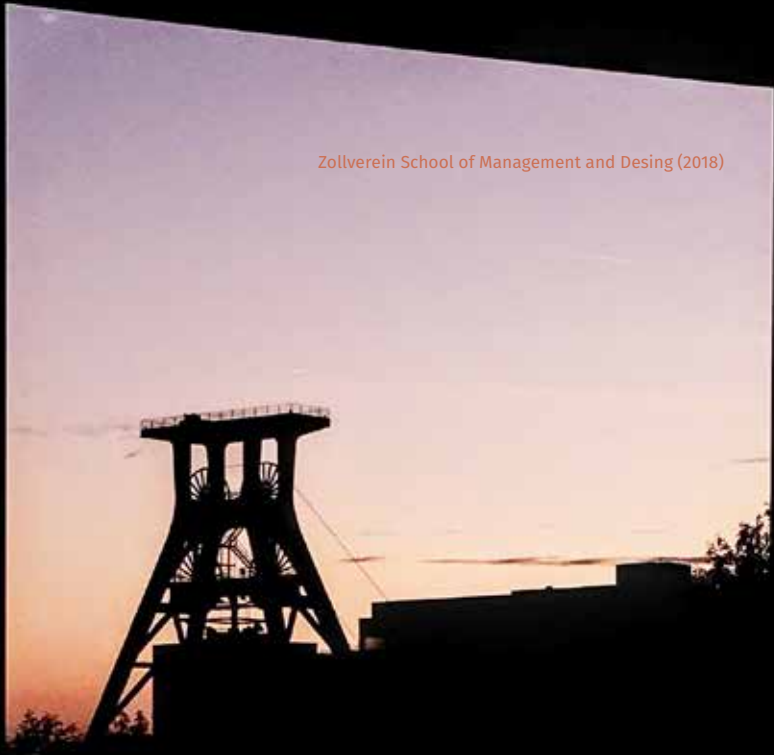
Si ha de haber un ‘nuevo urbanismo’, no estará basado en las fantasías gemelos del orden y la omnipotencia, si no que será la puesta en escena de la incertidumbre; ya no se ocupará de la disposición de los objetos más o menos permanentes, sino de la irrigación de territorios con posibilidades; ya no pretenderá lograr unas configuraciones estables, sino crear campos habilitantes que alberguen procesos que se resistan a cristalizar en una forma definitiva; ya no tendrá que ver con la definición meticulosa, con la imposición de límites, sino con nociones expansivas que nieguen las fronteras, no con separar e identificar entidades, sino con descubrir híbridos innombrables; ya no estará obsesionado con la ciudad, sino con la manipulación de la infraestructura para lograr interminables intensificaciones y diversificaciones, atajos y redistribuciones: la reinención del espacio psicológico. Puesto que lo urbano es ahora omnipresente, el urbanismo nunca más tendrá que ver con lo ‘nuevo’, sino solo con el ‘más’ y lo ‘modificado’; no tendrá que ver con lo civilizado, si no con el subdesarrollo urbanístico. Puesto que esta fuera de control, lo urbano está a punto de convertirse en un vector fundamental de la imaginación. Una vez redefinido el urbanismo no será únicamente (o principalmente) una profesión, sino una manera de pensar, una ideología: aceptar lo que existe. Estábamos haciendo castillos en la arena. Ahora nadamos en el mar que lo arrasó (Koolhaas, 2017, p.17).





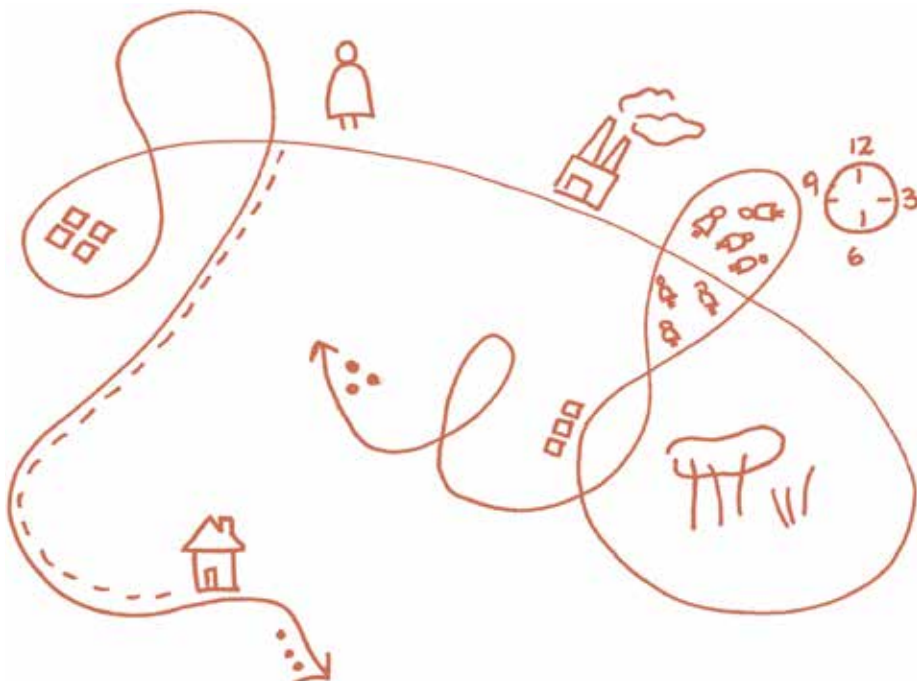
Landschaftspark (2018)

Zollverein School of Management and Design (2018)



Determinar lo indeterminado

Cómo desarrollar un sistema conceptual y no de forma, un método o un hacer que paradójicamente determine un proceso plástico con el que la ciudad se transforme, situado en un contexto actual, en el cual lo leve suple a lo pesado, lo digital a lo analógico, y el consumo de información al de bienes materiales. Sin duda, consumir es considerado el deber primordial el ciudadano moderno capitalista.

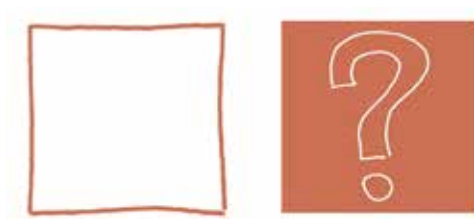


Esquema sobre el sistema conceptual de forma.

Control de forma

El sujeto contemporáneo ha tendido a desidealizar la construcción de la ciudad como objeto determinado o como resultante de un método. En esa nueva ciudad indefinida por un fuerte abandono de la forma física, se presenta la posibilidad-desafío de producir un ordenamiento territorial post industrial.

En este caso específico es abordado como un evento experimental: laboratorio.



Esquema sobre la determinación de las forma.

Esferas: espacio urbano y territorio

Dentro de la red de las ciudades globales, contemporáneas o metrópolis, existe un vínculo estrecho y potencial pero no siempre manifiesto con los territorios o naturalezas, incluso podríamos pensar que hay más relación entre ciudades a través de la virtualización que permite la tecnología de nuestros días, y en el imaginario de las personas, que quizás la que podría existir dentro de la ciudad entre sus centros y periferias o entre sus diversas estructuras, ya sea residencial, recreativa, comercial, industrial, etc.

Si observamos/estudiamos a la ciudad o cualquier fragmento de esta, desde el punto de vista de la traza, de algún modo la operatividad de los planes urbanos se ve debilitada: la cuadrícula con la que el proyecto público cubre el territorio como conquista del mismo y como estructura edilicia no dialoga voluntariamente con el artefacto parque y sus derivados: parque-plaza-trazado natural, si no que se encuentran como sorpresivamente, como si la ausencia de uno permitiera la presencia del otro como si se descubrieran en la trama.



Esquema sobre la traza.

Territorio como valor agregado

Considerar el peso específico de la acción y no necesariamente de la materia para producir modificaciones en el escenario urbano. Operar sobre una infraestructura existente de una manera sutil pero al mismo tiempo contundente, cambiándole el carácter, basados en el cambio económico-productivo: la misma estructura con valor solo industrial es retomada como estructura con gran valor de memoria y edilia para reprogramarla y “aggiornarla” al nuevo paisaje. Se convierten en iconos, de fácil reconocimiento por la sociedad, y de fuerte identificación.



Esquema sobre la resignificación.

Presentación del caso de estudio, un acercamiento a la transformación como concepto

“... todo puede transformarse en nuevas formas... el conocimiento del mundo es disolución de la compacidad del mundo” Italo Calvino.

Transiciones versus transformaciones, ¿qué postura tomar?

La transición es radical, la transformación es dinámica. Si algo se transforma: ese algo se convierte en otra cosa. *El efecto de transformar es potente y sustentable frente al costo socioeconómico de reconstruir un sitio.*

Transformación industrial

A priori son conocidas los motivos y las causas que dejaron a las zonas industriales en jaque, frente al devenir del sujeto contemporáneo, el cual pretende y al mismo tiempo de él se espera que habite el planeta de un modo diferente a aquellos que lo hicieron en pleno auge industrial. No viene al caso que estas causas sean legitimadas por esta investigación, pero sí es de gran utilidad validar los interrogantes antes mencionados en base a cómo actuar frente a lo que ese período nos deja.

En base al sujeto de estudio, la Cuenca del Río Emscher, y con la visita de campo a dos de sus parques, Zollverein Park y Landschaftspark se reconocen 3 esferas de transformación:

- A. Estructura industrial
- B. Estructura de aguas contaminadas
- C. Estructura de sustratos (verdes y suelos)

A. Estructura Industrial

Investigar, diseñar, innovar, desarrollar prototipos, testearlos, adaptarlos. Todos estos ítems son posibles cuando el área a intervenir es considerada como un experimento, como un laboratorio donde algunas hipótesis son puestas a prueba, donde se pueden ajustar ciertas ideas que no hayan funcionado en la práctica, aunque parecieran hacerlo conseguido en el modelo. Los espacios son espacios de eventos, de interacción, son sitios que generan hábitos, son espacios de colaboración, son redes.

Sujetos industriales A:

- depósitos de agua
- torres de refrigeración
- gasómetros
- castilletes de extracción
- plantas de tratamiento
- graveras
- silos de cereal y/o carbón
- caleras
- altos hornos
- naves industriales

A. Sujetos industriales

Palestras donde antiguamente funcionaba el acopio de carbón



Refuncionalización de estructuras industriales



B. Sujetos de agua / Estanques y canales

- recolectores de agua
- alcantarillas y canaletas
- el río, sus brazos, el borde
- canales
- tanques de recolección

C. Sujetos paisajísticos / Sustratos y límites

- especies autóctonas, mantos, arbustos y árboles. En cuadro o libres
- sustratos para caminerías del sitio: tierra, piedras, adoquines, hierros



Imagen extraída del folleto entregado
por planergruppe Oberhausen





¿Cuáles fueron las operaciones paisajísticas, urbanísticas y arquitectónicas que dieron lugar a la transformación de la Cuenca del Río Emscher?

De algún modo la operación más importante del caso es teórica, es aunar multidisciplinariamente en el modo en el que la oportunidad de transformación espacial fue considerada: como un lugar-laboratorio.

Como un espacio experimental, de diálogo, reflexión crítica y pensamiento práctico.

Como visitante fui capaz de explorar el escenario de transformación que determina los parámetros contemporáneos de la evolución socio-territorial de la cuenca. Y de vivir al diseño como metodología de investigación proyectual, en donde se han redefinido componentes de integración de crecimiento y de reconversión medioambiental.



Bernd & Hilla Becher. Charleroi-Montignies, B. (1971)

“ ¿Por qué es un acierto tener una postura “pasiva” respecto de las acciones a la hora de transformar el territorio?
¿Es una manera de transmutar en conjunto ”

Considero que es de gran utilidad adoptar una postura crítica frente al hacer y al cómo, al mismo tiempo que se genera y de algún modo se instala la duda de cómo es y cómo debería ser.

Esta última reflexión abre la ventana a pensamientos de distinta índole sobre el hombre contemporáneo, quizás estemos en un momento de la historia en donde luego de tanta transformación acelerada digitada por el mercado, por lo voraz, estemos en un período más cercano al “cuidar”, hasta quizás más proteccionista.

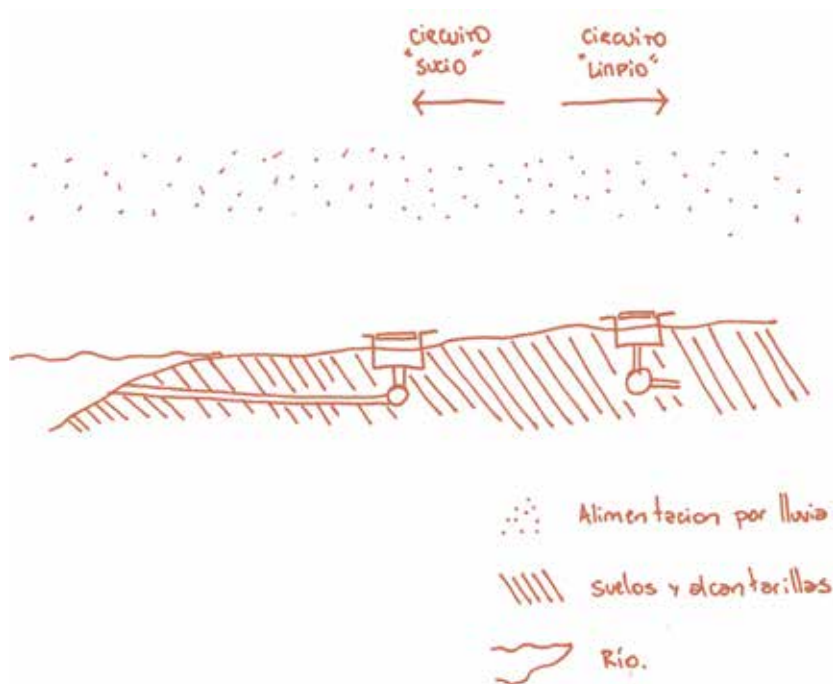
Acciones destacadas sobre la estructura del sustrato

- Abstenerse a ejecutar plantaciones de especies nuevas.
- Permitir el crecimiento de especies de forma no condicionada.
- Valorizar lo identitario del sitio para la sociedad, (tanto en estructuras de funcionamiento como en paisajismo) (proceso identitario del sitio).

Como alimentar, ¿o realimentar el río? (Emscher río de agua dulce reconstruido)

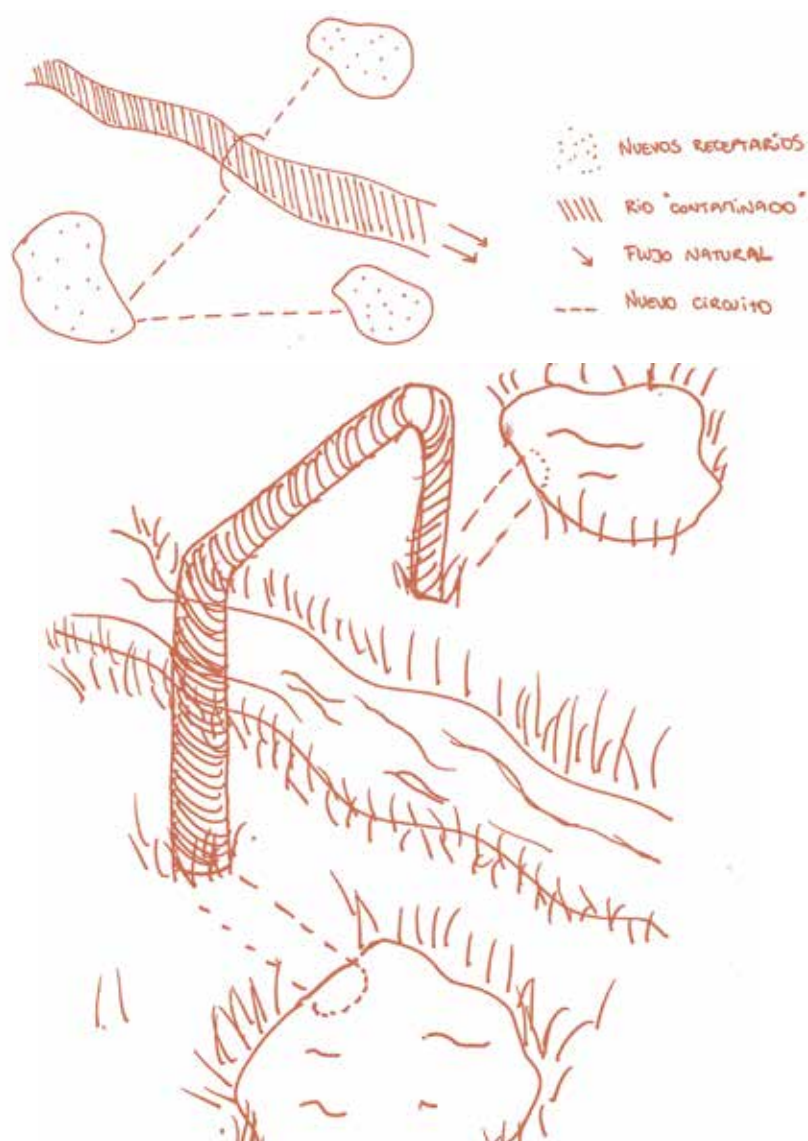
Acciones destacadas sobre la estructura de aguas contaminadas

- Recolectar agua en lugares deprimidos.
- Conectarlos con el flujo natural del río.
- Concentrar en puntos determinados el agua contaminada.
- Materializar dos circuitos, para dar freno a la contaminación y continuidad al crecimiento.



Circuitos de agua.

Considerar al paisaje como un escenario, como un territorio, como una secuencia de espacios. Espacios urbanos reestructurados donde se desarrolla nueva idea urbana: oportunidad.



Circuito del agua.

¿Cómo se reconstruyeron los municipios cercanos a la Cuenca del Río Emscher?

Transformación metropolitana: zonas industriales en nuevos puntos de interés, trabajar enfocado en el proceso de cambio y no en la búsqueda de un resultado final.

Acciones destacadas sobre la estructura industrial.

- Trabajar sobre el proceso como un laboratorio experimental, proceso continuo y concurrente de investigación e innovación.
- Incluir la mayor cantidad de actores posibles en dicha transformación (habitantes, artistas, estudiantes, paisajistas, arquitectos, urbanistas, políticos, comerciantes, etc).

El laboratorio como método proyectual le permite al proceso incluir condiciones, variables, y datos, en cualquier momento, los cuales serán los responsables de cambiar el rumbo y de algún modo efectivizar el resultado parcial en base a la condición primaria y al nuevo dato.

Pensamiento clave: generar un proceso abierto de transformación evolutiva que combine proyectos de gran escala de ingeniería hidráulica con proyectos de pequeña escala, con diseños de espacios abiertos de integración comunitaria.

Palabra clave: experimento

Acción clave: desarrollo

En el espacio público, lo verdaderamente valioso es involucrar a la comunidad para desarrollar el experimento. Lo importante: incluir activamente a la sociedad, se convierte en valor, y el valor en cultura.

“no se puede resolver un problema con la misma mentalidad con la que este fue creado” Albert Einstein

Primer factor sobre el entorno físico: acciones y actividades de grado variable.

Categorías de actividades exteriores:

- Necesarias (contienen un propósito)
- Opcionales (contienen un deseo o voluntad)
- Sociales (conectan y propulsan la red humana)

¿Qué es el río hoy?

Pensarlo como un LUGAR en sí mismo, pensarlo como un lugar respecto de otros. ¿es posible pensarlo como un no lugar de Koolhaas? Si. Reconocer su carácter dinámico. Cómo determinar la dualidad río/tierra, cómo es el curso del agua? ¿Puede el río desarrollarse como un espacio público? ¿Cuál es el pensamiento vertical que lo atraviesa? Forma transversal de tomar río, industria, economía, vida, recreación.

Si fuese este un lugar doméstico, por ejemplo, el caso Silodom en Ámsterdam.

Si este desarrollara lugares de centralidad en cercanías al agua?

Si admite flexibilidad en sus objetivos

Está claro que el caso de la Cuenca del Río Emscher tanto en su totalidad proyectual como en los fragmentos que la componen desarrolló y continúa desarrollando estrategias para organizar tanto su independencia como su interdependencia dentro de una entidad aun mayor, dando por resultante una simbiosis que exagera su especificidad más que lo que pudiera comprometerla.

Reflexiones, opiniones y aprendizajes

Dentro de nuestra practica proyectual, dentro de la labor del proyecto y la planificación urbana y a lo largo del tiempo que consume este proceso, se han planteado y RE planteado la disciplina al punto tal que varios autores y entendidos del caso llegaron a describir una necesidad de “nuevo urbanismo”. La palabra nuevo incomoda por la irrupción a un proceso que de algún modo entendió, o al menos en mí se representa como un entendimiento, el abandono del orden, abriéndose a la posibilidad de la duda y la incertidumbre o bien indefinición. Donde el foco de atención estará puesto en la posibilidad territorial por sobre la disposición de objetos más o menos permanentes; donde la configuración estable está dada por ámbitos que permitan o alberguen procesos que se resistan a consolidar una forma definitiva, desestimando la imposición de límites o de rigideces en pro de las virtudes de la expansión de fronteras; alejándose del catálogo que identifica y secciona entidades para dar lugar a híbridos innombrables (eventos y experiencias únicas que pueden trazar paralelismos pero no duplicar formatos). Es vital enfocarnos en el manejo de la infraestructura para perseguir y tal vez conseguir, interminables intensificaciones y diversificaciones, atajos y redistribuciones y redefiniciones, renovación del espacio que rodea a los personajes, reinención de la cultura urbana retroalimentativa puesto que nosotros construimos la ciudad y la ciudad

nos construye a nosotros; aceptando que el urbanismo no tiene que ver con lo nuevo sino simplemente con lo modificado, con la transformación.

Referencias Bibliográficas

Rem Koolhaas: *Acerca de la Ciudad*. Barcelona, Editorial Gustavo Gili, 2017.

Ítalo Calvino: *Seis propuestas para el próximo milenio*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Edición Siruela, 2014.

Adrián Gorelik: *La grilla y el parque: espacio público y cultura urbana en Buenos Aires, 1887-1936*. Bernal, Universidad Nacional de Quilmes Editorial, 2010.

Eduardo Prieto: *La arquitectura de la ciudad global. Redes, no-lugares, naturaleza*. Madrid, Editorial Biblioteca Nueva, 2011.

María José Rodríguez - Traduchy, Ignacio Bisbal Grandal, Emilio Ontiveros de la Fuente: *Forma y ciudad. En los límites de la arquitectura y el urbanismo*. España, Editado por Cinter Divulgación Técnica SLL, 2011.

Iñaki Ábalos: *Naturaleza y artificio. El ideal pintoresco en la arquitectura y el paisajismo contemporáneos*. Barcelona, Compendios de Arquitectura Contemporánea. Editorial Gustavo Gili, 2009.



Dominoscape.

Un compromiso creativo para una promesa de herencia limpia

María Jesús Huarte

La transformación toma lo existente como punto de partida y oscila entre descubrir qué hay y probar lo que podría llegar a ser; la lectura y la escritura son dos procesos reflexivos y mutuamente constitutivos. Este doble reflejo puede entenderse como un compromiso creativo en el sitio mediante la intervención.. Lisa Diedrich.

Un nuevo parque transforma un río en el norte de Alemania

Un espacio verde de carácter público de aproximadamente 83 kilómetros, abarca un afluente del Rin que fluye a través del área del Ruhr. El área del Ruhr ha sido una de las zonas industriales más importantes de Alemania con cinco millones de habitantes.

El Emscher River Park se puede entender como un esfuerzo de idea exitoso para cambiar la apreciación de un sentimiento negativo instalado. Hasta principios de los años setenta, el área de Emscher era uno de los centros de fabricación de acero y minería de carbón más grandes de Europa. El colapso de estas industrias sucias, precipitó una crisis económica y ecológica, así como un cambio social y una pérdida de importancia cultural en la región.

El río estaba biológicamente muerto debido a su uso como un canal abierto de aguas residuales a finales del siglo XIX. También se encontraban contaminadas las instalaciones industriales que cubrieron aproximadamente 200 hectáreas del área, tomando en consideración las minas de carbón, las de producción de coque y las acerías, así como la gran cantidad de espacios cercanos a estas estructuras.

El río había servido como un canal de alcantarillado abierto, hasta que se transformó en un área de arrendamiento natural junto al agua. Hoy en día, la creciente popularidad de las situaciones en Emscher Landscape Park y su valoración han cambiado el acercamiento al área.

El colapso de muchas minas de carbón a lo largo de los frentes de agua del Emscher, hizo que la posibilidad de tuberías de alcantarillado subterráneas fuera inviable, ya que se romperían rápida y fácilmente. Así que, a principios de 1990, se decidió construir un gran canal subterráneo para aguas residuales paralelo a Emscher y así renaturalizarlo. El costo financiero se calculó en 4.500 millones de euros y se estima que estará terminado en 2020.

Acercarnos a la biblioteca del MetropoleRuhr, fue descubrir entre otros mapas, uno que coincide con las características del juego del “dominó”, impreso para difundir el emprendimiento eco-territorial, demuestra que supieron sobre la importancia de las acciones combinadas.

La creación de un “New River Park” que involucrará 17 municipios, requirió y aun lo sigue necesitando, un trabajo colaborativo entre todas las partes interesadas. No habría sido posible con una sola acción. Una “combinación” creativa entre el medio ambiente, la contaminación, las instituciones, la colaboración, el patrimonio cultural, los nuevos paisajes y un nuevo lugar adecuado para la comunidad en un territorio de país en desarrollo.

Definitivamente, el dominó es una forma interesante de explicar esta combinación de conceptos que hacen posible las diferentes interacciones entre lo preexistente, la lectura y reconocimiento de un paisaje y una propuesta de transformaciones que capitalicen algunas existencias y remedien otras a través del aporte de la comunidad y las instituciones.

A lo largo de la historia de la recuperación del río y el rediseño del Parque del Paisaje Emscher, hubo tres momentos para considerar: en primer lugar, el período entre 1989-1999 el momento cuando el gobierno abrió el Parque Emscher IBA como una Exposición Internacional que mostrara la construcción del parque Emscher. La idea principal fue repensar el objetivo de qué medidas tomar con respecto al desarrollo urbano, social, cultural y ecológico del área. Y atender la necesaria situación de proporcionar una solución al final del período industrial. Comenzaron a pensar en la idea de un parque que abrazaba el río y conectaba las dos orillas.

memorándum	transecto
metropoleruhr	emschergenossenschaft
gobierno	prácticas cotidianas
valor existente	valor agregado
arte	naturaleza



En 1912, el asistente técnico de Essen, Robert Schmidt, escribió el Memorándum. La idea de un Parque inicialmente pensado como un borrador de un “Parque Nacional para el distrito industrial Rin-Westfalia” desde Dusseldorf a Essen, maduró rápidamente en un concepto de planificación general a favor del “problema de asentamiento para todo el distrito” en base a los vínculos a ambos lados del río. La idea detrás del desarrollo del Emscher fue correr a lo largo de una ruta norte y sur, desde Duisburg hasta Bergkamen.



Memorándum I transecto

Una “combinación” de dos experiencias al relacionarla con la idea de transecto como estudio a lo largo de una transición de parámetros ambientales a lo largo de una línea,

real o imaginaria, que cruce a través de la zona y que recorrimos como exploradores. El segundo momento corresponde a la década 2000-2010 cuando se implementaron las estructuras y estrategias para llevar a cabo el plan. Uno de esas “combinaciones” exitosas ha sido la del trabajo conjunto de las dos instituciones de planificación intermunicipales que habían encabezado el plan. El “Regionalverband Ruhr”, la Asociación Regional del Ruhr a cargo del mantenimiento, construcción y posterior desarrollo del concepto de paisaje, y el “Emscher-genossenschaft”, la compañía de aguas. Está última a cargo del programa de conducción de residuos hídricos a través de la tubería subterránea que convierte al Emscher en un río de terreno bajo, con el requerimiento de dos enormes estaciones de bombeo para permitir que el río fluya hacia el Rin desde un nivel adecuado.



Logotipos de la Municipalidad de la región y de la empresa aguas.

Otra estrategia fue la renovación del paisaje industrial restante de cada ciudad, y el mantenimiento de la identidad del territorio del patrimonio industrial en relación con las nuevas áreas verdes. Fue fundamental reutilizar las “reliquias industriales” transformándolas en edificios de alquiler como museos, centros culturales y espacios para convenciones y reuniones.

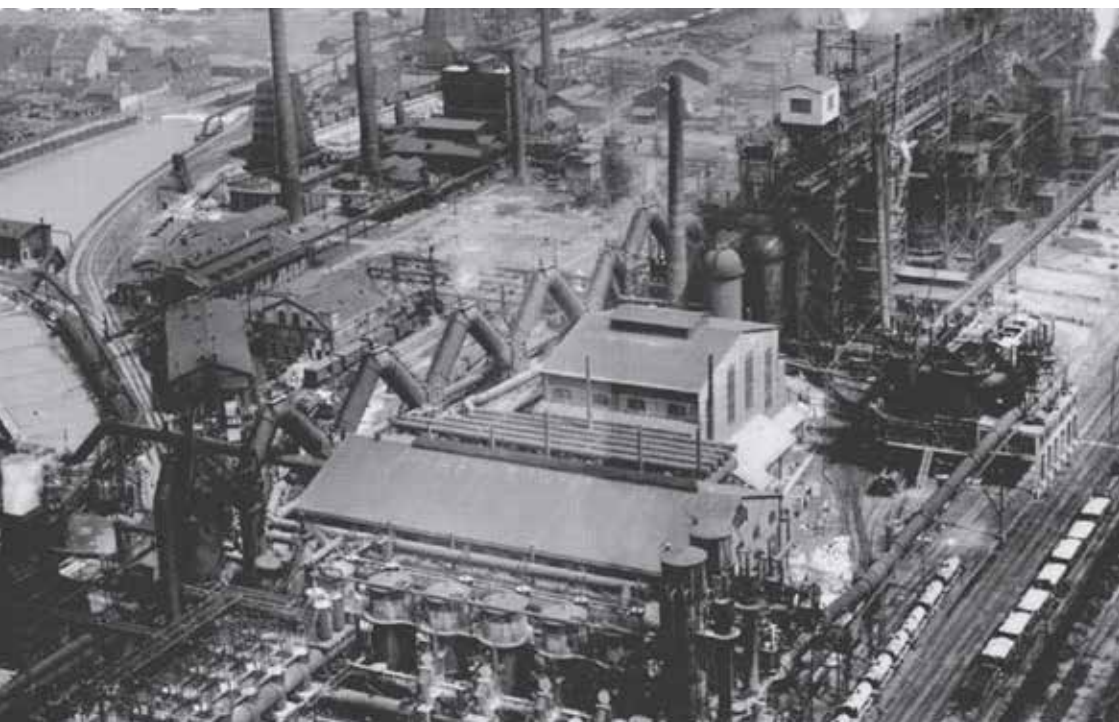
Se afianzaron las “combinaciones” de imágenes donde se vinculaba la zona minera industrial con la transformación en un paisaje familiar por la atmósfera existente sumado al nuevo uso. Un reconocimiento de un sistema de diferentes valores: lo existente y el valor agregado.

La reconversión de espacios industriales en lugares de ocio y cultura, como el Parque Paisaje de Duisburg Nord o el Complejo Industrial de Zollverein, fueron dos de los ejemplos más destacados de un parque paisajístico conformado por la industria. Aquí, el diálogo entre la conservación de la era industrial y el crecimiento de la vegetación espontánea y diseñada en los parques diseñados jugó una combinación perfecta. En realidad, se convirtió en un nuevo punto de vista sobre lo que podría ser un arte europeo del paisaje como jardín. Todas las decisiones políticas se “combinaron”, y aun lo siguen haciendo,

con decisiones a escala de todos los días. Lo cotidiano de la mano de lo extraordinario. Como ejemplo, la red de caminos peatonales y para bicicletas construida entre los parques, sin olvidar las inmensas vistas panorámicas de montañas de escombros de las minas o la incorporación de paseos por los barrios próximos al parque.

El punto principal de la tercera década entre 2010-2020 será desarrollar los puntos de estrategia de las décadas anteriores y, al mismo tiempo, mejorar el uso del paisaje en el nuevo valle de Emscher. Hay un nombre muy importante y es el de Fritz Pleitgen, director del proyecto Ruhr 2010. El impulsó la idea de llevar la cultura a esta región tan lejana.

“ La isla de Emscher es, de cierta manera, el epicentro de esta región y aquí queda claro cuán radical ha sido el proceso de transformación de la Cuenca del Ruhr. Y este paisaje ha sido asesinado por el Hombre”, dijo Pleitgen. Pidió ayuda a los artistas y nuevamente se convirtió en un encuentro exitoso que esta vez “combinó” el arte con el paisaje. ”





gobierno | prácticas cotidianas

Emscherkunst fue una exposición al aire libre compuesta por veinte obras y con una longitud de más de 30 kilómetros. Se podía elegir una bicicleta o un bote para visitar las ocho estaciones distribuidas a lo largo de la isla ubicada entre el canal de aguas residuales, que una vez fue el Río Emscher, y un canal artificial para barcos que conecta Oberhausen con Recklinghausen. Las antiguas fábricas y la tierra de nadie entre el Emscher y el canal Rhine-Herne se transformaron en un escenario para artistas de todo el mundo.

Algunos de estos proyectos se pueden admirar incluso hoy en día: muchos objetos de arte a lo largo del río, como el puente peatonal “Slinky Springs to Fame”, del escultor



valor existente | valor agregado

Tobias Rehberger, en el canal Rhine-Herne en Oberhausen. El proyecto “Entre las aguas” de la eslovaca Marjetica Potrč: un inodoro que cuelga simbólicamente sobre el Emscher. Y el proyecto “Esperando el río”, que fue construido por el grupo Observatorium holandés, un puente habitado de unos 38.00 m. de largo que incluye dormitorios, zonas exteriores para comer y un baño. Simboliza la expectativa de mejores tiempos y un mejor ambiente al construir un puente cubierto en un río que invita a todos a esperar al menos 24 horas.

Emscherkunst fue honrado por las Naciones Unidas por su compromiso de comunicar el concepto de sostenibilidad y fue seleccionado como “Contribución al Decenio de las Naciones Unidas de la Educación para el Desarrollo Sostenible”.

En definitiva, una suma de estrategias que tuvieron éxito en los puntos principales y lograron los objetivos esenciales. Se creó una nueva calidad de paisaje en la región de Emscher. Un sistema de espacios verdes abiertos, edificios culturales post industriales



y la nueva reconsideración social del área que la convierte en una nueva red estructural para la Región.

Un mapa “dominó” de imágenes y acciones que es abierto y que sigue construyendo a partir de esta estructura de actuaciones combinadas. Un proyecto remediador que comenzó leyendo un territorio en crisis ambiental paisajística y territorial para redescribirlo colaborativamente desde distintas aproximaciones.

El trabajo ya está muy avanzado. Desde el principio, todos sabían que construir este dominó, aún en proceso, suponía un desafío, un esfuerzo compartido de instituciones, profesionales vinculados a la ingeniería, artistas y personas. Todo con un deseo único, que es transformar una región que podría ser el orgullo de familias enteras que vivieron del trabajo en las minas de carbón, en una nueva atmósfera. Se creó un compromiso creativo y un área que se percibía como el área de nadie se convirtió en un espacio en el que los propietarios están interesados en mantener su calidad. Un



sitio dinámico en proceso de desarrollo hacia una promesa de patrimonio limpio, que acepta siempre la incertidumbre como condición previa para la planificación urbana. Aún queda mucho por hacer, especialmente en el sentido de su accesibilidad para hacerlo aún más abierto a residentes del valle del Ruhr, turistas, artistas, nómadas expedicionarios, caminantes y toda la comunidad que quiera visitarlo.

El primer paso en esta dirección es la instalación de un grupo de trabajo para la pista ciclista del parque Emscher Landscape. Y también mejorar la capacidad de transporte público para llegar a la zona.

En la perspectiva a largo plazo, es fundamental encontrar un parque de Emscher Landscape de construcción que gestione la planificación y el mantenimiento de un modo sostenible. El cuidado y mantenimiento duraderos en el tiempo de este tipo de proyectos, no están organizado satisfactoriamente y la cuestión de la garantía de calidad sostenible es inevitablemente.



Referencias bibliográficas

Morin, E. (2001). Los siete saberes necesarios del futuro, Bogotá, Magistero.

Diedrich, L. (2013), Translating harbourscapes. Site-specific design approaches in contemporary European harbour transformation. PhD dissertation. University of Copenhagen.

Landscape-oriented! Lisa Diedrich. Emscher Landschafts park. Metroplerouhr.

Latz + Partners, (2005 EDRA/Places Award -Design) Landschaftspark Duisburg Nord - Duisburg, Germany.

Journal Issue: Places, 17 Landschaftspark Duisburg Nord-Duisburg, Germany.

Imágenes y datos de la entrevista con el Estudio Plannergruppe.

Regionalverband Ruhrgebiet RVR <http://www.metropoleruhr.de/en/home.html>

Emschergenossenschaft <http://www.eglv.de/emshergenossenschaft/emsher-umbau/emsher/>



Especulaciones

“‘Pensar acerca de cómo pensamos’
permite definir un modelo de
transformación urbana viable en torno
a relaciones entre cosas previamente
percibidas como no relacionadas. Permite
crear **nuevos valores** que, ‘actuando de
manera inaceptable’ **diseñe preguntas,**
reformule problemas y construya
pensamientos alternativos para ‘resolver
lo que es **incorrecto**’. Promoviendo **formas**
de pensar, de **enmarcar problemas,** de
detectar valores, de **comunicar resultados**”.



Un abordaje trans-disciplinario

Flavio Janches

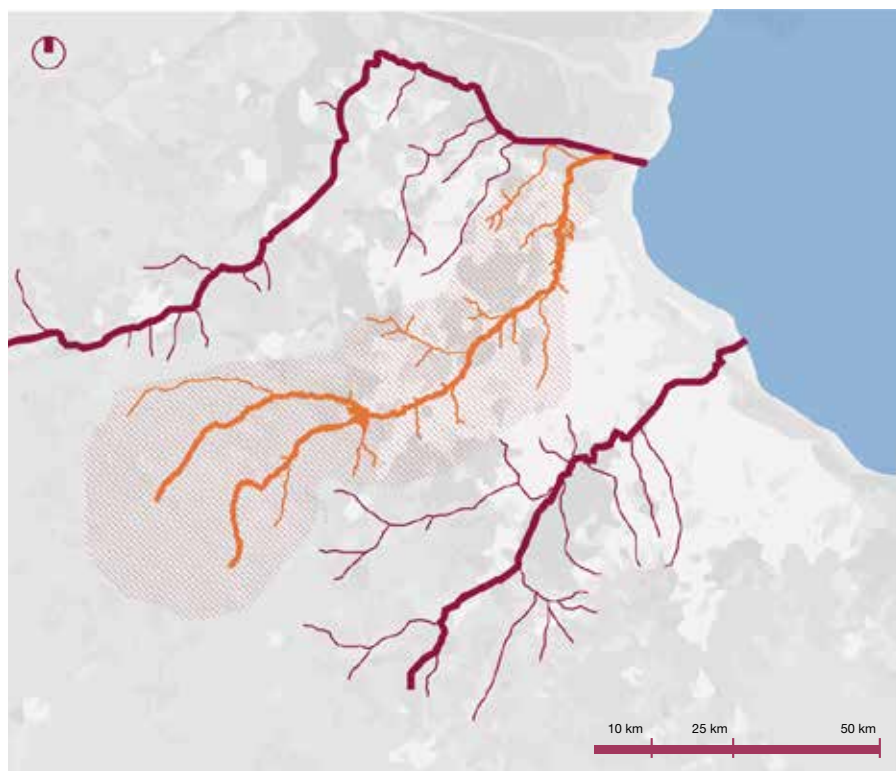
Como fue enunciado en la introducción de este PDE, es el proyecto, como método crítico, la forma de construir nuestro proceso investigativo. Es por esto que las propuestas desarrolladas no solo conforman respuestas específicas de transformación sino también modos de abordar en términos científicos, las preguntas de investigación establecidas.

El proyecto considerado entonces como un proceso de investigación en acción propone un nuevo tipo de búsqueda empírica interpretada en las actividades de observación participativa. Estrechamente relacionado con esta idea de observación participativa el concepto de “investigación en acción”, formulado por primera vez en 1946 por Kurt Lewin, promueve una metodología de investigación comparativa que se centra en intervenciones planificadas con resultados determinados en transformaciones o en cambios de comportamiento dentro de grupos de personas. En palabras de Lewin “gestión social procede en una espiral de pasos, compuesto por un círculo continuo de planificación, de acción y de búsqueda de hechos determinados en los resultados de la acción”.

Lewis describe el ciclo constante de planificación - acción - medición de resultados, en tres pasos:

1. Donde nuevas demandas y necesidades son reconocidos.
2. Donde los nuevos modelos o conceptos son explorados y aplicados.
3. Cuando se re-valúa la nueva situación.

Estos parámetros metodológicos, fundamentales de esta investigación, han sido aplicados en cada uno de los programas académicos desarrollados. Cada uno de



Comparación de cuencas: Río Luján, Río Reconquista y Río Matanza-Riachuelo. Autores: M. Fontenla, A. Gette, S. Van den Heuvel, V. Gertiser.

los proyectos aplicaron paradigmas de “intervención” derivados de una concepción holística del conjunto urbano, basada en la articulación de oportunidades sociales, económicas y culturales existentes en el barrio.

Las estrategias así desarrolladas no son entonces propuestas fijas; sino formas de implementar, en lugares de convivencia –entre espacio y comunidad, tanto en los barrios como con el resto de la ciudad– procesos paulatinos de transformación. Estas nuevas formas de urbanidad, basadas en la capacidad de la comunidad en consolidar los cambios, están definidas en redes de centralidad (preexistentes o potenciales) definidas en actividades sociales, económicas y culturales. De esta manera cada intervención podrá generar sistemas alternativos de identidad y pertenencia, establecidos en nuevos diálogos entre diferentes.

El proceso participativo mejora la efectividad de los resultados, a través de la expresión organizada de la demanda, que permite que cada proyecto acceda al conocimiento de lo local. Al tomar en cuenta todos los factores relevantes en las soluciones propuestas, se mejora el impacto y la sostenibilidad de los proyectos. A través de las expectativas de demanda la sostenibilidad financiera y la propiedad local de los proyectos podrá además contribuir a objetivos generales como la gobernanza eficiente, la reducción de la pobreza mediante la creación de capacidad local para interactuar con las autoridades y democratizar a través de canales claros para la participación comunitaria la toma de decisiones y la oportunidad de influir en acciones que dan forma a sus vidas. Aunque las situaciones y conflictos socio-territoriales son similares, las propuestas presentadas son específicas al área de estudio. Esto está determinado en el análisis concreto de lo social e idiosincrásico que define los barrios en cuestión y que permitirá, en el reconocimiento de datos y condiciones específicas, asegurar la propia evolución y consolidación del proceso de transformación.

Para determinar un modelo de recuperación participativa y mayormente auto-gestionado, se requiere primero un análisis tanto de los conflictos socio-ambientales como de los valores y oportunidades existentes. Para reconocer e interpretar estos datos, el proceso de diseño implica también una lectura multi-dimensional de las condiciones del lugar en un diálogo con la comunidad y gobierno para fomentar la comunicación dentro y fuera del barrio entre diferentes comunidades.

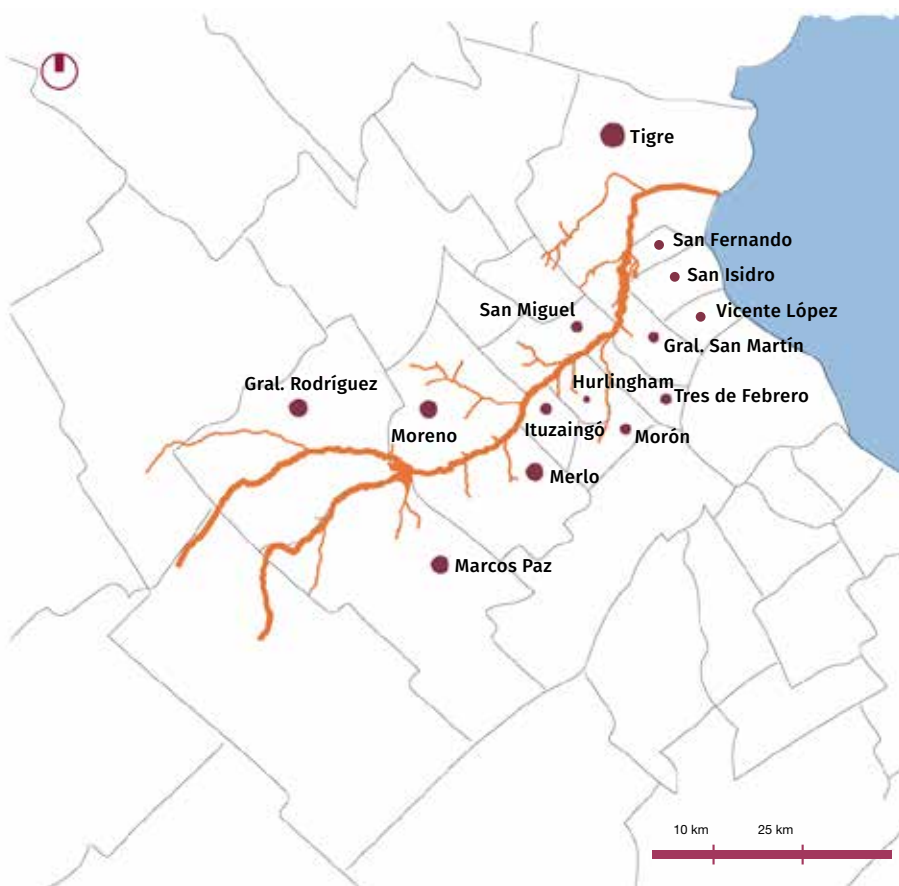
La investigación empírica desarrollada en el mapeo y en la exploración, permite también evaluar los parámetros generales y específicos de cada uno de los proyectos propuestos ya sea de acuerdo a sus características físicas como de su lectura cultural. Modificar o corregir los parámetros y resultados de esta lectura con datos adaptados, modificados, mejorados o ignorados, permite continuar en la búsqueda, en un nuevo paso de la “espiral” investigativa (usando el concepto de Lewin), de variables y variantes de demandas y necesidades comunitarias que determinan tanto una posible evolución del conocimiento disciplinar como de resultados de métodos y modelos de transformación e integración urbana.

Río Reconquista. Datos aportados por COMIREC

Geográficamente, la Cuenca del Río Reconquista está ubicada en la zona norte de la Región Metropolitana de Buenos Aires y está formada por la confluencia de los

arroyos La Chocha y Durazno, en el partido de General Rodríguez, y posteriormente por el arroyo La Horqueta. La cuenca cubre una superficie de 1.738 km² y se compone de 18 jurisdicciones municipales de gobierno. Los municipios de Hurlingham, Ituzaingó, Moreno, San Miguel, General Rodríguez, San Isidro, San Fernando, Morón, General San Martín, Merlo, Tres de Febrero, Las Heras, Tigre, Marcos Paz, Malvinas Argentinas, José C. Paz, Luján y Vicente López.

Desde el punto de vista hidrológico se divide en tres tramos: la cuenca alta hasta la presa Roggero, la media hasta la desembocadura en el Arroyo Morón, y la cuenca baja



Partidos de la Cuenca del Río Reconquista. Autores: M. Fontenla, A. Gette, S. Van den Heuvel, V. Gertiser.

hasta su desembocadura en el Río Luján. La misma, se bifurca convirtiéndose en el Río Tigre y Reconquista Chico; y en el canal artificial “Canal Aliviador o Pista Nacional de Remo” ambos desembocan en el Río Luján, tributario del Río de la Plata.

El crecimiento poblacional de la cuenca ha sido constante alcanzando actualmente 4.601.190 habitantes. Las densidades de población son demasiado altas en las zonas correspondientes a asentamientos informales, que muchas veces carecen de infraestructura básica, ubicados en la parte media y baja de la cuenca. Pero, son muy bajas en las zonas rurales situadas en la parte alta de la misma.

Es además la segunda fuente de agua más contaminada de todo el país, superada únicamente por el Río Matanza Riachuelo. La zona media y baja presentan altos niveles de contaminación causados por descargas industriales, efluentes domésticos, desperdicios acumulados y escurrimiento de aguas de tormenta.

La actividad industrial ha sido un punto crucial en el desarrollo urbano, gracias a su importancia como fuente de empleo y su emplazamiento cerca de las rutas de acceso, así como también una preocupación en cuanto a la calidad del agua. Desde el punto de vista hidrológico, los vientos del sudeste que empujan las aguas del Río de la Plata, crean lo que profesionales describen como “un tipo de tapón hidráulico”, que inhibe, la descarga del Río Reconquista hacia el estuario del Río de la Plata.

El Río Reconquista se origina en el área rural de la región pampeana. Después, fluye a través de un segmento altamente industrializado y poblado de la zona metropolitana norte hasta que se une al Río Luján y descarga en el estuario del Río de la Plata. Casi todos los cursos de agua de la CRR han sido modificados por acción del hombre, ya sea por canalizaciones abiertas o cerradas, rectificaciones o pavimentación.

Las combinaciones de estas variables con lluvias intensas promedio de 1.100 mm anuales favorecen las condiciones que propician inundaciones. Las principales características del curso de agua son:

- baja pendiente
- producción de anegamientos
- pluviosidad en las cuencas alta y media
- fluctuaciones y crecientes del Río Paraná
- mareas del Río de la Plata y sudestadas

Como se destacó el río Reconquista es la segunda fuente de agua más contaminada de toda la Argentina. Sólo es superado por el Río Matanza-Riachuelo adyacente, que está sujeto a muchos de los mismos desafíos sociales, medioambientales y climáticos superpuestos. La sección alta de la CRR no está significativamente contaminada, pero las secciones media y baja de la cuenca muestran altos niveles de contaminación debido a descargas industriales, efluentes domésticos, desperdicios acumulados y escurrimiento de aguas de tormenta.

Una de las preocupaciones para la calidad del agua es la proliferación de nuevas actividades industriales en la CRR en los últimos años debido a la reactivación de la economía local. En cuanto a la contaminación, otros fenómenos más aislados, como el malfuncionamiento de plantas de tratamiento en los emprendimientos de viviendas de interés social, o la descarga de camiones de vaciamiento de tanques sépticos directamente sobre corrientes de agua, también contribuyen al deterioro de la calidad del agua en la CRR (principalmente el Arroyo Morón, Torres y Las Catonas).

Por otro lado las amenazas climáticas en la CRR son cada vez mayores. Ha aumentado la precipitación promedio anual y la frecuencia e intensidad de eventos climáticos. A su vez se está produciendo un aumento de la temperatura promedio anual, que se espera seguirá creciendo, creando un alto riesgo para la salud.

Estos eventos están aumentando las vulnerabilidades que se potencian a su vez por el crecimiento de la población urbana en la región, principalmente en los casi 300 asentamientos informales existentes en la zona. Estos representan hoy aproximadamente 95.000 hogares distribuidos en 284 asentamientos informales, de los cuales muchos son particularmente vulnerables al cambio climático debido a su ubicación física en zonas de riesgo. Los daños pueden variar de conflictos e inmuebles o bienes personales, exposición a agentes patógenos o enfermedades y de exposición a los elementos climáticos. A su vez la permanente urbanización ha degradado ecosistemas, como pantanos y manglares, que históricamente han sido zonas de amortiguamiento y regulación de los servicios ecológicos. El cambio climático ejercerá una presión aún mayor sobre estos sistemas, aumentando las inundaciones, acelerando la erosión, alterando los depósitos de sedimentos y permitiendo la intrusión de agua salada en sistemas de agua dulce. Es por esto que la costa y las regiones del delta se consideran particularmente vulnerables, debido a su sensibilidad a las mareas oceánicas y su exposición a tormentas tropicales. La expresión socio-espacial de los procesos recientes de expansión urbana en la CRR



refleja un modelo de desarrollo fragmentado, un eco de las grandes disparidades de ingreso de la región. También, la CRR tiene suburbios tradicionales de ingresos medios, que dependen de las redes de infraestructura pública y de transporte público y privado, ya que estaban ubicados históricamente cerca de los nodos de empleo industrial y corredores de transporte público regional.

Un fenómeno más reciente en la CRR es el desarrollo de complejos residenciales de alto nivel (barrios cerrados o 'countries') con aprovisionamiento de infraestructura privada y transporte orientado al automóvil. Esta decisión, tiende a estar directamente relacionada con la accesibilidad a las carreteras, contribuyendo al desarrollo del suelo en áreas periféricas de la región metropolitana, que también ha sido estimulada por medio de incentivos legislativos y fiscales.



Los mismos han efectuado movimientos de suelo en lugares previamente propensos a inundación o la construcción de canales o esclusas para desviar el flujo de agua, haciendo notar su impacto medioambiental negativo.

Otra característica notable de los asentamientos de la CRR es su alta exposición a riesgos ambientales, incluyendo las inundaciones naturales y la contaminación industrial. Algunas áreas estaban por debajo de la cota de inundación natural, mientras que otras estaban cerca de plantas de desechos, industrias pesadas o pozos de excavación. A medida que los asentamientos informales fueron creciendo, se expandieron a zonas de cada vez más riesgo ambiental, hasta que las casas tambaleaban literalmente a orillas de arroyos, riachos y otros tributarios, e incluso del Río Reconquista propiamente dicho.



Arroyo Morón. Datos aportados por COMIREC

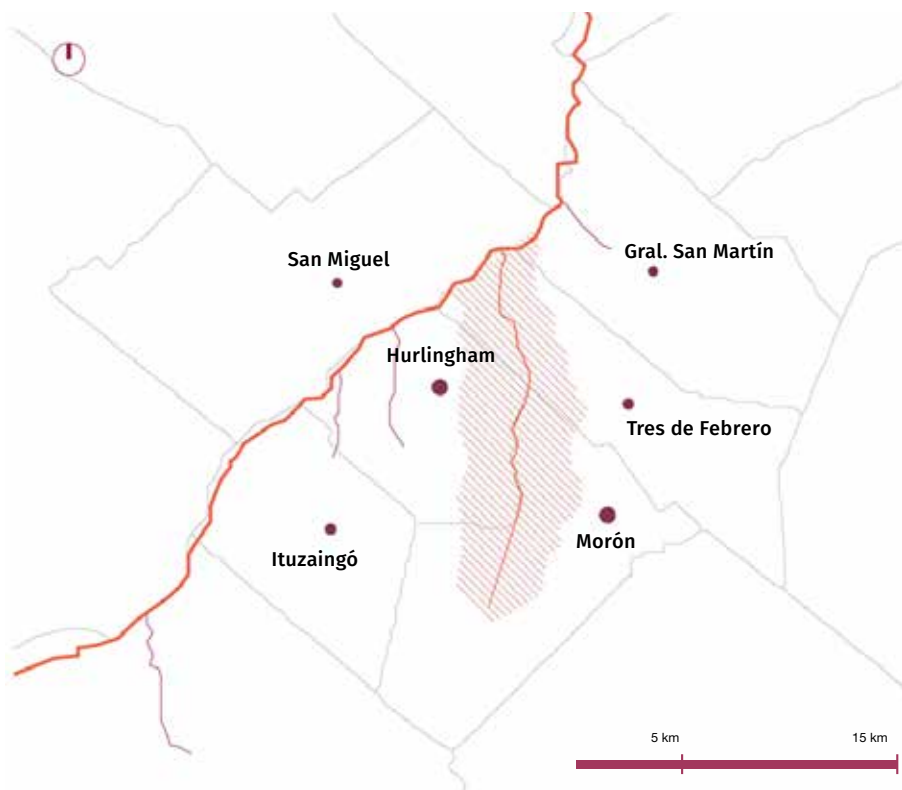
La Cuenca del Arroyo Morón localizada en la cuenca media del Río Reconquista. Abarca los partidos de La Matanza, Morón, Ituzaingó, Hurlingham, Tres de Febrero y San Martín. Es una llanura de escasa pendiente, con cotas que oscilan entre 30 m en sus nacientes, hasta 5 m en su desembocadura. Además, recibe influencias del régimen de lluvias, e indirectamente, de las fluctuaciones del río Paraná, las mareas del Río de La Plata y el régimen de las sudestadas.

El Arroyo Morón tiene 16 km de largo y es uno de los principales afluentes del Río Reconquista. Tiene su nacimiento en las inmediaciones de la ex VII Brigada Aérea del partido de Morón y corre 4,5 Km entubado por las ciudades de Morón y Castelar. A partir del cruce con la Autopista Acceso Oeste, continúa como una canalización a cielo abierto, sirviendo de límite entre Villa Tesei en el partido de Hurlingham y la I Brigada Aérea de El Palomar, recibiendo un afluente por margen izquierda, el zanjón Martínez y dos afluentes por margen derecha, los zanjones Corvalán y Céspedes. Luego escurre por la zona norte del partido de Tres de Febrero por los extremos de las localidades de Remedios de Escalada, Once de Septiembre, Churruca y El Libertador. Naturalmente desembocaba en el Río Reconquista en inmediaciones del Camino del Buen Ayre y Campo de Mayo (partido de San Martín), pero actualmente lo hace en Tres de Febrero.

Su régimen hidrológico es de tipo pluvial, pero mantiene un flujo constante cuando no es alimentado por las lluvias, debido a la afluencia de agua subterránea. El caudal medio es del orden de los $0,92\text{m}^3/\text{s}$ habiéndose detectado caudales de hasta $80\text{m}^3/\text{s}$ luego de precipitaciones muy intensas. La Cuenca del Arroyo Morón presenta un muy alto nivel de ocupación antrópica, ya que más del 80 % se encuentra densificado, con diferentes niveles de consolidación y un conjunto de usos mixtos.

En la región del Arroyo Morón como en el resto de la región metropolitana la frecuencia de las precipitaciones se ha intensificado dando lugar a inundaciones, el Arroyo Morón recibe las descargas de colectores pluviales de diverso caudal. Dichos pluviales, que provienen de zonas industriales de diversos rubros, aportan una carga contaminante orgánica, inorgánica y microbiológica.

El caudal del arroyo, en condiciones normales, no varía independientemente de la estación del año, lo que podría indicar que es alimentado por una diversidad de efluentes domésticos e industriales (Kuczynski, 1994).



Arroyo Morón. Autores: M. Fontenla, A. Gette, S. Van den Heuvel, V. Gertiser.

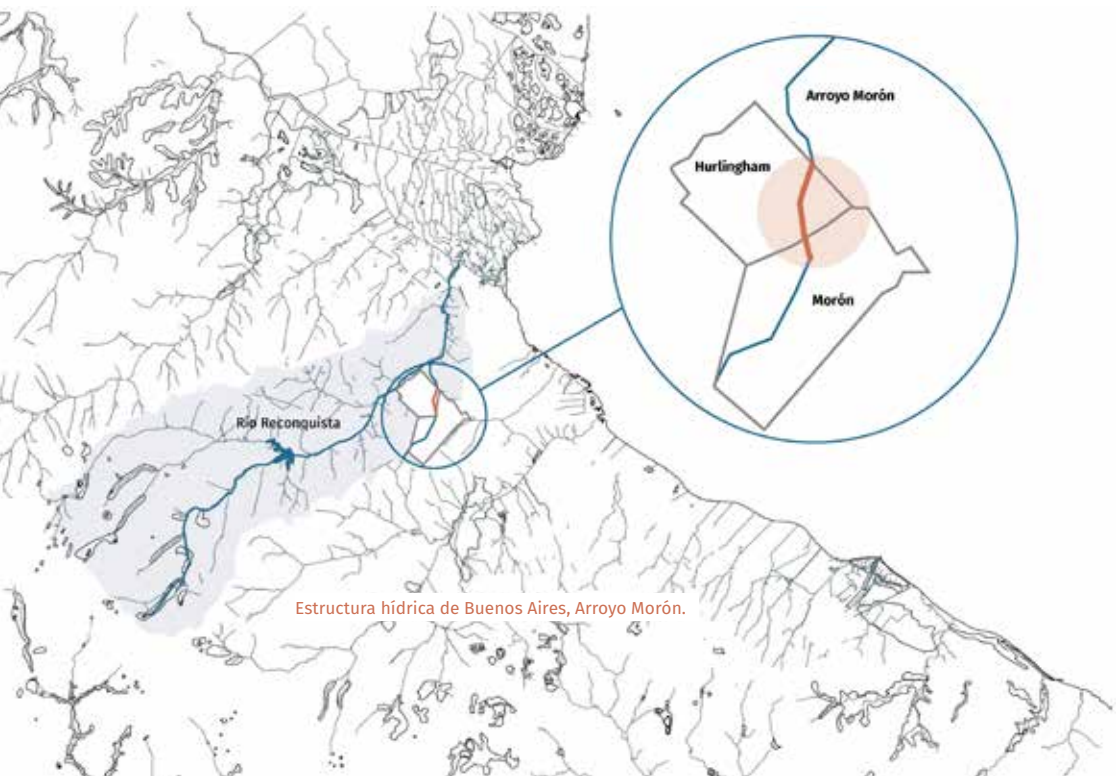
Además de los contaminantes habituales presentes en los efluentes cloacales (sólidos suspendidos, nutrientes, materia orgánica, sales disueltas), existen otros, llamados emergentes, cuya aparición en el ambiente es más reciente. Aunque en general se hallan en concentraciones muy bajas en los efluentes cloacales, se han detectado efectos negativos sobre la biota acuática y sobre la salud humana, derivados de la exposición a estas sustancias.

Los efluentes cloacales generados en gran parte del Área Metropolitana de Buenos Aires, y en particular en la Cuenca del Arroyo Morón, son vertidos a redes de drenaje cloacal y derivados por gravedad y por bombeo a plantas depuradoras operadas por la empresa AySA, por lo que no se esperaría que el arroyo esté contaminado con este

tipo de efluente, pero como está demostrado si lo está. La misma, estaría asociada a situaciones de distinto origen, cuya solución requiere estrategias diferentes:

Situaciones estructurales

- Insuficiente mantenimiento de plantas cloacales existentes, públicas o privadas.
- Insuficiente mantenimiento de las estaciones de bombeo de líquidos cloacales que implica el vuelco eventual de efluentes crudos a las redes pluviales.
- Vuelco de drenajes pluviales que reciben descargas continuas o por pulso de efluentes cloacales de fuentes domésticas e industriales. Estos efluentes se vuelcan a la red pluvial por medio de conexiones que pueden ser legales o clandestinas.
- Vuelco de drenajes pluviales que reciben la infiltración de efluentes desde conductos deteriorados de las redes cloacales y la infiltración desde pozos absorbentes.
- Desborde de la red cloacal durante precipitaciones de gran magnitud.
- En áreas con servicio de saneamiento relativamente reciente, falta de conexiones individuales.



Estructura hídrica de Buenos Aires, Arroyo Morón.



Croquis desarrollo estratégico, Partido de Morón. Autor: H. Maldonado.

- El aporte de agua subterránea contaminada con líquidos cloacales, producto de la infiltración desde pozos absorbentes y roturas de colectoras cloacales.

Situaciones de ilegalidad

- Vuelco continuo de aguas grises y negras a zanjas o a la calle o directamente al curso de agua principal o sus afluentes, particularmente en asentamientos sin urbanizar.
- Conexiones clandestinas a red de drenaje pluvial.
- Vaciado de camiones atmosféricos provenientes de los partidos aledaños sin cobertura de red cloacal formal.
- Vaciado de cámaras sépticas y pozos absorbentes hacia la calle, zanjas, arroyo o sus afluentes, dado que carecen de cloacas.

En el territorio de la Cuenca del Arroyo Morón se halla establecida una planta depuradora de líquidos cloacales operada por la cooperativa COMACO, que brinda servicios de agua y saneamiento a una parte de la Ciudad Jardín Lomas del Palomar y a la localidad de Martín Coronado. En el entorno cercano de la Cuenca del Arroyo Morón se ubican las plantas depuradoras de líquidos cloacales de Hurlingham y Bella Vista, ambas operadas por la empresa AySA. Estas plantas, si bien se ubican en la margen izquierda del Río Reconquista y no pertenecen a la Cuenca del Arroyo Morón, se hallan próximas a la desembocadura del arroyo en el río.

La presencia de micro y macro basurales registrados en la sub-cuenca evidenciaría que dichos servicios no poseen un nivel de cobertura total o que son prestados con calidad



deficiente. En la mayoría de las jurisdicciones, el servicio de recolección en asentamientos informales es deficiente. Varios responsables municipales comentaron que hay cuerdas a las que no puede acceder el camión por lo angosto de las calles, sus malas condiciones de tránsito o por inseguridad. Ningún municipio de la cuenca cuenta con recolección con contenedores en forma total.

Los Municipios reportan que la recolección de residuos se realiza con frecuencia diaria o 6 veces a la semana, pero ninguno cuenta con servicio de recolección 100% de gestión municipal. Tres de febrero, Morón, Hurlingham cuentan con sistemas enteramente privados. El servicio de barrido es fundamentalmente municipal.





9 de Julio

119 familias

186 habitantes



San Jorge

35 familias

175 habitantes



Nuevo Parque Quirno

150 familias

650 habitantes

Barrios marginados en Arroyo Morón, Hurlingham. Fuente: Municipio de Hurlingham.



J. P. Rolón
60 familias
300 habitantes



La Juanita
66 familias
229 habitantes



El Palanco
20 familias
85 habitantes

Todos los municipios de la cuenca disponen sus residuos en el relleno sanitario del CEAMSE. La cantidad dispuesta oscila entre 70 y 800 ton./día.

- **Residuos no domiciliarios de manejo diferenciado:** la gestión de los residuos áridos (también conocidos como de la construcción y demolición) es un tema de gran interés para los municipios. En Morón manifestaron que era sólo municipal, mientras que, en Tres de Febrero, Ituzaingó y Hurlingham es privada.

- **Basurales a cielo abierto:** en la Cuenca del Arroyo Morón, todos los municipios disponen sus residuos en el CEAMSE, por consiguiente, no hay basurales municipales. Sin embargo, por todo lo dicho anteriormente, se constata la presencia de micro basurales en ciertas áreas de la cuenca, en particular en las márgenes del arroyo donde existen asentamientos informales.

Con respecto a población de la cuenca Morón se estima en 171.914 habitantes. De esta población total, unas 2.397 familias viven en 39 barrios entre villas y asentamientos, con un alto grado de vulnerabilidad socio-ambiental.

Específicamente localizadas en las márgenes del Arroyo Morón, 961 familias viven en una serie de barrios vulnerables, repartidos entre Tres de Febrero (11 de septiembre; Ruta 8; Rayito de sol y Villa Esperanza) y Hurlingham (Bradley y Arroyo Morón; Del Río; La Juanita; Juan Pedro Rolón; Parque Quirino I y II; San Jorge; Arroyo Morón; El Progreso; Arroyo Morón y Díaz Solís).



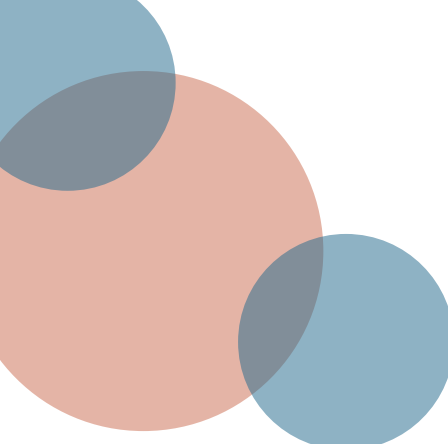






Especulaciones Proyectuales





Programas académicos trans-disciplinares

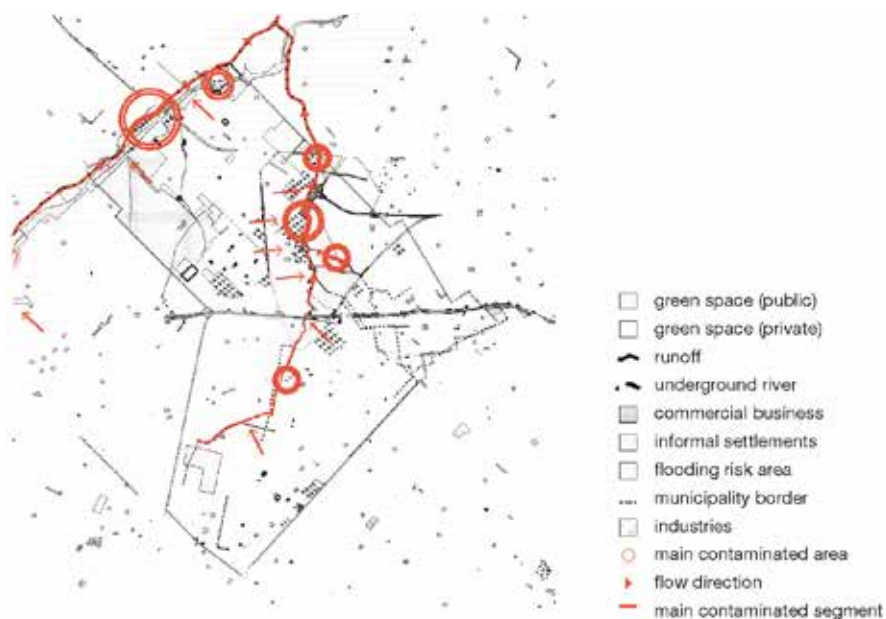
Lisa Diedrich

Flavio Janches

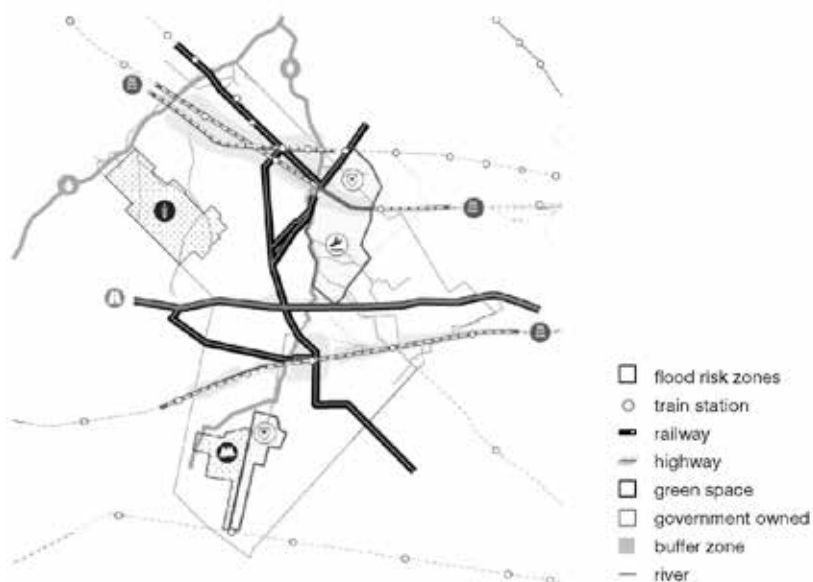
Diego Sepúlveda Carmona

Los trabajos que se presentan son parte del estudio académico *Complex Cities* del departamento de Urbanismo de la Universidad Tecnológica de Delft en Holanda. Este curso, orientado a promover estrategias de desarrollo integral de ciudades y territorios, reconoce en las infraestructuras globales, las oportunidades que existen en las ciudades contemporáneas de articular y facilitar las operaciones de desarrollo local de empresas y mercados, de personas que viven y trabajan en dominios diferentes, de comercio formal e informal y de actividades creativas y culturales. Las posibles dimensiones y patrones funcionales que surgen de esta dinámica relacional determinan así acciones cotidianas que estructuran y relaboran el comportamiento de lugares y comunidades. Tres preguntas generales determinan el marco:

- ¿Cómo definir un marco analítico para evaluar el proceso de metropolización en una economía emergente dentro de la condición hídrica y la polarización social?
- ¿Cómo puede un rediseño de la zona de riesgo de inundación contribuir a un desarrollo regional y urbano más seguro, más resistente, mejor integrado e inclusivo?



Contaminación ambiental. Fuente: Felipe González, Lisa-Marie Laub, Lisa Gerards, Yicheng Zhang, Ying Li.



Barreras urbanas. Fuente: Felipe González, Lisa-Marie Laub, Lisa Gerards, Yicheng Zhang, Ying Li, Minna Liu.

- ¿Cómo puede un rediseño de herramientas de planificación, procesos y formas institucionales ayudar a crear una estructura espacial, económica y social más sólida para el desarrollo de una región metropolitana?

El examen crítico de las características y condiciones del área, las perspectivas de desarrollo regional y local y las respuestas de desarrollo sostenible son entonces la forma de alcanzar y reconocer en lo nuevo, los riesgos y potencialidades de adaptación a las dinámicas de cambio climático y su consecuencia en lo social. Los trabajos desarrollados por los estudiantes proponen, desde el reconocimiento de estas dinámicas, posibles procesos estratégicos de regeneración urbana para el Arroyo Morón. Tanto desde la planificación espacial metropolitana y regional, como desde el diseño urbano sostenible, los estudiantes propusieron proyectos de desarrollo estratégico basados en actividades y capacidades productivas e innovadoras tanto a nivel regional como para cada uno de los lugares intervenidos. El objetivo del curso fue entonces definir opciones espaciales y programáticas orientadas a promover procesos sostenibles de integración y desarrollo integral para el particular contexto social y ambientalmente en riesgo que caracteriza esta periferia de la Metrópolis de Buenos Aires. Tres componentes definen cada una de las propuestas presentadas:

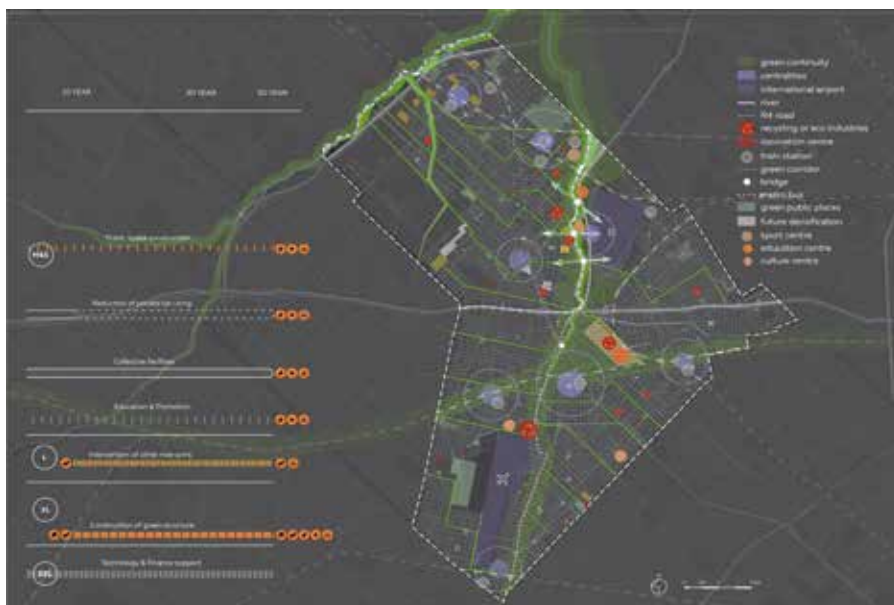
- Visión estratégica en el manejo del agua a escala regional y local
- Visión estratégica en la dinámica de actividades y espacialidad de la trama urbana
- Visión estratégica de intervenciones puntuales de desarrollo comunal.

Si bien los tres cursos fueron definidos según escalas, programas y ambientes particulares, la combinación de los tres resultados en un modelo único puede promover, con iniciativas a corto y largo plazo, con improntas de escala local y regional y con promoción de desarrollo de múltiples actores, modos sustentables de crecimiento y desarrollo integral del área de trabajo.

De esta manera, el enfoque relacional multi-escalar y actuarial del trabajo realizado puede aprovechar, en el impulso de las infraestructuras de movilidad y logística globales, un mejor equilibrio entre actores con una visión de desarrollo en la escala local, ciudad y metrópolis.



Visión Arroyo Morón. Fuente: *facing the river*, Laura Lijdsman, Wanting Meng, Chang Liu, Anna Klimczak, Gabriela Waldherr.



Activando sociedad Arroyo Morón. Fuente: *facing the river*, Laura Lijdsman, Wanting Meng, Chang Liu, Anna Klimczak, Gabriela Waldherr.

Reconquistando el Río Reconquista y el espacio de oportunidades

Este estudio explora la narrativa existente del área de estudio, que son contrarias al desarrollo posible. El método se define en parte del *Travelling Transect*, un método desarrollado por Lisa Diedrich, Gini Lee y Ellen Braae desde 2013, adaptado a las condiciones específicas del Río Reconquista. Los complejos desafíos que operan a escala global y que afectan también a la Cuenca del Río Reconquista son abordados desde la exploración del espacio y desde la simultaneidad de las historias actuales del lugar. Estas historias como trayectorias del sitio pueden ser de esta manera identificadas y estudiadas tanto como parte de un desarrollo insostenible que genera asentamientos informales y contaminación como solución en forma de valor que señala, en nuevas narrativas, desafíos y oportunidades de transformación. El parque Emscher como un caso de referencia proporciona herramientas sobre cómo concebir esta dinámica de transformación. Los hallazgos clave se juxtaponen a nuevas narrativas que desafían la realidad existente. La tesis contribuye a la discusión en curso sobre el desarrollo futuro del río mediante la construcción de narrativas diseñadas que impactan, en un nuevo futuro de desafíos globales, en una nueva forma de organización espacial de la sociedad. Esta tesis está escrita como parte de la colaboración entre SLU y FADU con el objetivo de educar a los diseñadores para abordar problemas complejos del desarrollo urbano, llegando a paisajes urbanos inclusivos, especialmente en lo que respecta a las áreas relacionadas con el agua.



Bridging the river

Accessibility

Bridges allow for new ways
around the river

Local accessibility

If you're not in a hurry, there are other, rather recreational ways of moving around. The network of connections offers bike lanes and pedestrian streets, both following the river but also connecting to certain places of interest. Taking the car is not the obvious choice as the local accessibility is enhanced. When going somewhere, the route there is direct when going by bike or by walking. Living in the adjacent area surrounding the river does not mean living outside of the city, the density and the will to move around here are reflected in the human scale opportunities to access a grocery store, the school or perhaps to just wander around. The network is safe, meaning it is clean and non-motorized oriented. The domestic waste and industry discharge are taken care of in safe manners, the streets with heavy traffic are separated from the pedestrian streets and the informal settlements whose conditions were good enough so they could stay have better living conditions. Infrastructure no longer barricade the water from the people.

Upgrade housing conditions

River Plaza's

Meeting the river (Daylight)



An aerial photograph of a city, likely Santiago, Chile, showing a mix of urban development and green spaces. A bright green line traces a path through the landscape, starting from the top left, curving around a large green area, and then heading towards the bottom left. In the foreground, a person wearing a yellow jacket is riding a bicycle on a dirt path that runs along the edge of a grassy hill. The city below is densely packed with buildings, and a large, open green field is visible in the middle ground. Three text boxes are overlaid on the image, each with a white background and black text.

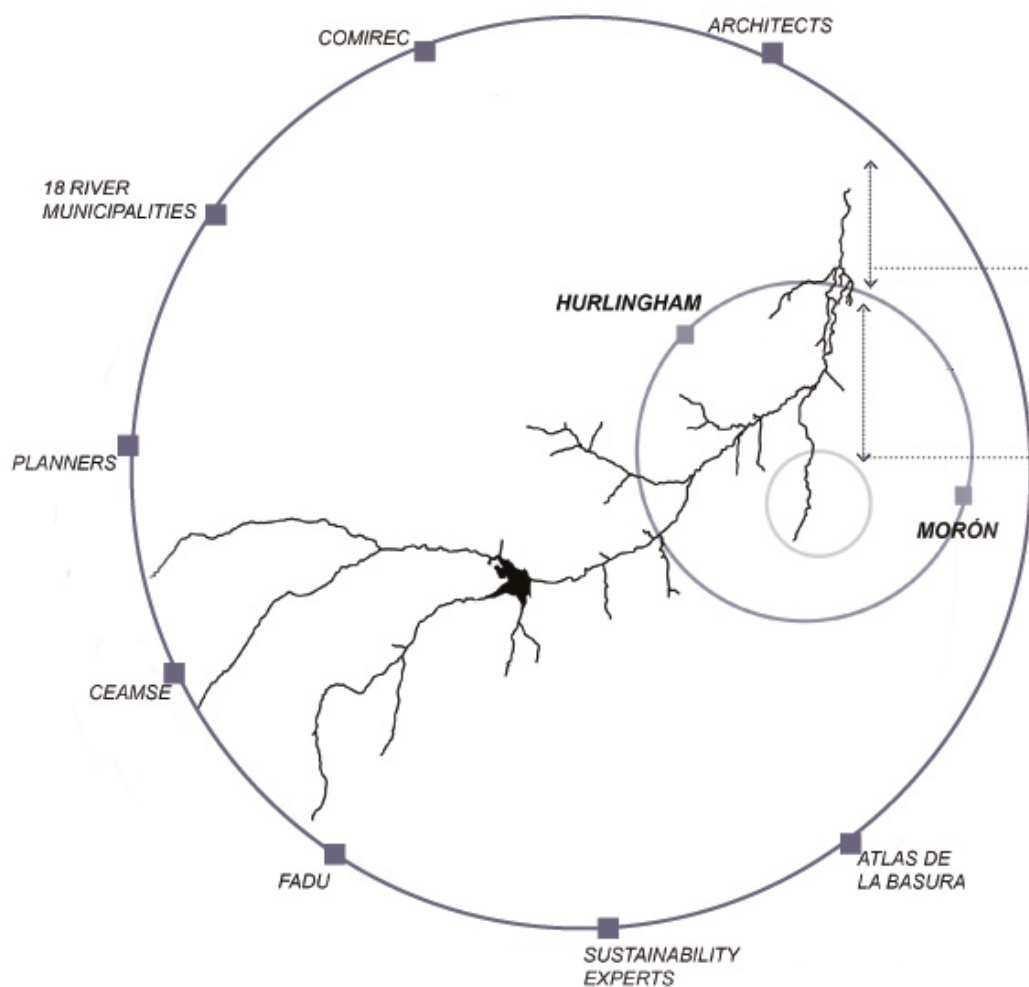
Improved water treatment

Reconquista regain Agency

Local accessibility

CONNECT ACTORS

TRANSPARENCY AND DIVERSITY



Manifiesto



RECONQUISTA REGIONAL ASSOCIATION

→ A network is a great arena to handle issues that are too big for one single actor. The network can together with Morón and Hurlingham produce a shared vision to strive for through a more effective processes.

ORGANIZING ACTORS

A network of knowledge, experience and visions is created by connecting different actors with valuable input. Together they are stronger and better prepared to handle the complex issues. It is important to include the whole range of actors, from ruling parties to informal settlements. A multitude of stories should be represented.

MORÓN & HURLINGHAM

→ The aim of the collaboration is to create a democratic platform involving the actors on site. The common vision evolves into strategies, which are defined and implemented through a network platform.

ADMINISTRATIVE COLLABORATION

By creating connectivity among actors a greater understanding of cause and effect regarding political decisions and people's everyday-life is achieved. The collaboration between municipalities promotes transparency. Hurlingham has an ongoing program of collaborating with people living in the informal settlements, this initiative grows and invite Corriec, the Morón municipality, informal settlements, Other inhabitants, Planning offices and Local universities

Designate representatives

RECONQUISTA PLATFORM

IMPLEMENTING STRATEGIES

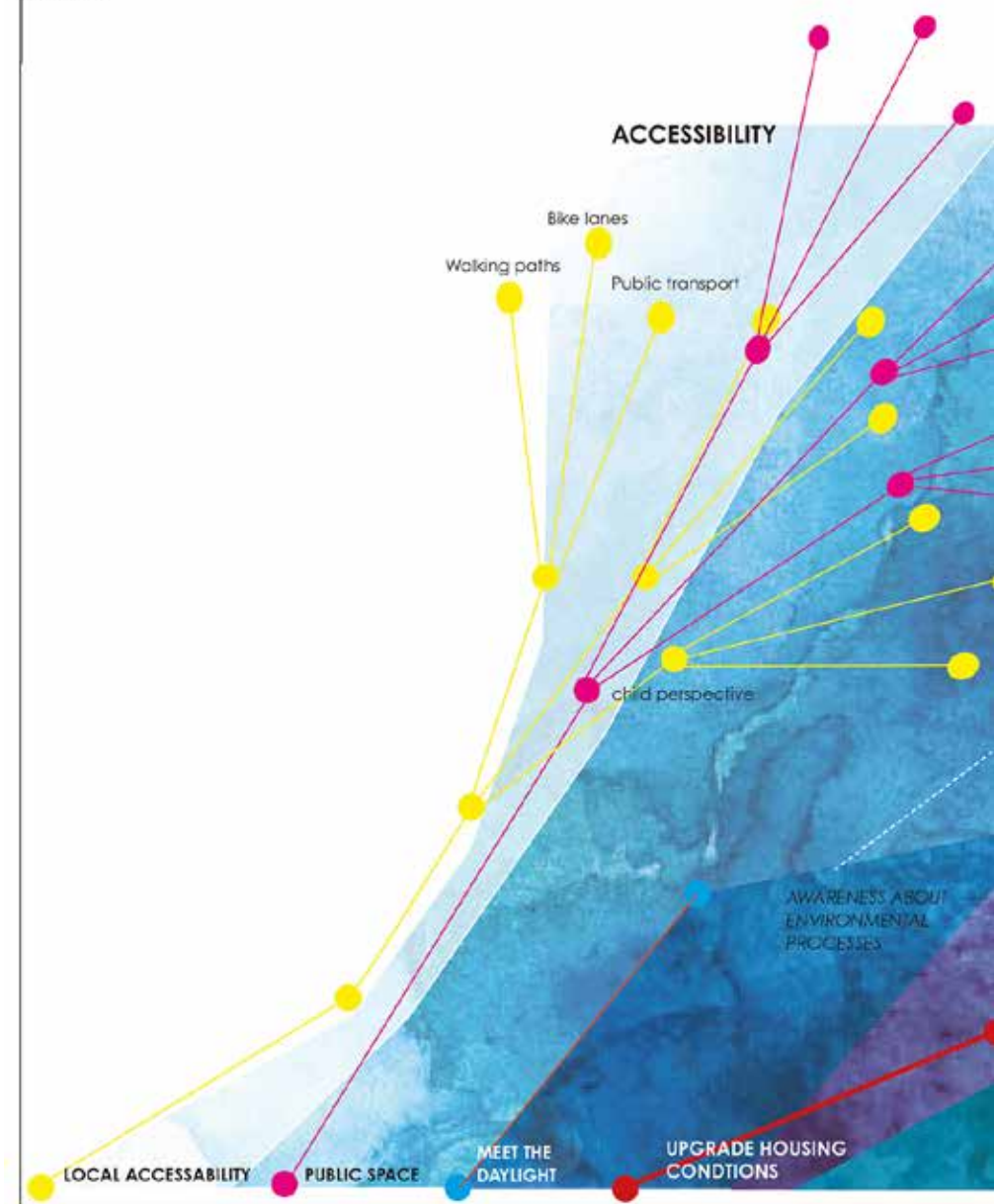
The network of Reconquer Reconquista includes different stakeholders in the area and local governments. It is up to the platform to implement the strategies regarding the future development. The diversity of actors enables transition phases at different scales, encompassing and implementing solutions on all levels. The economically strong municipalities look for revenue and are responsible for installing sewage and water management at a systematic level.

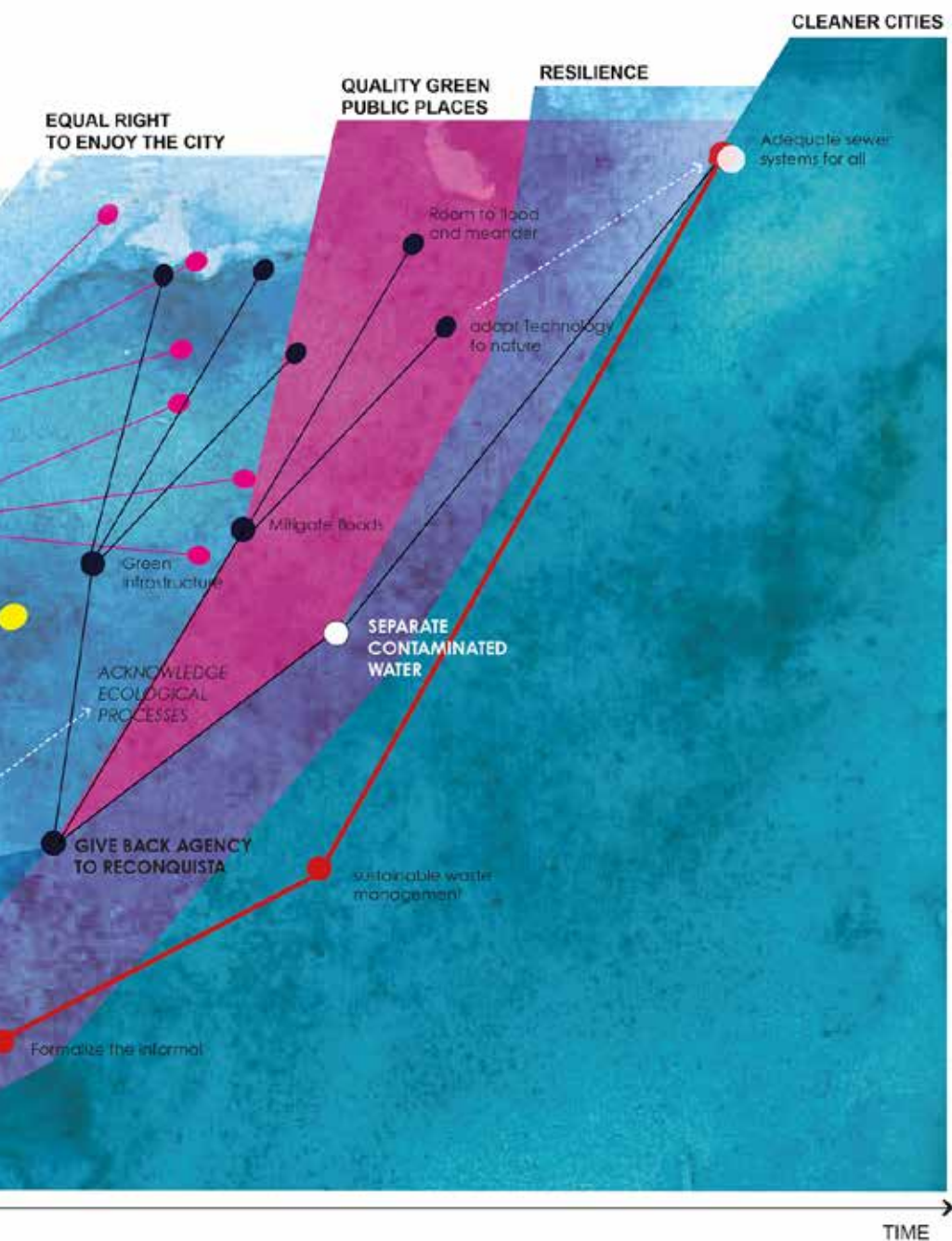
STRATEGIES



FROM SOURCE OF POLLUTION TO SOURCE OF SOLUTION

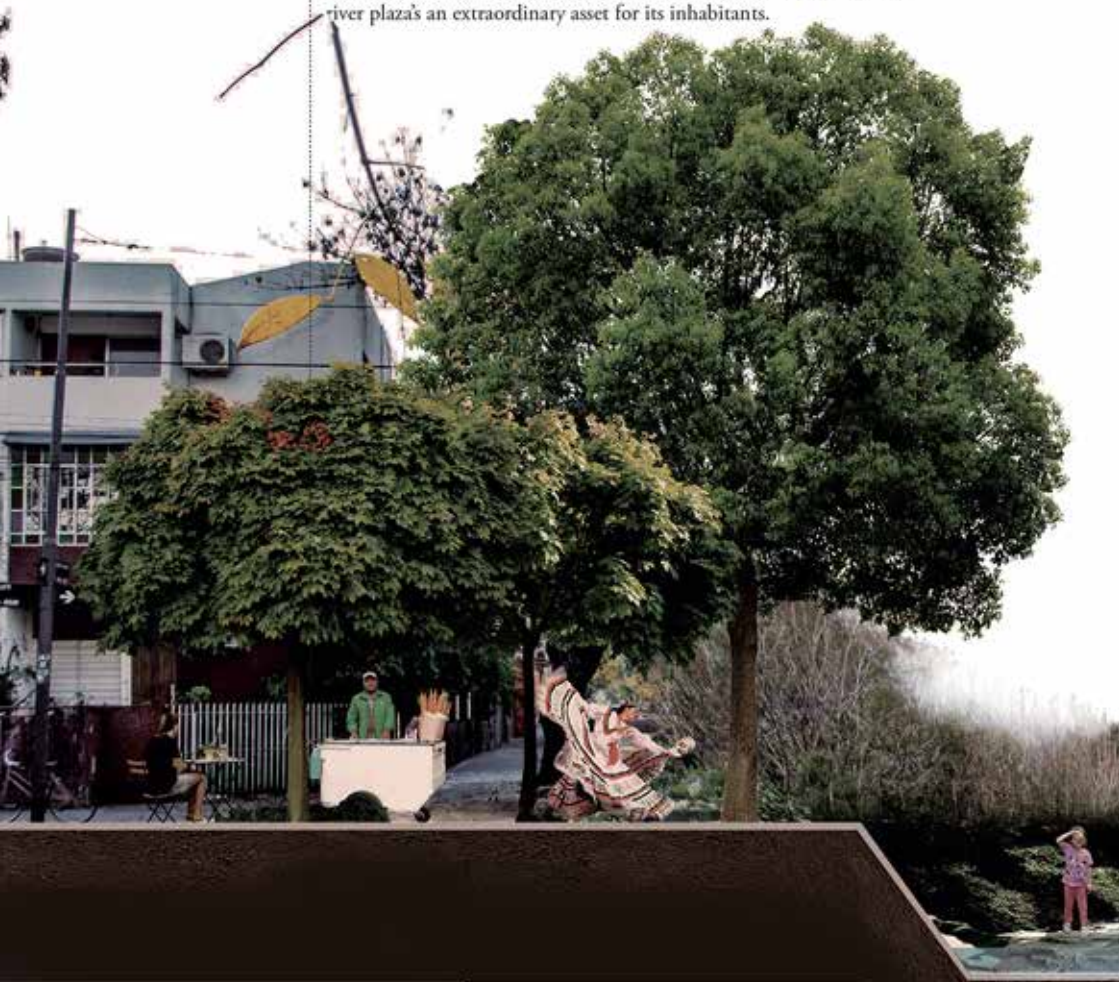
↑ SCALE





River Plaza's

Along the river several oases are found offering a place to relax, to commerce or to meet. Their functions' double as they are dynamic and can handle the water from the river. Suddenly, we have a small pool on one of the plazas and a water playground on another. They sit like a green necklace of pearls along the river, and offer greenery, places to play, fish or sit. The plaza's make use of the amount of nature to be found here, almost unique for the city of Buenos Aires. The low amount of green spaces existing in Buenos Aires make these river plaza's an extraordinary asset for its inhabitants.

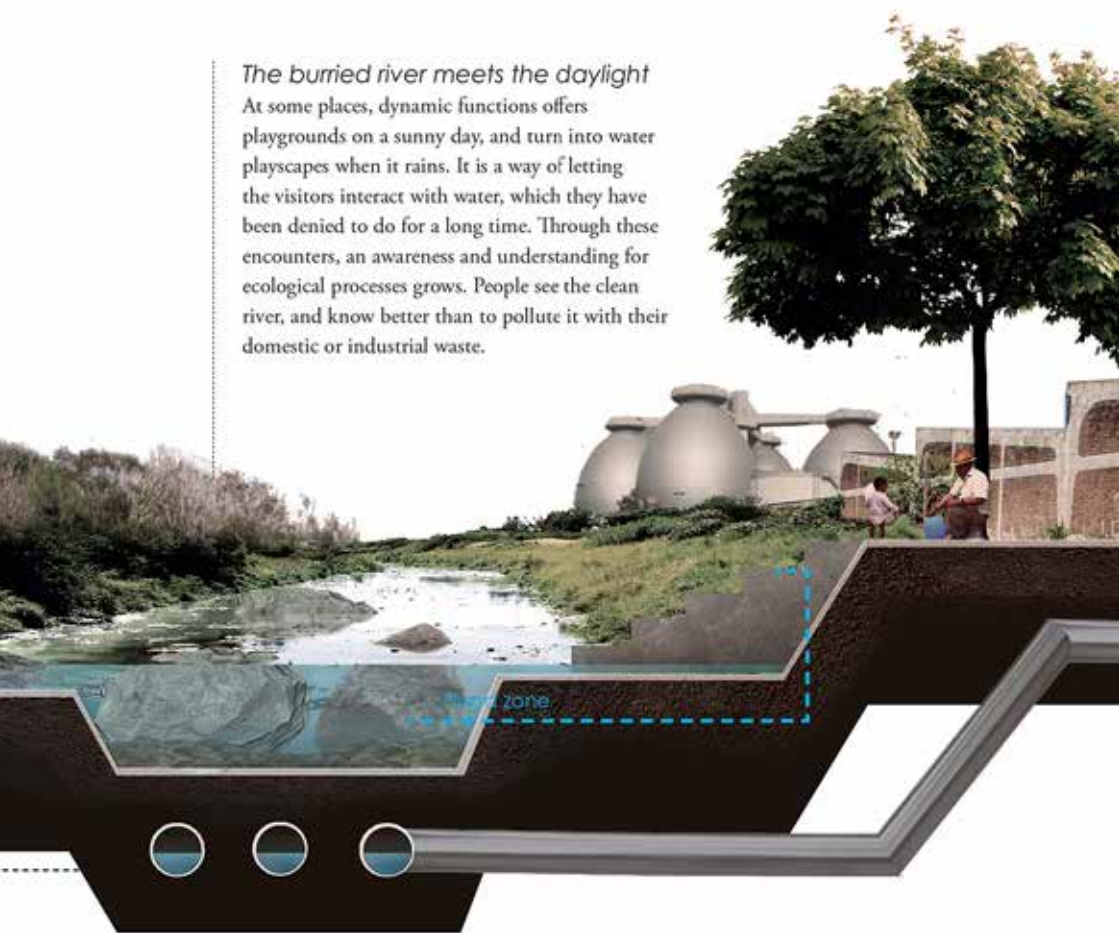


Purify water

The domestic waste and industry discharge is not contaminating the river which becomes free from pollutants and health issues are not a common problem any more. Investments in wastewater treatment plants are vital

The buried river meets the daylight

At some places, dynamic functions offers playgrounds on a sunny day, and turn into water playscapes when it rains. It is a way of letting the visitors interact with water, which they have been denied to do for a long time. Through these encounters, an awareness and understanding for ecological processes grows. People see the clean river, and know better than to pollute it with their domestic or industrial waste.



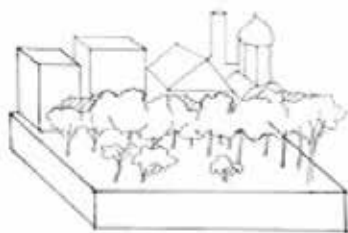
***Landscape laboratory* Hurlingham-Morón**

Diseño de experimental del paisaje para un curso de agua contaminado del área metropolitana de Buenos Aires

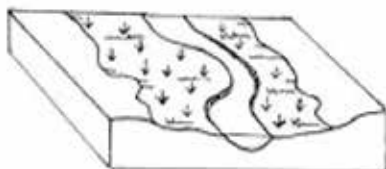
El Arroyo Morón presenta hoy multiples desafíos integrados como inundación, contaminación y vulnerabilidad social, y la amenaza de una mayor fragmentación de los sistemas socio-ecológicos existentes.

El objetivo de este trabajo es entonces presentar un diseño de paisaje capaz de mitigar los eventos relacionados con el cambio climático que promueven estos conflictos socio-territoriales a través de aspectos recreativos que aumenten además los valores comunitarios en el lugar. El concepto de *Landscape Laboratory*, como campos de prueba para futuros elementos urbanos como el agua y la madera, establece la base para el diseño propuesto. Asegurar espacios verdes urbanos abiertos es crucial para la adaptación y la resiliencia del lugar.

La posibilidad de recreación en la vida cotidiana de las personas promovida mediante la accesibilidad peatonal junto con la creación de “lugares” y “no lugares” basados en valores emergentes permite iniciar y estudiar, en la estructura evolutiva de un laboratorio de paisaje, cualidades sociales y recreativas que mejoran las posibles medidas de mitigación.



+



URBAN WOODS
PILLAR HALL STAND
MULTILAYERED STAND

EDGE VEGETATION

30 - 100 m

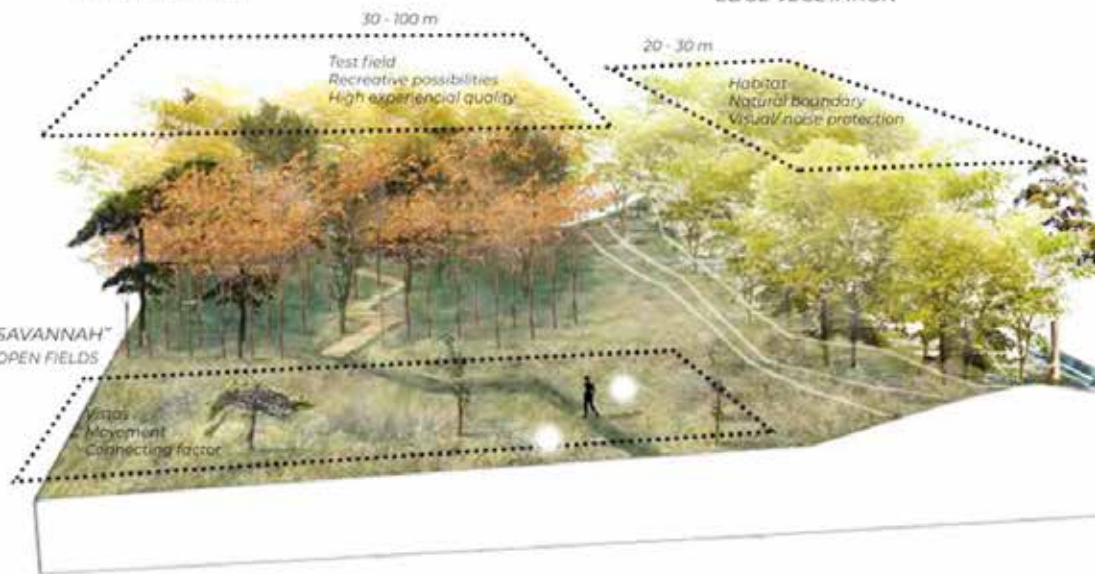
20 - 30 m

Test field
Recreative possibilities
High experiential quality

Habitat
Natural boundary
Visual noise protection

"SAVANNAH"
OPEN FIELDS

Views
Movement
Connecting factor



RESIDENTIAL AREAS

A second step after securing the open urban space for the Landscape Laboratory is to connect the residential areas to crossings, boardwalks and entrances by green corridors providing a pedestrian friendly transport towards the Landscape Lab. The conceptual linkage is already established (the mirroring of the urban grid/urban woods), the internal connections however need a smaller scale.

HURLINGHAM

MORÓN

WETLANDS

Wetlands of different character are implemented in the floodplain. The aim is to reduce the velocity of water transport and enhance water purification.

NOISE REDUCTION

The dense, green belt stretching in a north-south direction acts as a noise barrier composed of both an embankment and plantations. It is meant to shelter the Landscape Lab from the airport and the trucks road.

INDUSTRY

The vast industrial landscape in Hurlingham is today one of the most prominent features (and barriers) at the site. But as it has come to our attention that the industry grounds to an extent are declining, it is important to formulate a strategy of how we are handling the industrial heritage. As learnt from Parc aux Angéliques, the former industrial sites can easily be incorporated into the Landscape Laboratory by systematic plantation.

INFORMAL SETTLEMENTS

The informal settlements are not relocated in our proposal, we have rather tried to enhance its geographic conditions by the landscape design. As the growth and decay of informal settlements are depending on large political and economic situations, we have chosen not to intervene in these areas. The informal occupancy is rather the area of influence and area of effect in this proposal.

TRES DE FEBRERO

ARROYO MORÓN

The stream has been modified based on our tools and techniques for shaping the urban river.

1:20 000



SCENARIO 1

In the means of creating a riparian zone and a recreative corridor along the streambanks, the old stream route turns into a test ground for removing soil pollutants.



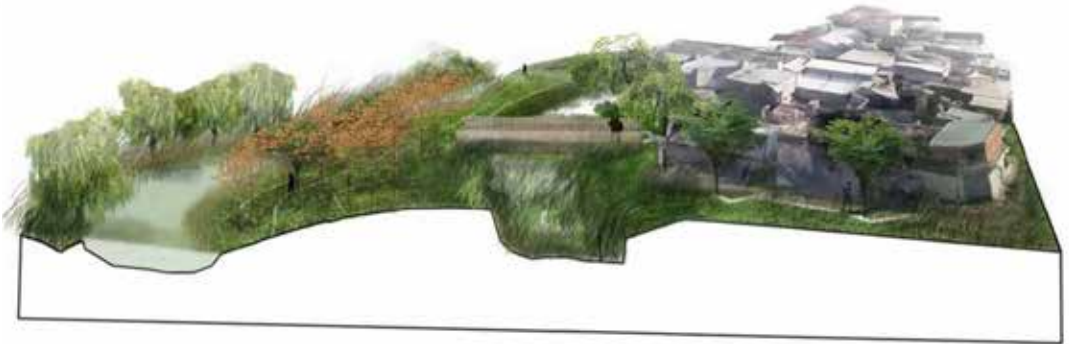
SCENARIO 2

A period of great societal crisis leads to further growth of informal occupancy. The test field of decontamination turns into an open trash dump.



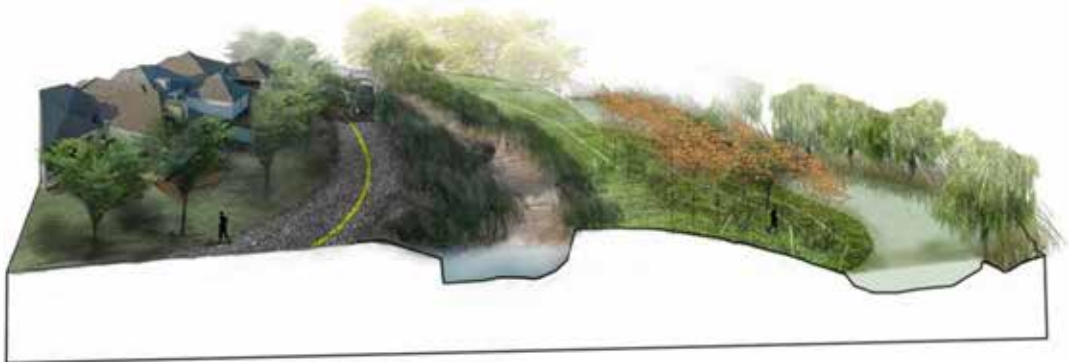
SCENARIO 3

What could have been a catastrophic flood has been avoided due to the landscape's improved resilience in form of water storage capacity and infiltration.



SCENARIO 4

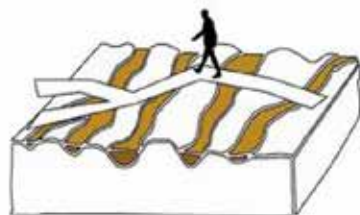
The informal settlements along the streambanks have been removed as planned by the municipality in order to secure room for a new bordering road.





Wooden Pathways

To make areas of multiple streams and wetlands accessible, a network of wooden paths can be constructed



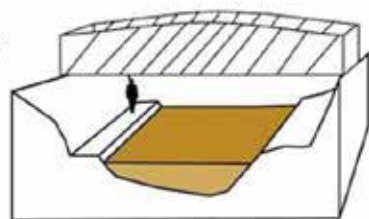
Temporary Crossings

Informal stepping stone crossing. Little effect on existing streambanks. Sometimes flooded, sometimes not? Playful



Infrastructural Points

At least four larger infrastructural crossings are identified with concrete or in other way stabilized banks. By reusing existing constructions, we allow pedestrians to pass beneath larger constructions. A close water contact is created



Multiple Levels of Interaction

Create pedestrian paths on perhaps three different levels, interesting differences in visual perception and interaction of the water and the landscape as a whole



Slopes are a very simple measure, providing sight lines, water accessibility as well as a slightly higher tolerance to fluctuating water levels. The removed masses may serve as noise barriers in other areas of the Landscape Laboratory.

PROTOTYPE of two tools and techniques combined. The bioswale in relation with the sloped bank.



+



BIOSWALE

Fighting pollution
Promote biodiversity
Experience of water landscape

SLOPE

Visual connection
Access to the water
Recreative possibilities

INFORMAL SETTLEMENT



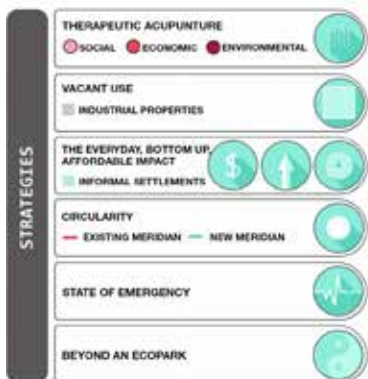
Sara Boraiei
Tianyue Ma
Brittany Trilford
Wenqian Ling
Siyun Feng

Acupuntura Urbana. *The point*

Abrazando el enigma de la informalidad como un marco de desarrollo estratégico para los municipios de Morón y Hurlingham

Este trabajo está orientado a promover una estrategia de desarrollo urbano basada en micro acciones asociadas a componentes de escala y carácter comunal. De esta manera estas intervenciones podrán, como acupunturas urbanas, activar no sólo los cambios establecidos en los programas y lugares intervenidos sino también en áreas física y programáticamente asociadas con acciones de desarrollo espontáneo. El proyecto establece de esta manera una nueva red de alcance local y urbana que permiten no solo establecer transformaciones específicas sino también motivar la reactivación de espacios intermedios en nuevos sistemas de colaboración y cooperación entre comunidades. Un catálogo de propuestas son las referencias que ejemplifican esta metodología de re-urbanización de áreas de conflicto, cada una de estas propuestas surgieron de encuentros y conversaciones con distintos referentes de las comunidades.





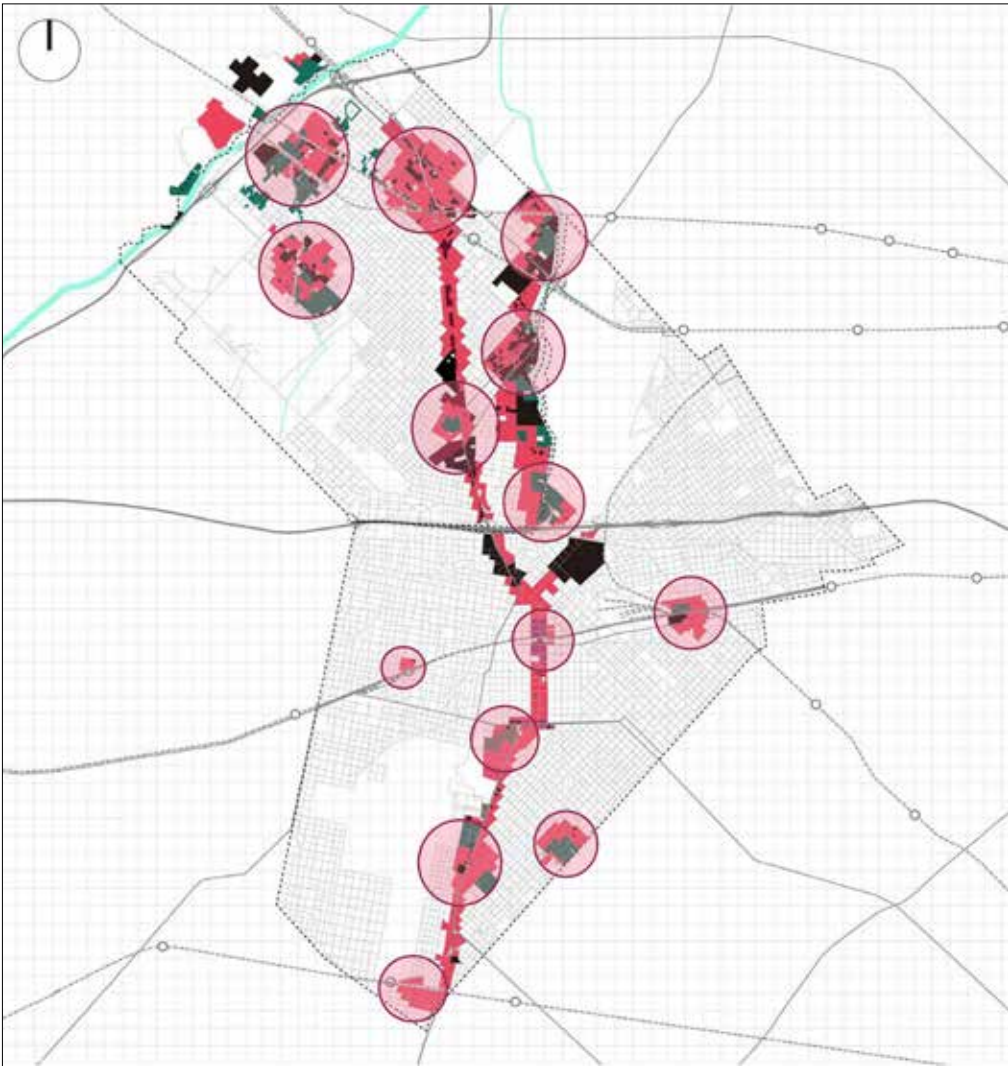
Legend

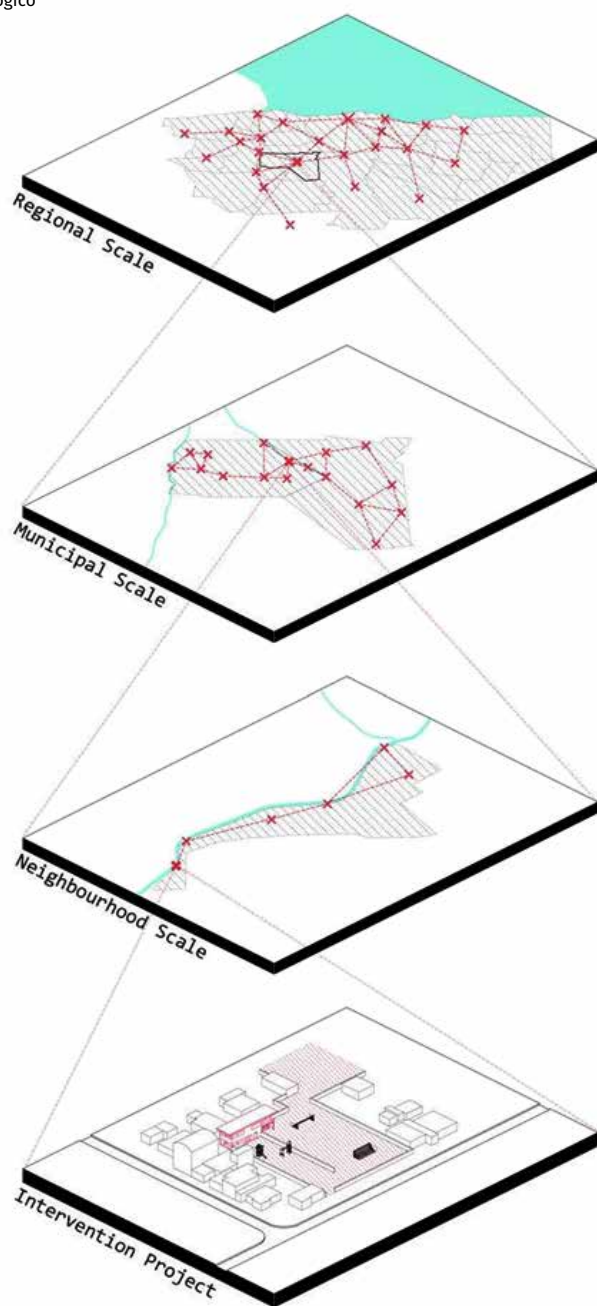
1. River plantation
2. Water treatment
3. Algae park
4. Bike workshop/workshops
5. Labor market
6. Sport field
7. Biogas generator
8. Recycling centre
9. Rain garden
10. Water front
11. Sharinh kitchen
12. Open market
13. Nursery



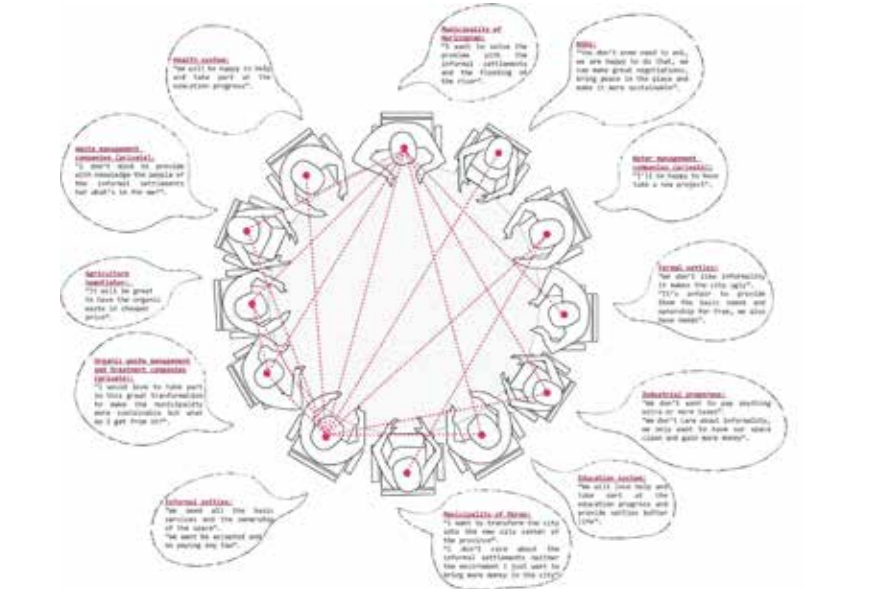
Legend

- Informal settlement
- Industry
- Dead space (empty space)
- Other / Residential





PHASING POINTS OVER TIME



Perspectiva aérea





Actors

- informal settlers
- formal work force
- tax / permit providers
- health & safety officials
- material providers
- land owners
- vendors
- neighbouring citizens

Phasing

- locate vacant industry
- negotiate with property owner & municipality
- assemble interested parties, form group
- develop the site
- test quality
- establish retail potential with marketing strategy and outreach
- upkeep

Cost

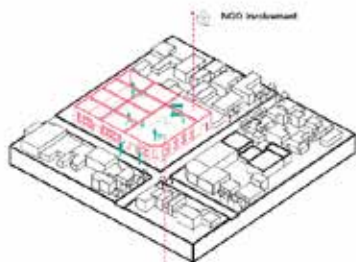


Impact

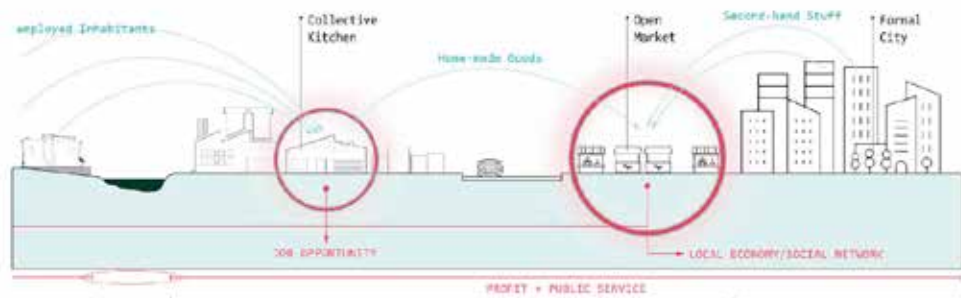
- social interaction
- employment

Severity of Issues

- social interaction
- unemployment



Open Market
Self-built places, bring formal and informal together, support local economy, arrange activity



Mercado público



**Actors**

- local farmers
- informal settlers
- formal workers
- waste management consultant
- private sector sponsor
- municipal supporter
- NGO educator

Phasing

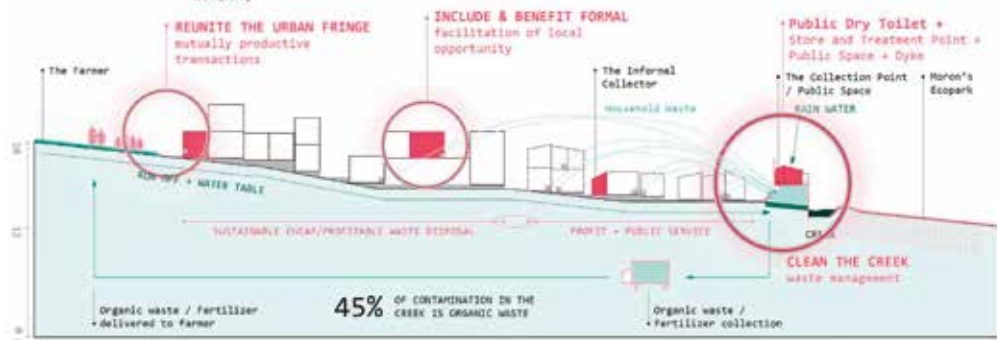
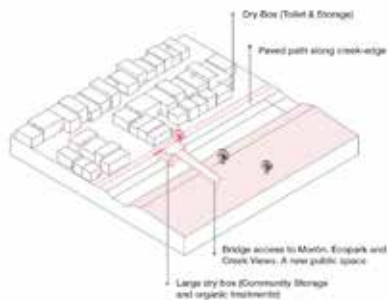
- buy dry boxes
- build collection points
- establish system and partnerships (farmers)
- appoint managers and NGO support staff
- test quality

Cost**Impact**

- social interaction
- employment
- environment

Severity of Issues

contamination unemployment



Baños secos





Actors

- informal settlers
- formal work force
- taxi / permit providers
- health & safety officials
- market providers
- land owners
- restaurateurs
- neighbouring citizens

Phasing

- locate vacant industry
- negotiate with property owner & municipality
- assemble interested parties, form co-op
- develop the site
- test quality
- establish retail potential with marketing strategy and outreach
- upkeep

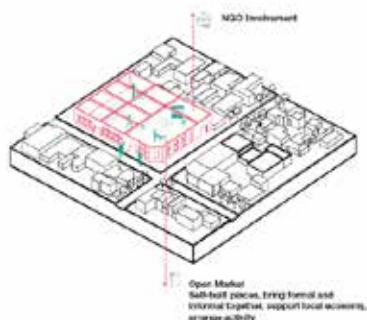
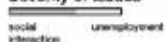
Cost



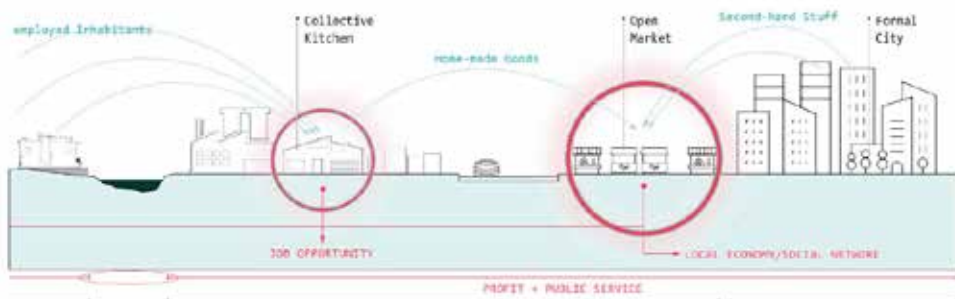
Impact

- social interaction
- employment

Severity of Issues



Open Market
Self-built spaces, bring formal and informal together, support local economy, generate activity



Desarrollo local



Laura Lijdsman
Wanting Meng
Chang Liu
Anna Klimczak
Gabriela Waldherr

Mirando el río. *Facing the river*

Este trabajo está orientado a fomentar una estrategia de transformación integral estructurada sobre una revalorización del paisaje hídrico como lugar de prestigio. De esta manera las comunidades podrán reorganizar su identidad particular sobre nuevas acciones en el paisaje público referido a dos componentes principales: el parque lineal y las calles de recolección de agua. Ambos componentes recrean un nuevo paisaje de agua que no sólo mejora las condiciones del manejo del agua de lluvia y del río sino que también redefinen la imagen integral del contexto.





Water Treatment Plant

↑

Waste Land

Node 1

Node 2

Cultural & Education

Flooding Square

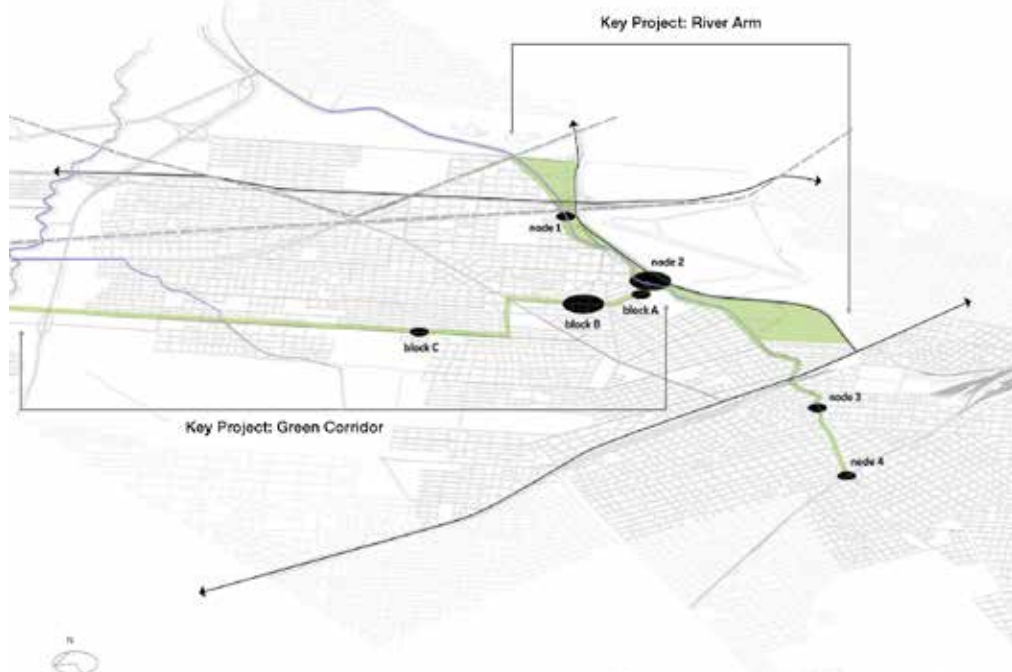
↑

Informal Settlement

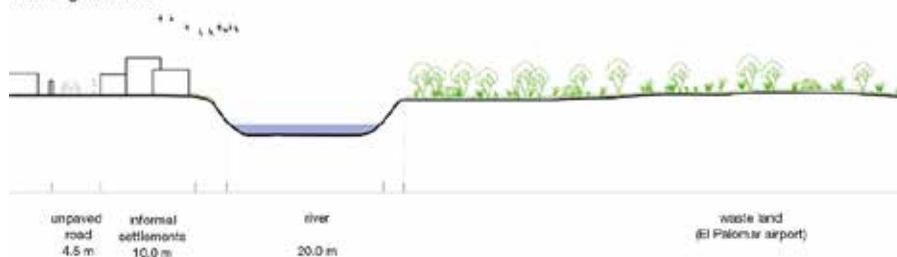
Waste Land

Proyecto destacado

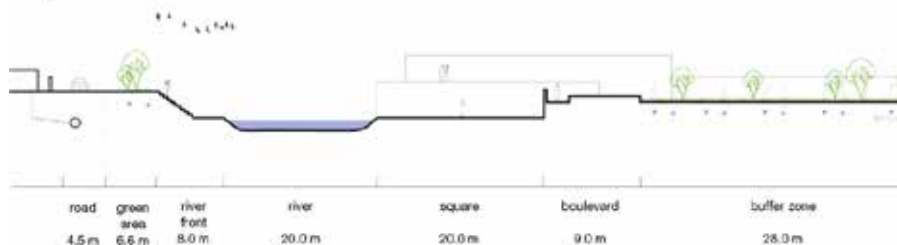




Existing situation



Proposed situation



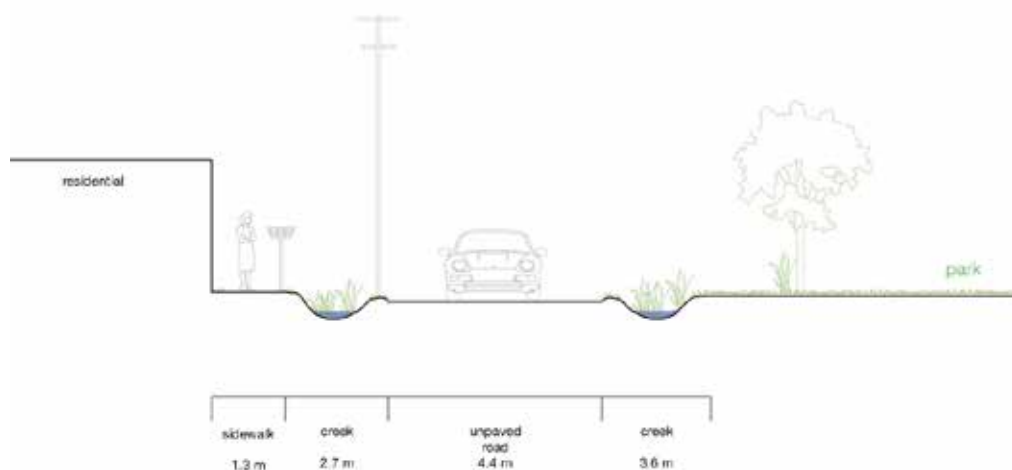




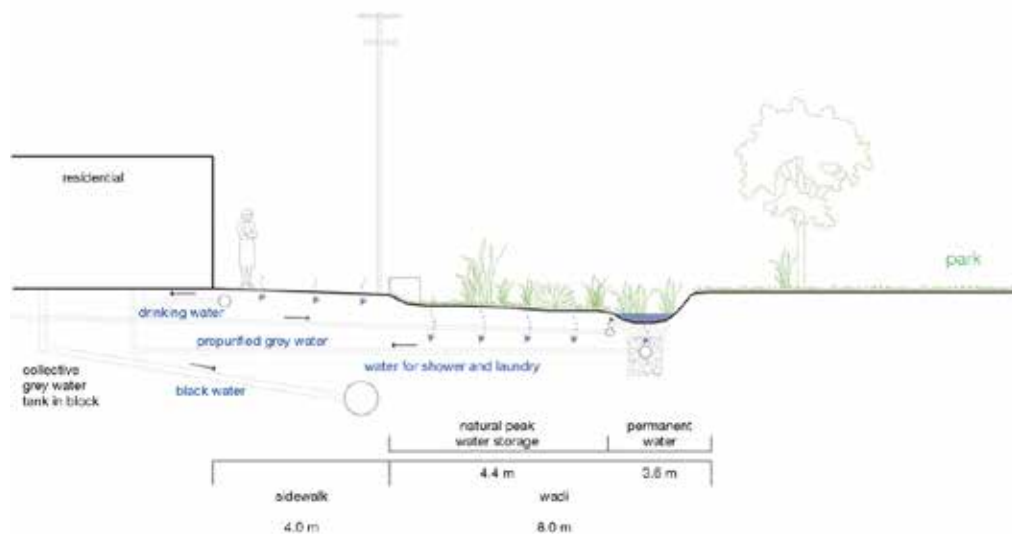
Proyecto destacado



Existing situation



Proposed situation



Corte existente y proyectado calle Arroyo Morón



Perspectiva Parque Arroyo Morón





Felipe González

Lisa-Marie Laub

Lisa Gerards

Yicheng Zhang

Ying Li

Minna Liu

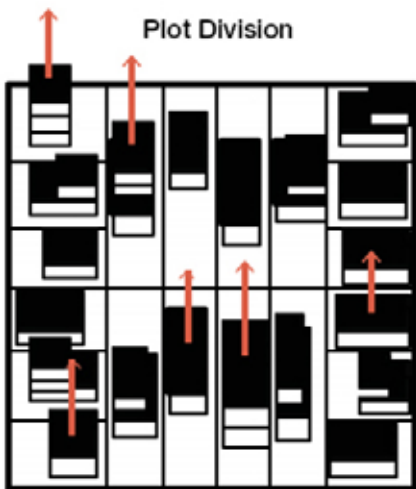
Pampa Mosaic

El proyecto se basa en una reorganización de la estructura de la manzana.

A partir de la distribución del lote tradicional, el proyecto busca modificar la dinámica de relaciones a partir de incorporar distintos componentes urbanos como el lugar, equipamientos, infraestructuras y actores públicos. De esta manera la propuesta puede construir un nuevo catálogo basado en distintas posibilidades de organización de la manzana pública y de su consecuente resultado morfológico.

Los resultados son diversos ejemplos de organización urbana estructuradas en la combinación de estas posibilidades consolidando diversos modelos de apropiación del espacio, de integración comunitaria y de conformación de lugares públicos ambientalmente sustentables.





- block divided in 20 plots
- one developer per lot
- building: maximum 3 stories



Activate infrastructure with public space and functions



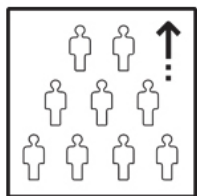
Variety of public spaces



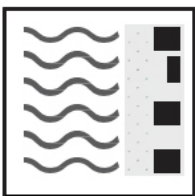
Mixed street types



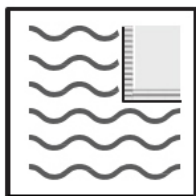
Mixed use buildings



Densification



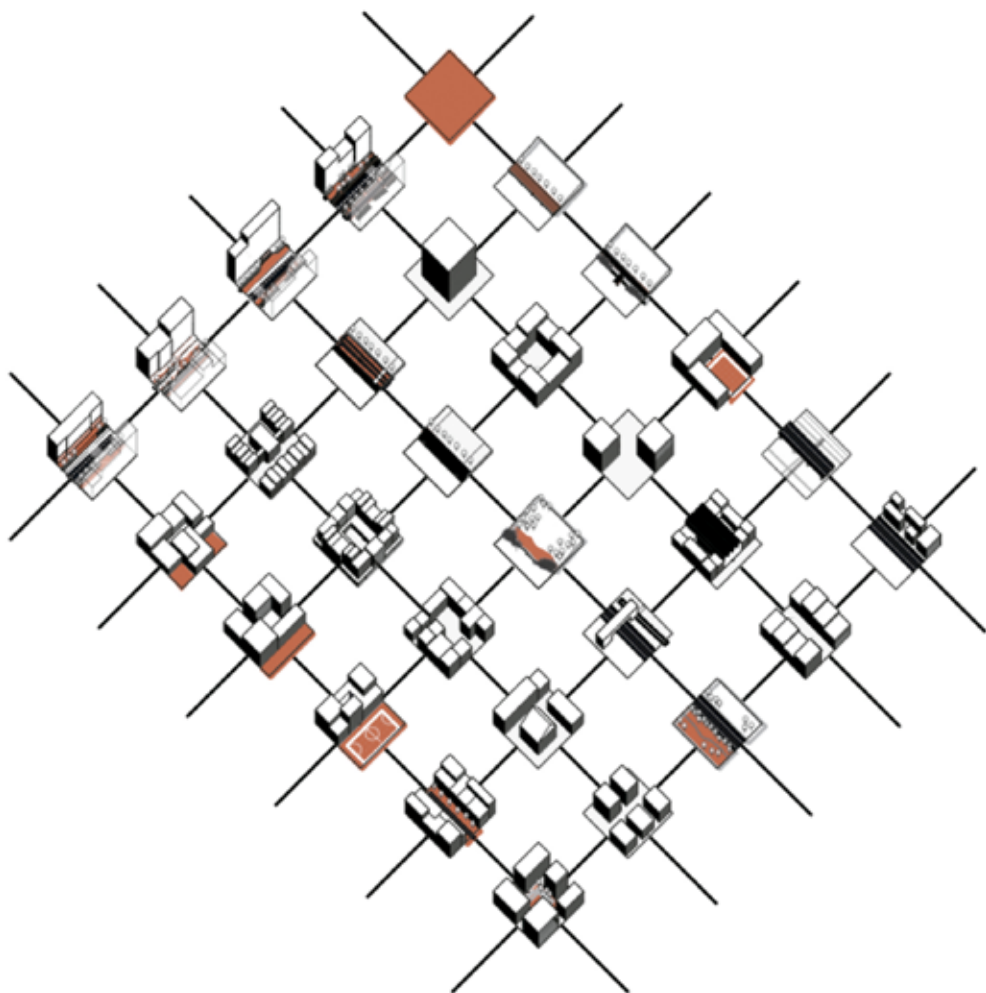
Integrate public space with natural landscape

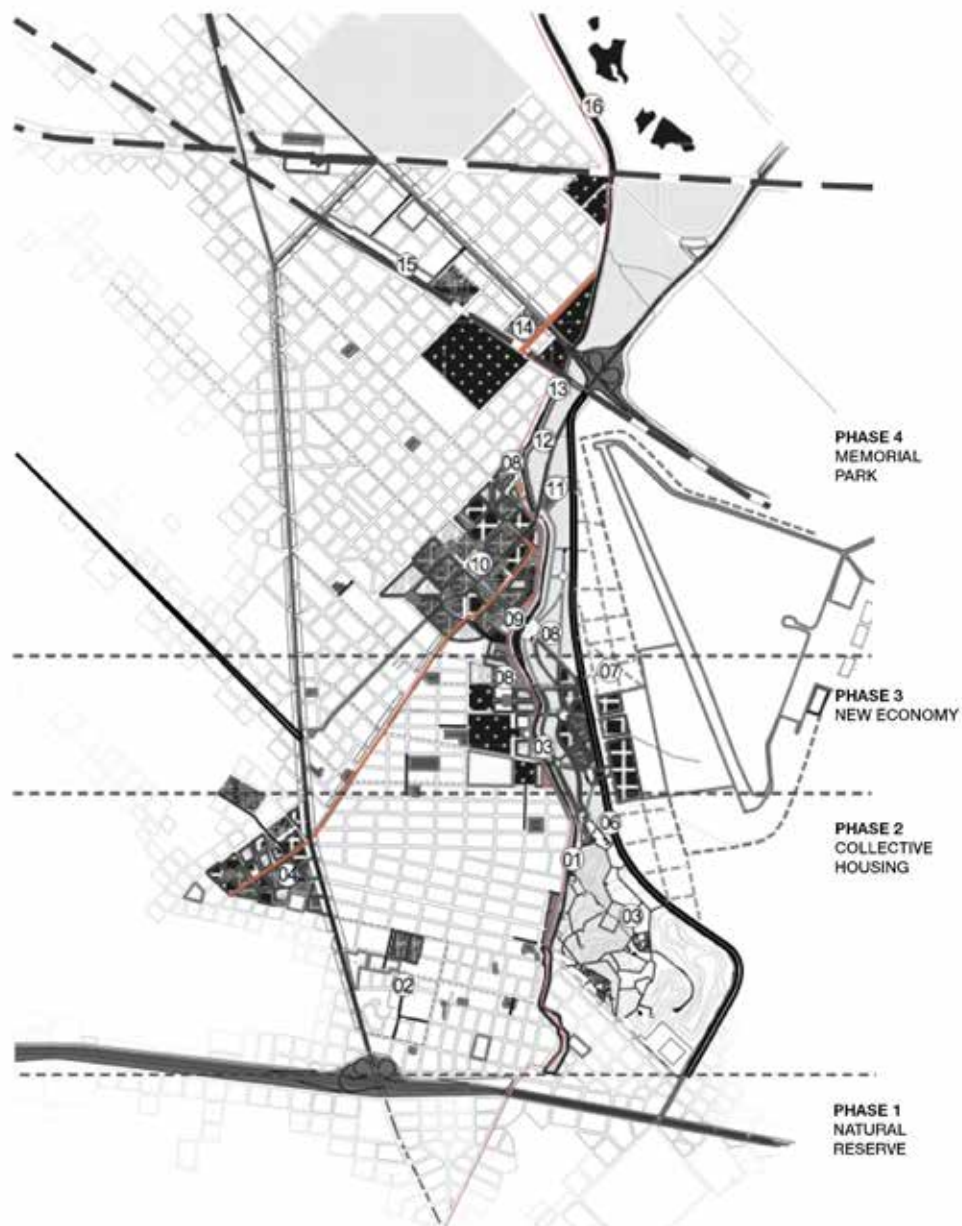


Flood protection, no housing in risk zones



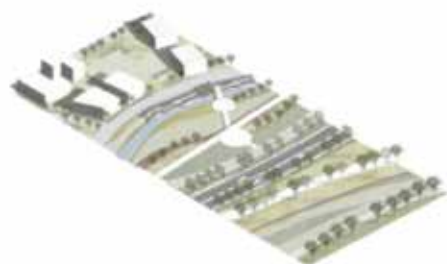
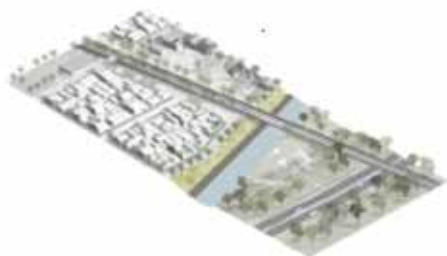
Cleaning river





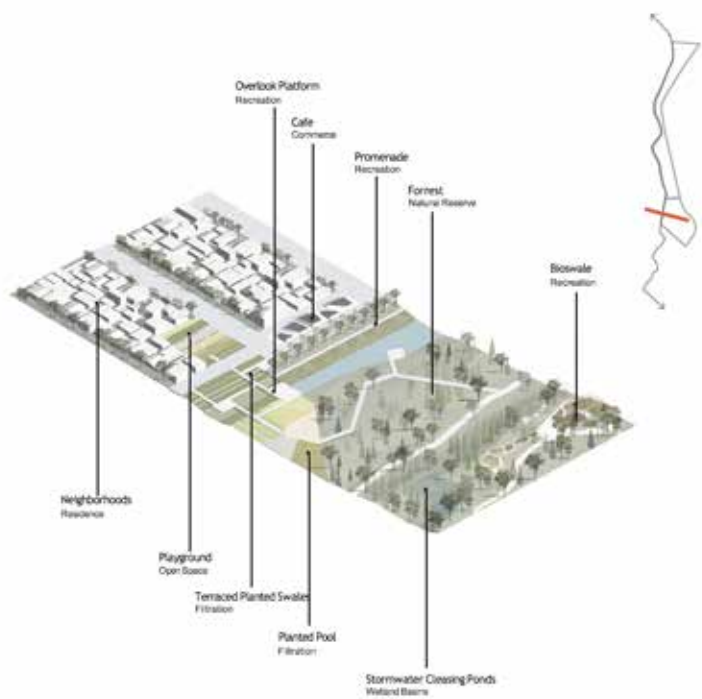
Legend

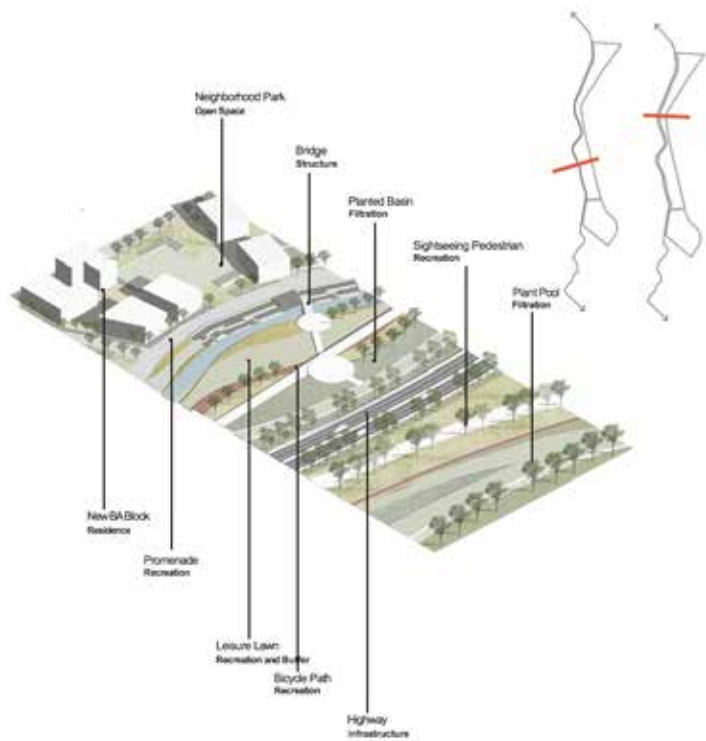
- | | | | | |
|--------------------|-----------------------|---------------------|--------------|-------------|
| Public space | big block development | commercial function | airport city | main street |
| Buenos Aires block | public function | natural reserve | play street | train line |
| Collective housing | industries | park | green axis | |

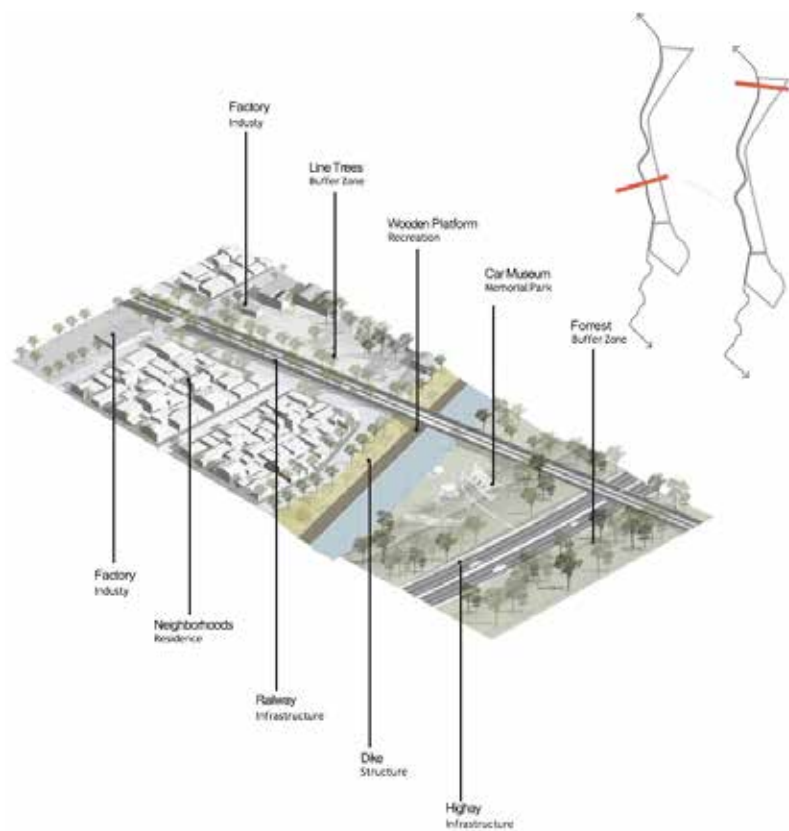


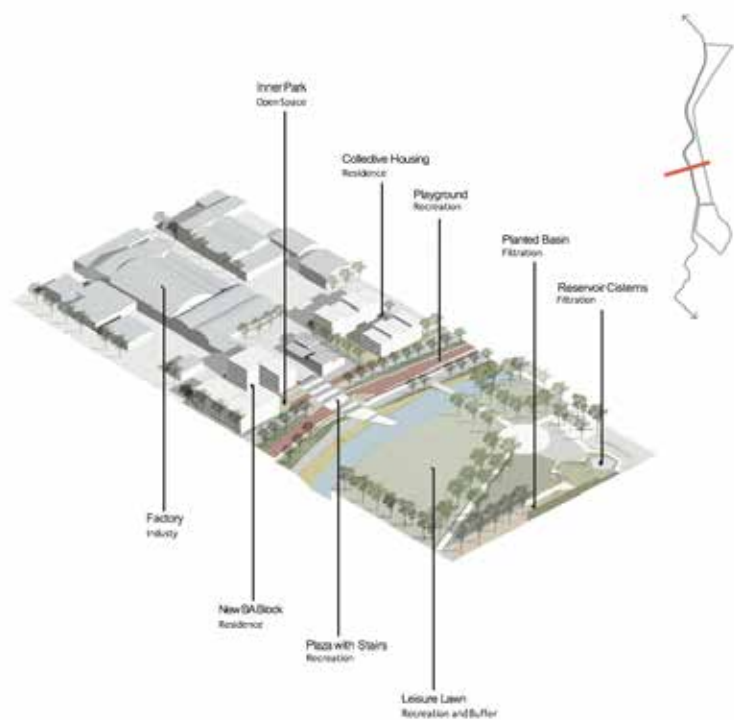
16. Green Corridor
15. Linear Park
14. De-industrialization
13. Underpassage by deck connecting to Northern park
12. Car Memorial
11. Sport Field
Multiple Functions along River
10. De-industrialization Space for Cultural Development
Education center
9. Urban Plaza
Correlate with Linear Park
River Purification
8. Relocate informal Settlements
Collective Housing
7. Potential Airport
6. Urban River Park
5. Construction of Route 4
4. Add local economy
 - local supermarket instead of big supermarket
 - cultural functions
 - library for students
3. Natural reserve
 - riverfront promenade
 - accessible for inhabitants
 - plants purify the river by phytoremediation
2. Define Function of Public Space
Open up gated plots
1. First phase of river purification by purification machine

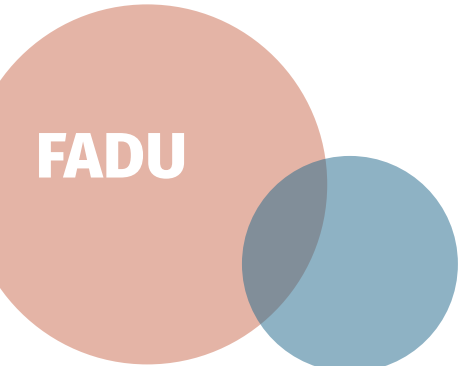
0 100 500 1000m











FADU

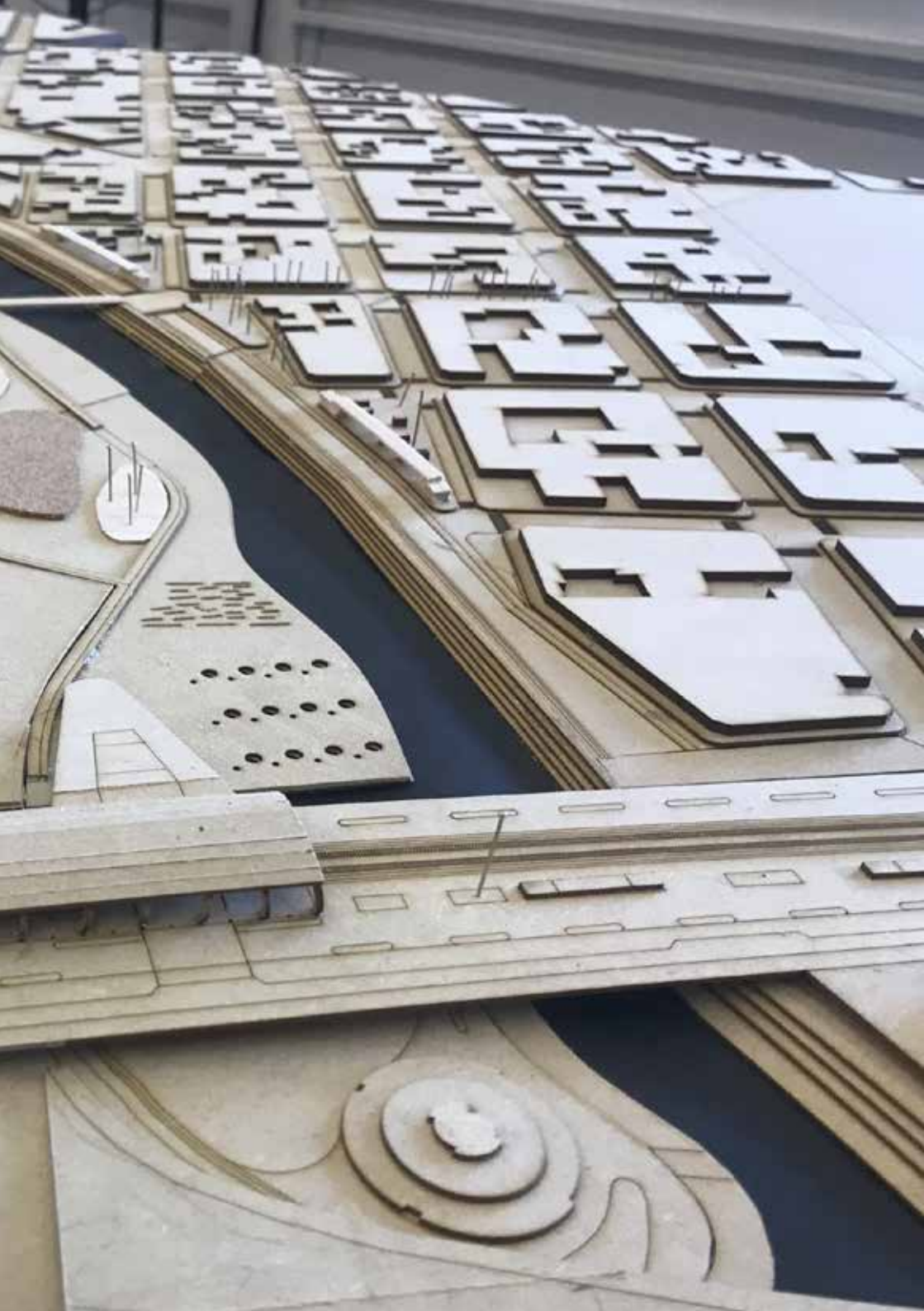
Mercedes Araujo
Alejo Caram
Christian de la Torre
Leandro Dionisio
Vladimir Flores
Victoria Justo
Natalia Malamud
José Medrano
Gastón Neumann
Alan Torres

Parque metropolitano de regeneración ambiental

El objetivo del trabajo fue determinar, en tácticas y estrategias de proyecto urbano, herramientas metodológicas y tecnológicas adecuadas para la transformación y remediación de los conflictos de fragmentación territorial, segregación social y deterioro medioambiental que caracterizan la región del Arroyo Morón.



















Re-valoraciones

En un **proceso continuo** de **lectura, diseño y evaluación** y en **diálogos trans-disciplinarios** y **transferencias de conocimientos**, el PDE propone formas de **enfrentar conflictos urbanos, ambientales y comunitarios**. La re-valoración de los métodos y propuestas presentados permitirá **re-determinar**, en nuevas colaboraciones y conversaciones, la **evolución del marco de trabajo** y de los **posibles resultados**.





Acerca de los colaboradores



Juan Carlos Angelomé

Arquitecto FADU-UBA.

Especialista en Realización
de Obras. Director

Ejecutivo de TRECC S.A.

Se desempeñó en las
áreas de Planeamiento
Urbano, Medio Ambiente
y Obras Públicas. Docente
en varias Universidades,
Profesor Titular de Grado
y de Posgrado FADU-UBA.

Primer Premio Nacional
de Innovación Tecnológica
en la Arquitectura y
Construcción y distintos
premios en Concursos
Nacionales de Arquitectura
y Urbanismo.

Expositor en Congresos
sobre Gestión Urbana y
Obra Pública. Mención
Académica 2016 otorgado
por el Rector de la UBA.



Luciana Breide

Arquitecta FADU-UBA.

Docente de arquitectura en
la Cátedra Lestard-Cajide-
Janches. Ha publicado en
el anuario de la facultad,
(2010-2012).

En 2012, funda BBC
Arquitectos. Su trabajo ha
sido premiado en concursos
y bienales, nacionales
como internacionales, y
destacado en diversas
publicaciones impresas y
digitales, Expuso en centros
culturales.



Lisa Diedrich

She studied architecture and urbanism in Paris, Marseille and Stuttgart, and landscape architecture at the University of Copenhagen, where she received her doctoral degree for her study of site-specific design approaches in contemporary European harbour transformation. She currently works as a professor of landscape architecture at the Swedish University of Agricultural Sciences (SLU) in Malmö, where she directs the research platform SLU Urban Futures. Her research and teaching focuses on critical practices in today's urbanisation induced landscape systems, on transdisciplinary strategies for urban transformation in climate-change affected water landscapes, and on methods for capturing and communicating site qualities



Flavio Janches

Arquitecto, Universidad de Buenos Aires, Especialista en Proyectos Urbanos, Universidad de Buenos Aires. Doctor en Urbanismo Delft University of Technology, Holanda. Profesor Titular Regular de Arquitectura y Diseño Urbano, Universidad de Buenos Aires. Director del Posgrado Internacional en Urbanismo, Universidad de Buenos Aires. Guest researcher at chair spatial planning and strategies, Faculty of Architecture, TUDelft. Scientific Board Member, International Forum of Urbanism. Socio Titular de la firma BJC arquitectos Buenos Aires.



María Jesús Huarte

Arquitecta FADU-UBA. Crea [Territorio de Arquitectura] arquitectura, arte, investigación. Prof. Regular Adjunta FADU-UBA. Directora “[u-seed] Semilla urbana, exploración de territorios para un proyecto estratégico”, SICyT FADU-UBA. En 2008 comienza “Segundo paisaje”, intervenciones urbanas. Primer premio Concurso Nacional dibujo fachada Centro Expresiones Contemporáneas Rosario. Mención Concurso Nacional Anteproyectos Polo Tecnológico La Matanza. Primer Premio Concurso Nacional ideas Proyecto Bolívar, Imagina el Parque. 2017 Beca Intercambio Linneaus Palme teacher Swedish University of Agricultural Sciences. Buenos Aires.



María Antonia Kaul

Arquitecta FADU-UBA.
Especialista en Desarrollo Humano FLACSO, Argentina.
Docente, Investigadora y Doctoranda en Urbanismo Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires.



Erica Laufgang

Arquitecta FADU-UBA.
Participa de workshops, seminarios y talleres de proyecto arquitectónico en UBA y en la Universidad Europea de Madrid.
Colabora en diversos estudios de arquitectura realizando concursos y proyectos de arquitectura, infraestructura y urbanismo.
Docente en Arquitectura 1 en la cátedra Lestard-Cajide-Janches, FADU-UBA.
En 2017 gana una beca para realizar un curso de máster en arquitectura del paisaje en SLU, Malmö, Suecia. Investigadora en FADU-UBA. Participando en este Proyecto de Desarrollo Estratégico.



Laura Rodríguez Celín

Arquitecta FADU-UBA con Diploma de Honor. Docente de la asignatura Arquitectura. Trabajó en la Secretaría de Infraestructura Urbana del Ministerio del Interior, Obras Públicas y Vivienda de la Nación, participó en proyectos para diversos bordes costeros de Argentina. En 2018, obtuvo la Beca Linnaeus-Palme, formando parte del Máster de Arquitectura del Paisaje en el marco del programa de intercambio entre la UBA y la SLU (Universidad de Ciencias Agrícolas de Suecia).



Diego Sepúlveda Carmona

Is specialized in regional development with experiences on infrastructural development and socio spatial socio-environmental integration with special interest into fast transformative economies and the integration of the changing social dynamics. The emphasis is on the interrelation between planning and spatial structures. His particular interest in regional development is on the conditions for integration of the local levels on the metropolisation processes. He is focus on the relations between local, urban and metropolitan structures. Lately His work is defined on how to integrate the climate change adaptation and mitigation strategies within a developing context.

Las experiencias proyectuales presentadas permiten no solo ilustrar formas particulares de enfrentar los conflictos estudiados, sino también de modificar los parámetros de interpretación y las consecuentes oportunidades de transformación.

La re-valoración de los componentes estudiados, permite definir nuevas preguntas que re-determinan el marco de trabajo, los componentes de diálogo trans-disciplinar y los resultados proyectados. Este PDE, no es entonces un acción específica, sino un proceso abierto y flexible que permite en un continuo de lectura, diseño y evaluación, promover formas alternativas de enfrentar conflictos ambientales, urbanos y comunitarios.

